





# 萬斯與崔圭夏林東鎮會談

## 美國承認韓務保障南韓安全

### 第七艦隊五艘戰艦日內訪南韓

【華盛頓十三日電】美國總統府發言人今日表示，美國總統里根將於今日下午與韓國總統崔圭夏在華盛頓舉行會談。據悉，里根總統將在會談中向崔總統保證，美國將繼續履行其對韓國的防務承諾，以保障南韓的安全。

# 人民悲痛哭泣

## 漢城悲雲慘淡

【漢城十三日電】南韓人民今日在漢城舉行大規模的集會，表達對北韓核子威脅的深切憂慮。集會現場氣氛悲憤，許多人眼含淚水，呼籲國際社會採取行動，防止北韓核子武器的擴散。

# 凡事盡其在我

## 從華國鋒談起

【本報記者李...】在當前國際形勢下，我們必須堅持「凡事盡其在我」的原則。回顧華國鋒主席的領導風格，我們可以看到，正是這種對國家前途的堅定信念和對國際形勢的準確判斷，才使得中國在國際舞台上發揮了越來越重要的作用。



# 歐美的公路

歐美公路建設的成就，是現代交通史上的重要里程碑。從歐洲的 autobahn 到美國的州際公路系統，這些高品質的公路不僅縮短了旅行時間，也促進了經濟的發展和文化的交流。在當今這個全球化的時代，完善的公路網絡是國家競爭力的重要體現。

# 美參院向無行動

## 表決中美共同防約

【華盛頓十三日電】美國參議院今日未能就中美共同防禦條約的延期問題達成一致意見。由於黨派分歧嚴重，參院在表決時未能達到所需的三分之二多數，導致該條約未能如期延期。

# 北京大字報社社長

## 與魏京生案有關

【北京十三日電】北京大字報社社長近日因涉嫌與魏京生案有關而受到調查。據悉，該社長在處理社務過程中，被指違反了相關規定，目前正接受有關部門的審理。

# 美派機偵察北韓

## 未發現加強軍備

【華盛頓十三日電】美國空軍今日表示，最近派出的偵察機在北韓上空執行任務時，並未發現北韓有加強其軍備的跡象。這與此前一些國際觀察家的預測形成了鮮明對比。

# 美派機偵察北韓

## 未發現加強軍備

【華盛頓十三日電】美國空軍今日表示，最近派出的偵察機在北韓上空執行任務時，並未發現北韓有加強其軍備的跡象。這與此前一些國際觀察家的預測形成了鮮明對比。

# 美派機偵察北韓

## 未發現加強軍備

【華盛頓十三日電】美國空軍今日表示，最近派出的偵察機在北韓上空執行任務時，並未發現北韓有加強其軍備的跡象。這與此前一些國際觀察家的預測形成了鮮明對比。

# 美派機偵察北韓

## 未發現加強軍備

【華盛頓十三日電】美國空軍今日表示，最近派出的偵察機在北韓上空執行任務時，並未發現北韓有加強其軍備的跡象。這與此前一些國際觀察家的預測形成了鮮明對比。

# 美派機偵察北韓

## 未發現加強軍備

【華盛頓十三日電】美國空軍今日表示，最近派出的偵察機在北韓上空執行任務時，並未發現北韓有加強其軍備的跡象。這與此前一些國際觀察家的預測形成了鮮明對比。

# 美派機偵察北韓

## 未發現加強軍備

【華盛頓十三日電】美國空軍今日表示，最近派出的偵察機在北韓上空執行任務時，並未發現北韓有加強其軍備的跡象。這與此前一些國際觀察家的預測形成了鮮明對比。





# 美國會十二名女議員 計劃飛往金邊

## 請柬當局准貨車隊運糧入柬 卡特籲國人感恩節捐款救人

【華盛頓訊】美國國會十二名女議員，向柬當局提出請柬，要求准許貨車隊運糧入柬，以救濟金邊飢民。這十二名女議員分別是：參議員卡爾斯、參議員華盛頓、參議員麥卡錫、參議員史密斯、參議員史密斯、參議員史密斯、參議員史密斯、參議員史密斯、參議員史密斯、參議員史密斯、參議員史密斯、參議員史密斯。她們在請柬中說：「我們知道，金邊目前正處於極度的飢餓之中，我們希望能夠盡到我們的一份責任，幫助那些飢民。」

卡特總統在感恩節當天，呼籲國人捐款救人。他說：「我們必須採取行動，幫助那些在柬埔寨受苦的人。我們需要糧食，需要藥品，需要一切能夠幫助他們生存的東西。」

# 紐總理同情難民負擔 接受千八百名難民 前往紐西蘭定居

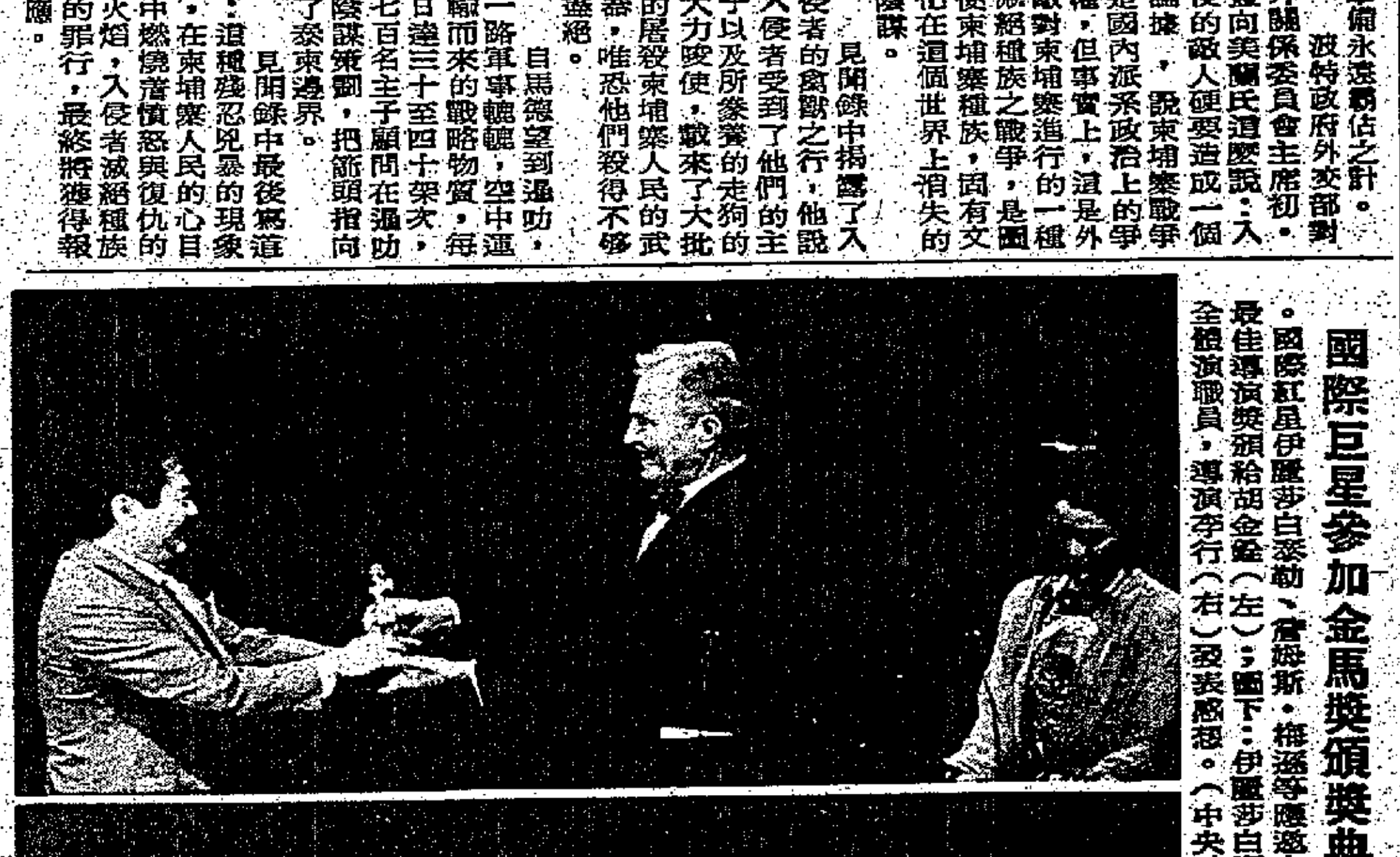
【奧克蘭訊】紐西蘭總理麥克萊，昨日宣佈，紐西蘭政府將接受一千八百名難民，前往紐西蘭定居。麥克萊說：「紐西蘭是一個包容的國家，我們願意幫助那些需要幫助的人。」

# 大馬尼拉廿年內 需建住宅千萬幢

【馬尼拉訊】菲律賓政府官員昨日表示，大馬尼拉地區在未來二十年中，需要興建一千萬幢住宅。官員說：「目前大馬尼拉地區的住房短缺情況非常嚴重，我們必須採取行動，解決這個問題。」

# 日本婦女去年 離婚激增

【東京訊】日本婦女在去年，離婚人數激增。根據統計，去年日本共有超過一萬對夫婦離婚，比前年增加了百分之二十。



國際巨星參加金馬獎頒獎典禮。圖為國際巨星參加金馬獎頒獎典禮的場景。

# 菲共黨三百餘眾 集體向當局投誠

【馬尼拉訊】菲律賓共產黨三百餘名成員，昨日集體向當局投誠。他們表示，他們已經厭倦了戰爭，希望能夠開始新的生活。

# 日本阿蘇火山 猛烈噴出灰燼

【東京訊】日本阿蘇火山昨日猛烈噴出灰燼。火山灰的高度達到了數百公尺，對周邊地區造成了威脅。

# 紐約凱歌 今日五場

【紐約訊】紐約凱歌劇院今日有五場演出。演出節目包括：《血線》、《大讚》等。



台金馬獎頒獎典禮盛大舉行。圖為台金馬獎頒獎典禮的場景。

# 山中傳奇影片 獲六項最佳獎

【台北訊】山中傳奇影片，昨日在台北金馬獎頒獎典禮上，獲得了六項最佳獎。這六項獎項分別是：最佳影片、最佳導演、最佳男主角、最佳女主角、最佳攝影、最佳配樂。

# 緬甸今年毀滅 四千英畝罌粟

【仰光訊】緬甸政府昨日宣佈，今年將毀滅四千英畝的罌粟。政府表示，他們將採取一切必要措施，打擊毒品貿易。

# 馬尼拉賭船大火 二百多人逃命

【馬尼拉訊】馬尼拉賭船昨日發生大火，二百多人逃命。火勢非常猛烈，船隻被燒毀。

### 蘇軍入阿富汗 保護蘇聯基地

【莫斯科訊】蘇聯軍隊昨日進入阿富汗，保護蘇聯基地。蘇聯政府表示，他們將採取一切必要措施，維護蘇聯的安全。

### 曼特阿總統副哥讚 業工間民台揚讚

【曼特阿訊】曼特阿總統昨日讚揚業工間民台揚讚。總統說：「業工間民台揚讚為國家的發展做出了巨大的貢獻。」

### 大剛金

今日五場  
捷敏作動  
五場今日  
捷敏作動

### 利納康辛

女妓當人情要  
人死扮友老要  
史流風造製要  
網情入女婦引  
春尋去班大引  
為不所無







# 本港新聞

## 港人刻苦機智 創工繁榮

英醫學會開幕港督致詞 稱醫業繁榮 創工繁榮 港人刻苦機智

【本報訊】英醫學會昨日在港開幕，港督在致詞時，對香港醫學事業之繁榮，表示極大之信心。他稱讚香港醫學界之刻苦與機智，並指出醫學界之繁榮，是香港工業繁榮之重要因素。港督並表示，政府將繼續支持醫學事業之發展，以確保香港之健康與繁榮。

英醫學會昨日在港開幕，港督在致詞時，對香港醫學事業之繁榮，表示極大之信心。他稱讚香港醫學界之刻苦與機智，並指出醫學界之繁榮，是香港工業繁榮之重要因素。港督並表示，政府將繼續支持醫學事業之發展，以確保香港之健康與繁榮。

英醫學會昨日在港開幕，港督在致詞時，對香港醫學事業之繁榮，表示極大之信心。他稱讚香港醫學界之刻苦與機智，並指出醫學界之繁榮，是香港工業繁榮之重要因素。港督並表示，政府將繼續支持醫學事業之發展，以確保香港之健康與繁榮。

英醫學會昨日在港開幕，港督在致詞時，對香港醫學事業之繁榮，表示極大之信心。他稱讚香港醫學界之刻苦與機智，並指出醫學界之繁榮，是香港工業繁榮之重要因素。港督並表示，政府將繼續支持醫學事業之發展，以確保香港之健康與繁榮。

英醫學會昨日在港開幕，港督在致詞時，對香港醫學事業之繁榮，表示極大之信心。他稱讚香港醫學界之刻苦與機智，並指出醫學界之繁榮，是香港工業繁榮之重要因素。港督並表示，政府將繼續支持醫學事業之發展，以確保香港之健康與繁榮。

英醫學會昨日在港開幕，港督在致詞時，對香港醫學事業之繁榮，表示極大之信心。他稱讚香港醫學界之刻苦與機智，並指出醫學界之繁榮，是香港工業繁榮之重要因素。港督並表示，政府將繼續支持醫學事業之發展，以確保香港之健康與繁榮。

英醫學會昨日在港開幕，港督在致詞時，對香港醫學事業之繁榮，表示極大之信心。他稱讚香港醫學界之刻苦與機智，並指出醫學界之繁榮，是香港工業繁榮之重要因素。港督並表示，政府將繼續支持醫學事業之發展，以確保香港之健康與繁榮。

英醫學會昨日在港開幕，港督在致詞時，對香港醫學事業之繁榮，表示極大之信心。他稱讚香港醫學界之刻苦與機智，並指出醫學界之繁榮，是香港工業繁榮之重要因素。港督並表示，政府將繼續支持醫學事業之發展，以確保香港之健康與繁榮。

## 督轅明日授勳典禮

七十一名中外人士獲勳 督轅附近交通是日將有更改

【本報訊】港督昨日公佈，將於明日（十月二十六日）在督轅舉行授勳典禮，授勳人士共七十一名，包括香港各界知名人士及海外僑領。典禮當日上午十時開始，屆時督轅附近交通將有更改，請有關人士留意。

【本報訊】港督昨日公佈，將於明日（十月二十六日）在督轅舉行授勳典禮，授勳人士共七十一名，包括香港各界知名人士及海外僑領。典禮當日上午十時開始，屆時督轅附近交通將有更改，請有關人士留意。

【本報訊】港督昨日公佈，將於明日（十月二十六日）在督轅舉行授勳典禮，授勳人士共七十一名，包括香港各界知名人士及海外僑領。典禮當日上午十時開始，屆時督轅附近交通將有更改，請有關人士留意。

【本報訊】港督昨日公佈，將於明日（十月二十六日）在督轅舉行授勳典禮，授勳人士共七十一名，包括香港各界知名人士及海外僑領。典禮當日上午十時開始，屆時督轅附近交通將有更改，請有關人士留意。

【本報訊】港督昨日公佈，將於明日（十月二十六日）在督轅舉行授勳典禮，授勳人士共七十一名，包括香港各界知名人士及海外僑領。典禮當日上午十時開始，屆時督轅附近交通將有更改，請有關人士留意。

【本報訊】港督昨日公佈，將於明日（十月二十六日）在督轅舉行授勳典禮，授勳人士共七十一名，包括香港各界知名人士及海外僑領。典禮當日上午十時開始，屆時督轅附近交通將有更改，請有關人士留意。

【本報訊】港督昨日公佈，將於明日（十月二十六日）在督轅舉行授勳典禮，授勳人士共七十一名，包括香港各界知名人士及海外僑領。典禮當日上午十時開始，屆時督轅附近交通將有更改，請有關人士留意。

## 何善衡何添及恆生銀行 捐貳萬元救童助學

賀岑社長鑽婚之喜

【本報訊】何善衡、何添及恆生銀行昨日宣佈，將合共捐出貳萬元，資助救童助學計劃。此項捐款旨在幫助貧苦兒童，並資助賀岑社長之鑽婚喜慶。恆生銀行並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】何善衡、何添及恆生銀行昨日宣佈，將合共捐出貳萬元，資助救童助學計劃。此項捐款旨在幫助貧苦兒童，並資助賀岑社長之鑽婚喜慶。恆生銀行並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】何善衡、何添及恆生銀行昨日宣佈，將合共捐出貳萬元，資助救童助學計劃。此項捐款旨在幫助貧苦兒童，並資助賀岑社長之鑽婚喜慶。恆生銀行並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】何善衡、何添及恆生銀行昨日宣佈，將合共捐出貳萬元，資助救童助學計劃。此項捐款旨在幫助貧苦兒童，並資助賀岑社長之鑽婚喜慶。恆生銀行並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】何善衡、何添及恆生銀行昨日宣佈，將合共捐出貳萬元，資助救童助學計劃。此項捐款旨在幫助貧苦兒童，並資助賀岑社長之鑽婚喜慶。恆生銀行並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】何善衡、何添及恆生銀行昨日宣佈，將合共捐出貳萬元，資助救童助學計劃。此項捐款旨在幫助貧苦兒童，並資助賀岑社長之鑽婚喜慶。恆生銀行並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】何善衡、何添及恆生銀行昨日宣佈，將合共捐出貳萬元，資助救童助學計劃。此項捐款旨在幫助貧苦兒童，並資助賀岑社長之鑽婚喜慶。恆生銀行並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

## 香港一週大事

一九八九年十月二十八日至十一月三日

【本報訊】香港一週大事，包括：港督授勳典禮、何善衡等捐款救童助學、賀岑社長鑽婚之喜等。此外，還有關於香港社會之其他新聞，如：香港之經濟發展、社會治安等。

【本報訊】香港一週大事，包括：港督授勳典禮、何善衡等捐款救童助學、賀岑社長鑽婚之喜等。此外，還有關於香港社會之其他新聞，如：香港之經濟發展、社會治安等。

【本報訊】香港一週大事，包括：港督授勳典禮、何善衡等捐款救童助學、賀岑社長鑽婚之喜等。此外，還有關於香港社會之其他新聞，如：香港之經濟發展、社會治安等。

【本報訊】香港一週大事，包括：港督授勳典禮、何善衡等捐款救童助學、賀岑社長鑽婚之喜等。此外，還有關於香港社會之其他新聞，如：香港之經濟發展、社會治安等。

【本報訊】香港一週大事，包括：港督授勳典禮、何善衡等捐款救童助學、賀岑社長鑽婚之喜等。此外，還有關於香港社會之其他新聞，如：香港之經濟發展、社會治安等。

【本報訊】香港一週大事，包括：港督授勳典禮、何善衡等捐款救童助學、賀岑社長鑽婚之喜等。此外，還有關於香港社會之其他新聞，如：香港之經濟發展、社會治安等。

## 關祖堯爵士夫人周慧芬 千元助學賀岑社長鑽婚

賀岑社長鑽婚之喜

【本報訊】關祖堯爵士夫人周慧芬昨日宣佈，將捐出千元，資助賀岑社長之鑽婚喜慶。此項捐款旨在幫助賀岑社長，並資助救童助學計劃。周夫人並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】關祖堯爵士夫人周慧芬昨日宣佈，將捐出千元，資助賀岑社長之鑽婚喜慶。此項捐款旨在幫助賀岑社長，並資助救童助學計劃。周夫人並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】關祖堯爵士夫人周慧芬昨日宣佈，將捐出千元，資助賀岑社長之鑽婚喜慶。此項捐款旨在幫助賀岑社長，並資助救童助學計劃。周夫人並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】關祖堯爵士夫人周慧芬昨日宣佈，將捐出千元，資助賀岑社長之鑽婚喜慶。此項捐款旨在幫助賀岑社長，並資助救童助學計劃。周夫人並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】關祖堯爵士夫人周慧芬昨日宣佈，將捐出千元，資助賀岑社長之鑽婚喜慶。此項捐款旨在幫助賀岑社長，並資助救童助學計劃。周夫人並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

【本報訊】關祖堯爵士夫人周慧芬昨日宣佈，將捐出千元，資助賀岑社長之鑽婚喜慶。此項捐款旨在幫助賀岑社長，並資助救童助學計劃。周夫人並表示，將繼續支持各項社會公益事業。

加拿大多倫多哥詩姆書院招生  
Cosmopolitan College 229 College Street Toronto, Ontario Canada  
A. 招收男女學生，年齡16至25歲，高中畢業或同等學力。  
B. 課程包括：會計、電腦、英語、數學、科學、社會學、藝術、音樂、體育等。  
C. 學費低廉，設備完善，師資優良。  
D. 畢業生可獲頒發文憑，並可申請入讀大學。  
E. 查詢電話：(416) 593-6648 或 593-6749

1980 香港年報 單書訂約預  
敬啟者：茲依貴報優待辦法訂約，將一九八〇年香港年報一冊（每冊定價港幣貳拾伍元），實交港幣貳拾元正，茲將訂約書及支票一併奉上，（支票請書明「訂約書」字樣，並註明「訂約」字樣，以便收據及「取書單」一併寄下為荷）  
此致  
華僑日報社  
訂書人：蓋章  
地址：一九七九年 月 日

1980 香港年報 表查調業各 年港香  
(費免出登字號六用全項③至①內表)  
本號為配合各界人士，特設「香港年報」調查表，以便各界人士了解香港之經濟發展、社會治安等。調查表內容包括：姓名、地址、電話、職業等。調查表將於一九八〇年一月開始寄出，請各界人士留意。  
（表此填須不者訂預意無）

賽馬實況報導  
今日1:00 播出  
鍾時雨·老金·張基·蘇國仁  
聯合主持  
今日提供——  
第一場(2)得勝  
第二場(8)夏迪  
華僑日報編印  
已在編纂中，將表填妥寄回以利排印  
香港年報 補查港九工商各業啟事  
敬啟者：本報編纂之「一九八〇年香港年報」，現已進入最後階段。為確保資料之準確性，特向各界人士發出補查啟事。請各界人士將有關資料，於一九八〇年一月前寄回本報，以便編纂。此致  
華僑日報編印







本港新聞

天氣乾燥火警危險大增  
市民必須提高警覺  
防火運動積極展開宣傳

[illegible]

不理防火忠告  
多處郊野變多

[illegible]

焚毀或破壞的樹木共約  
二十萬柴，各類草木約  
一千六百公頃。這都是  
不小的心力大之舉，

[illegible]

差餉物業估價署助理估價員就公務員薪俸及服務條件常委會第二號報告書作初步反應公磋商。」

開明如下：「當經府署員會  
助理佐樹起，全人對  
候委署處，並取消附設  
員會職承，事表示意  
，及舉職為本股  
之新級及供制實  
廣州府同鄉聯誼總會  
定期改選第五屆董事  
（特約）廣州府同鄉  
聯誼會，聘請  
、蕭鳳麟、林仲仁等  
十餘人，互推代表  
市政務管理機關  
。本會大會召開案  
會經經總幹事人研究  
試擬章程，認為該報  
署應與本會，而管理各  
職級之結構，而對本會  
日前提交委會之建議  
造訪新入，可更  
生活。  
△中區新小編輯  
理五月十八日（本報）  
理主儀式，周年紀念  
△今日後止  
△報政司署  
由政局研究，希  
由政局加以修  
△紐西蘭電  
部長前致書亞當常  
委員會，舉行廿八  
委員會，舉行廿八

屆董事任期將滿，依章進行改選。經於昨日董事第廿一次會議，議決籌備選舉事宜，並定於十一月一日成立第五屆選舉委員會，為主任委員，伍旋操為幹事。

舉委員會，公推黃策、莫京、蕭玉山、伍旋操、黃亞洲、陳靜林、陳開翽、選舉會員代表，由會員代表定期選舉董事。（舉）

庭研究究因，消防局「天拿水」，因樓梯被，明日上午結審。

香港海狗獅子會本月份例會於  
**陳乃鼎主持新員入會**

陳乃鼎、陳嘉謨、江聖誥、郭邦山、黃清華、林志強、李德榮、葉鴻志、梁榮志、李光、倫洪傑、馬錦榮、吳拱樞、潘國輝、陶雲揚、謝登堅、黃昭德、黃振宗、黃宗維、丘鑑安、張兆龍、何約瑟等。會長潘國輝首作會務報告，隨由三〇三分域主席陳乃鼎主持新會會員約瑟輝兄

致祝賀快樂生辰，在歡樂氣氛中結束此宴。  
圖示：海港鄉兄陳乃鼎主持新員何約純  
會儀式右爲介紹人胡宗維）



場人與人之間互相藉  
爲宗旨，爲香港文化  
助出版社發行。

創干號內容  
包括世界暨香港  
勢，工商業前途及  
、健康、醫藥、科  
香因爭論世。

副年一  
 (一月四日)  
 護聖節日報讀者救  
 濟(一)份,定於  
 一九四一年一月四日  
 出版  
 本期作者有  
 史學家羅香林,郭  
 之琰,謝扶雅之等  
 平一封公開信,告  
 之拯救美國,莫在  
 健康影片的回憶  
 山之復不出轍術的  
 刑罰士博士羅爾  
 最適合本港

八十年  
優點

議，今年由十一月  
舉行，十六國代表  
出席，本港工商處  
出席，並作為時十  
港和國際貿易有潛  
推銷要運用廣告技

社出品之一寶力  
房事歷年實受港也  
界百分之九十五以  
土行業採用，機  
之短早以及像油耐  
性，早已口碑載道  
經最切合需求，明  
庭推出一九八〇等

作爲期四天訪問，  
達師總監百巴特一  
晉伯特到機場歡迎

力油渣車，除保有  
之一切優點，更籍  
精，確是最適合本  
路環境的公共交通

義文信，在英國國慶  
文氏於七月五日即  
留至本月十五，將樂  
在留所期間，將樂  
在澳洲之廠商及商  
商品一般問題。  
三日巡視石鼓洲復  
二十四人出院，戒  
長梅監生，戒毒會  
百人三即一

一九八〇新嘉坡  
實力油渣房率之建  
型、水箱網、照明  
泵把等都是新設計  
寧大方清新，引繁  
新改良，馬力多優  
車頭噪音減至最低

「統一碼頭」落成，  
教請工務司鄧觀

網辦事處啓。業，訂下發脫網領福利工作之目標與週知，並促志願積極設性意見，然後



**商業專欄廣告**

**集中宣傳 費廉效大**

每條：兩寸闊兩格高（即五寸位）/ 每天收費六元，三天起訂，最大限刊（五）  
加色每寸另加三元，長期照計，折扣不拘，上期收費，每日下午六時前截稿。

<div data-bbox="241 1249 280 1283">✿</div> <div data-bbox="291 1244 431 1278">影 攝 佳</div> <div data-bbox="216 1292 440 1326">電子 E35 <i>GSN</i> 型</div> <div data-bbox="256 1337 400 1428"> </div> <div data-bbox="216 1442 440 1487"> <p>若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部</p> </div>	<div data-bbox="480 1249 519 1283">✿</div> <div data-bbox="530 1244 676 1278">YASHIC</div> <div data-bbox="480 1292 681 1326">電子 E35MG-1</div> <div data-bbox="519 1337 665 1428"> </div> <div data-bbox="506 1442 681 1487"> <p>操作 簡便，性能 超卓 效果 特佳，價錢 最平。</p> </div>
<div data-bbox="269 1512 384 1549"> </div> <div data-bbox="249 1561 400 1668"> </div> <div data-bbox="230 1674 440 1739"> <p>全自動對焦相機：配備（定 焦鈕）（自拍掣）及（控光系 統）其他牌子所無</p> </div> <div data-bbox="245 1744 431 1764"> <p>不怕貨比貨</p> </div>	<div data-bbox="550 1512 656 1549"> </div> <div data-bbox="526 1572 676 1679"> </div> <div data-bbox="510 1691 681 1733"> <p>能將年、月、日、星期 影在相片上，永誌難忘</p> </div> <div data-bbox="510 1739 681 1764"> <p>最怕唔識貨</p> </div>

[illegible][illegible]

三層高獨立花園洋房

詩韻苑

赤柱灘道六號



 佳寧發展有限公司

香港中環皇后大道中連卡佛大廈  
1601-1605室 電話：5-266277

佳寧集團

[illegible]





# 體育

## 國際傷殘人士運動會昨閉幕

### 香港睇睇羣雄

#### 贏金牌六十一星洲廿居次日本十三

【本報訊】國際傷殘人士運動會，昨（廿九）日在星洲閉幕。本屆運動會，由星洲主辦，共有一百多個國家和地區參加，共有一萬多名運動員參加。在這次運動會中，香港隊表現出色，共贏得了六十一枚金牌，名列金牌榜第六位。星洲隊則以二十枚金牌名列第十二位，日本隊則以十三枚金牌名列第十三位。

李福源氏致詞，宣佈本港決主辦八二年遠東及太平洋區傷殘人士運動會。李氏表示，本港將以最高的標準，為八二年遠東及太平洋區傷殘人士運動會，提供一個完美的比賽場地。他並表示，本港將以最高的標準，為八二年遠東及太平洋區傷殘人士運動會，提供一個完美的比賽場地。

### 各國獲得獎牌總表

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總數
香港	61	30	18	109
星洲	20	15	10	45
日本	13	10	10	33
新加坡	10	10	10	30
泰國	10	10	10	30
菲律賓	10	10	10	30
馬來西亞	10	10	10	30
印度	10	10	10	30
緬甸	10	10	10	30
緬甸	10	10	10	30
緬甸	10	10	10	30

### 今日埔頭聯賽戲碼不俗

#### 元朗破釜沉舟

#### 精工未敢輕敵

上屆足總盃元朗淘汰精工搶元

今日埔頭聯賽，元朗隊與精工隊展開一場激烈的對決。元朗隊在比賽中表現出色，最終以2比1擊敗精工隊，成功晉級下一輪比賽。精工隊則在比賽中表現不佳，最終未能晉級。

### 昨晚聯賽戰情緊湊

#### 東昇挫寶路華

下半場十七分張家平一箭定江山

昨晚的聯賽戰情非常緊張，東昇隊與寶路華隊展開了一場激烈的對決。東昇隊在比賽中表現出色，最終以2比1擊敗寶路華隊，成功晉級下一輪比賽。寶路華隊則在比賽中表現不佳，最終未能晉級。

### 寶路華攻守欠組織鋒將全無威脅

（特訊）昨晚的聯賽，寶路華隊在進攻和防守上都缺乏組織，鋒將們也未能發揮出威脅。最終，寶路華隊以1比2落敗，未能晉級下一輪比賽。

### 今日足球秩序

組別	場次	時間	對陣
甲組	第一場	下午二時	精工對元朗
	第二場	下午四時	東昇對寶路華
	第三場	下午六時	元朗對精工
	第四場	下午八時	寶路華對東昇
乙組	第一場	下午二時	元朗對精工
	第二場	下午四時	東昇對寶路華
	第三場	下午六時	元朗對精工
	第四場	下午八時	寶路華對東昇



### 泰國籃球隊 明日抵港

泰國籃球隊將於明日抵達香港，參加本屆國際傷殘人士運動會。該隊由多名優秀的運動員組成，將在比賽中爭取好成績。



### 亞洲女子排球 本月五日抽籤

亞洲女子排球比賽將於本月五日舉行抽籤儀式，決定比賽的對陣情況。抽籤儀式將在星洲舉行，屆時將有來自亞洲各地的球隊參加。

### 工商盃籃球賽 今天秩序豐富

工商盃籃球賽將於今天舉行，比賽秩序非常豐富。屆時將有多場精彩的比賽展開，觀眾可以期待一場精彩的對決。

### 傷殘人士國際邀請賽成績

項目	第一名	第二名	備註
男子一百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一千六百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三千二百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六千四百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬二千八百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬五千六百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬一千二百公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零二百四十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬零四百八十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬零九百六十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬一千九百二十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一十六萬三千八百四十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三十二萬七千六百八十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六十五萬五千三百六十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一百三十一萬零六百七十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二百六十二萬一千三百四十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五百二十四萬二千六百八十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一千零四萬八千五百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二千零九萬七千一百一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四千一百九萬五千四百二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八千三百九萬零八百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千七百八萬零七百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬三千五百六萬零五百八十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬七千一百二萬零一千一百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千四百二十四萬零二千三百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬六千八百八萬零四千四百七十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬三千七百六萬零八千八百四十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零七百五十二萬一千七百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬一千五百零四萬三千五百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬三千零零八萬七千零七十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬六千一百七萬四千零四十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬七千二百三十四萬八千八百八十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬四千四百六萬九千七百七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬八千九十三萬九千五百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千七十八萬七千九百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬七千五百七十五萬五千八百一十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬五千一百五十一萬一千六百三十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬一千零三萬零三千三百六十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬二千零六萬零六千七百二十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬四千一十二萬一千三百五十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬八千二百四萬二千七百一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬七千六百四萬八千五百四十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬五千二百九萬七千零八十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子七萬零五百九萬四千一百七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬四千一百一十八萬八千三百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬八千二百三十七萬六千七百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬六千四百七十五萬三千四百一十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬一千二百九十三萬零六百八十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬二千五百八六萬一千三百七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬五千一七二萬二千七百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬零三百四十四萬五千五百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千零六十八萬九千零零八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬二千一三十七萬八千零一十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬四千二百七十五萬六千零三十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬二千八百五十一萬二千零六十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬五千七零二萬四千零一十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬一千四百零四萬八千零三十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零二千八百零九萬六千零六十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬零五百七十八萬三千一百二十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬一千一五七萬六千二百五十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬二千三百一十五萬二千五百一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千四百六十三萬零五百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬二千九二六萬一千零零八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬五千八五二萬二千零一十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千一七零萬四千零三十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬六千三百四十萬八千零六十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬二千六八八萬七千一百二十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零五千三百七十七萬四千三百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬一萬零七千五百四十四萬八千七百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬二千一萬三千五百八十六萬七千四百一十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬四千二萬六千七百七十三萬四千八百三十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千八百五十三萬五千五百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬三千七零六萬一千一百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬七千四百一十二萬二千二百零八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千四百八十四萬四千四百一十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬六千九六八萬八千八百三十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬三千九三十七萬七千六百六十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零七千八百七十五萬五千三百二十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬一千五百七十一萬一千零五十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬三千一四二萬二千零一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬六千二百八十四萬四千零二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬七千二百四十八萬八千零四十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬四千四百九十七萬六千零九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬八千九百九十四萬四千零一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千七十九萬八千八百二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬七千五百九十九萬七千六百四十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬五千一百九十九萬五千三百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬一千零三十九萬九千七百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬二千零七十九萬九千五百八十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬四千一五九萬九千一百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬八千三百一十九萬八千三百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬七千六百三十九萬三千七百七十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬五千二百七十八萬七千五百四十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子七萬零五百五十七萬五千零八十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬四千一百一十四萬零三千零七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬八千二百二十八萬零六千一百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬六千四百五十六萬一千二百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬一千二百九十二萬二千五百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬二千五百八四萬五千一百八十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬五千一六八萬一千零七十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬零三百三十六萬二千一百四十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千零七十二萬四千二百八十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬二千一四四萬八千五百七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬四千二百八十九萬七千一百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬二千八百七十八萬四千三百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬五千七五七萬八千六百零八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬一千五一五萬七千三百一十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零三千零三十萬四千六百三十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬零六百零六萬八千九百六十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬一千二一三萬七千九百二十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬二千四二六萬五千九百五十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千四百八十二萬一千九百一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬二千九六四萬三千八百二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬五千九二八萬七千七百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千一八五萬五千五百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬六千三百七十一萬一千一百二十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬二千七四二萬二千二百二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零五千四百八十四萬四千四百四十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬一千零八十八萬八千八百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬二千一七十七萬七千七百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬四千三百五十四萬五千五百八十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千八百六十八萬九千一百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬三千七三十七萬八千三百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬七千四百七十五萬六千七百七十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千四百九十一萬三千四百四十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬六千九八二萬六千八百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬三千九六四萬一千三百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零七千九百二十八萬二千七百八十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬一千五百九十六萬五千五百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬三千一九三萬一千一百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬六千三百八十六萬二千三百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬七千二百七十三萬二千五百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬四千五百四十六萬五千一百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬九千零九十二萬一千零二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千八百一十八萬四千二百零八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬七千六百三十六萬八千四百一十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬五千三百三十三萬六千八百三十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬一千零六十六萬七千三百六十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬二千一三三萬四千七百二十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬四千二六六萬九千五百五十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬八千五百三十三萬九千一百一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬七千七百六十六萬八千二百二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬五千五百三十三萬六千四百四十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子七萬一千零六十七萬二千八百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬四千二百一十三萬四千七百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬八千四百二十六萬九千五百八十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬六千八百九十三萬九千一百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬一千三百八十七萬八千三百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬二千七七五萬六千六百七十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬五千五五十一萬三千三百四十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬一千一零二萬六千六百八十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千二百零四萬五千三百七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬二千四零八萬零七百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬四千八一六萬一千五百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬二千九六三萬二千七百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬五千九二六萬五千五百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬一千八五二萬一千一百二十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零三千七百零四萬二千二百二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬零七千四百零八萬四千四百四十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬一千四百八十七萬八千八百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬二千九七五萬七千七百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千五百九十一萬五千五百八十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬三千一八二萬三千一百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬六千三百六十四萬六千三百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千二百六十八萬九千七百七十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬六千五百三十七萬九千五百四十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬三千零七十五萬九千零八十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零六千七百五十一萬八千五百七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬一千三百五十三萬七千一百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬二千七零六萬四千三百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬五千四百一十二萬八千六百零八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬七千零八萬零三千三百六十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬三千六一六萬六千七百三十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬七千二百三十三萬三千四百六十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千四百六十六萬六千九百二十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬六千九三三萬三千九百五十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬三千八六六萬七千九百一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零七千七百三十三萬五千八百二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬一千五百四十六萬七千一百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬三千零九十三萬四千三百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬六千一百八十六萬八千七百七十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬七千二百三十三萬七千五百五十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬四千四百六十六萬五千一百一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬八千九百三十三萬零二百二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千七十九萬六千四百四十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬七千五百九十九萬二千八百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬五千一百九十九萬零五百七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬一千零三十九萬九千一百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬二千零七十九萬八千三百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬四千一五九萬七千六百零八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬八千三百一十九萬五千三百六十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬七千六百三十九萬零六百七十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬五千二百七十八萬九千三百四十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子七萬零五百五十七萬八千六百八十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬四千一百一十四萬七千三百七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬八千二百二十八萬四千七百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬六千四百五十六萬九千五百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬一千二百九十二萬三千七百六十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬二千五百八四萬七千五百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬五千一六八萬五千一百二十公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬零三百三十六萬零二千二百四十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千零七十二萬四千四百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬二千一四四萬八千九百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬四千二百八十九萬七千九百八十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬二千八百七十八萬五千九百七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬五千七五七萬一千九百五十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬一千五一五萬三千九百零四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零三千零三十萬五千八百五十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬零六百零六萬一千七百一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬一千二一三萬三千四百二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子八萬四千三百八十六萬六千八百九十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬六千八百七十三萬三千七百九十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子三萬三千七四六萬七千五百八十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子六萬七千四百九十三萬五千一百三十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬三千四百八十六萬零三千零七十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬六千九七二萬六千零五十六公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子五萬三千九四四萬一千零一十二公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子一萬零七千九百八十八萬二千零二十四公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子二萬一千五百九十七萬六千四百四十八公尺	何國良(星)	何國良(星)	
男子四萬三千一九四萬三千八百九十六公尺	何國良(星)	何國良(	











### 華僑馬經

老吉主編



### 沙田錦標必有激戰

### 得晒金來穩位望贏

沙田錦標今日開跑，七場比賽，七場精彩。沙田錦標今日開跑，七場比賽，七場精彩。沙田錦標今日開跑，七場比賽，七場精彩。

### 一路發將門保榮

### 惠聯路合司一爭

一路發將門保榮，惠聯路合司一爭。一路發將門保榮，惠聯路合司一爭。

### 老敏四重彩

老敏四重彩，第一場：1 5 2 13 4 8。老敏四重彩，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 場外仔寶

場外仔寶，第一場：1 5 2 13 4 8。場外仔寶，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 老敏三寶

老敏三寶，第一場：1 5 2 13 4 8。老敏三寶，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 場內仔Q

場內仔Q，第一場：1 5 2 13 4 8。場內仔Q，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 金來可以放到底

### 大好時光半冷馬

金來可以放到底，大好時光半冷馬。金來可以放到底，大好時光半冷馬。

### 老吉

老吉，第一場：1 5 2 13 4 8。老吉，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 預測忠誠

第一場	1200公尺	容天賜	薛卓時	潘亞健
1	路發	容天賜	薛卓時	潘亞健
2	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
3	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
4	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
5	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
6	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
7	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
8	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
9	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
10	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
11	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
12	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健
13	保得	容天賜	薛卓時	潘亞健

### 如意出戰應連捷

### 大享作配比較好

如意出戰應連捷，大享作配比較好。如意出戰應連捷，大享作配比較好。

### 快快富貴花可捧

### 此賽亂小心爆冷

快快富貴花可捧，此賽亂小心爆冷。快快富貴花可捧，此賽亂小心爆冷。

### 得晒路合門康怡

### 金喜來雄鷹作配

得晒路合門康怡，金喜來雄鷹作配。得晒路合門康怡，金喜來雄鷹作配。

### 炳堯特別推薦

炳堯特別推薦，第一場：1 5 2 13 4 8。炳堯特別推薦，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 陳華棟心水

陳華棟心水，第一場：1 5 2 13 4 8。陳華棟心水，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 獨贏佳選

獨贏佳選，第一場：1 5 2 13 4 8。獨贏佳選，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 場內仔Q介紹

場內仔Q介紹，第一場：1 5 2 13 4 8。場內仔Q介紹，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 南區發動防火運動

### 舉行連串教育宣傳活動

南區發動防火運動，舉行連串教育宣傳活動。南區發動防火運動，舉行連串教育宣傳活動。

### 青年被車傷左腳

### 獲賠償二萬餘元

青年被車傷左腳，獲賠償二萬餘元。青年被車傷左腳，獲賠償二萬餘元。

### 兩名疑匪提堂

### 押候下週一訊

兩名疑匪提堂，押候下週一訊。兩名疑匪提堂，押候下週一訊。

### 英國文化協會主辦

### 大夏公園燈飾講座

英國文化協會主辦，大夏公園燈飾講座。英國文化協會主辦，大夏公園燈飾講座。

### 五十留港

### 今晚飛新

五十留港，今晚飛新。五十留港，今晚飛新。

### 幾多雲

幾多雲，第一場：1 5 2 13 4 8。幾多雲，第一場：1 5 2 13 4 8。

### 騎單車易生意外

### 半年內九人喪生

騎單車易生意外，半年內九人喪生。騎單車易生意外，半年內九人喪生。

### 太陽能熱水系統

### 水溫達五至六十度

太陽能熱水系統，水溫達五至六十度。太陽能熱水系統，水溫達五至六十度。















航訊

嘉魯達印尼航空公司

訂購四架闊艙客機

明年五月陸續交貨

每架設經濟客位五百四十六個

[illegible]

## 通航城市日益增加

本港訊）德國航空公司冀保持入為的高價。但本人寶雄找到一種行業，降低成本。

尼黑舉行的美國旅遊業公會第四十九屆年會中，指出，一九八〇年代的世界各地旅遊機構，對美機提價，並未應採及簡化價格，但未應採納。而美國政府目前低的票價政策，不僅未達化繁為簡之效果，反而

## 印航送出機票 贊助新年舞會

（本報訊）印度團體於上週在香港希爾頓酒店舉行盛大宴舞會，隆重慶祝印度新年，當晚出席賓客逾六百人，情況熱鬧。

目均由天才曠溢之青少年擔任演出，其中最出色之一項目爲印籍兒童穿著不同國家之傳統服飾，分別扮演各地兒童，演出歌舞，大獲在場上

他表示：「主張不  
加管制和保持票價低廉  
之人士，皆屬不切實際之  
人。」

他批評：「當晚節目，異常豐富，而印度航空公司特立  
委出機票作爲由班功獎。」

「應付業務擴展所  
需。」

「至少不付美國銀行  
之利息。」

郵郵平陸達 方亞祥林基嘉陸塘洋

二 十 十 十 十	四 五 六 八	日 日 日 日 日 日 日 日 日 日	東 東 天 華 馬 仕 寶 沙 尼	港 港 太 寶 利
-----------------------	------------------	--	---	-----------------------

紐約羅省  
R美國西岸  
羅省  
美國羅省  
美國東岸  
綫  
地中海  
歐洲  
熱那馬賽  
歐洲  
歐洲  
歐洲  
地中海  
歐洲  
歐洲英國  
歐洲  
歐洲  
地中海  
歐洲  
地中海  
歐洲  
綫  
新西蘭  
澳洲  
Y澳洲

PITER  
 XPORTE  
 ENIX  
 WARD  
 洲  
 YORK  
 SEN  
 NEA  
 ERRK  
 ROZE  
 RU

OREAN JUI  
 ORIENTAL E  
 SILVER PHO  
 OUTLANDIA  
 GREEN, FOR  
 歐  
 UNION NEW  
 MUEHLHAUS  
 MEDITERRA  
 ZVESTIA  
 CEDILIE MA  
 NORDWIND  
 UMBAWA  
 CHEVALIER  
 CHAIWA MAP  
 I.K.EXPRES  
 PIONER NAR  
 /AMAGUCH  
 VER VITAL  
 HRVATSKA  
 ASSIAN LIBE  
 澳  
 NL.FRANKL  
 ORT. EXPERT  
 /AM.YAROS

國木星	K
方通商	C
鳳鳳	S
蜀地	J
恒	C
約	L
好信	M
中海	M
域提亞	I
利馬士	基
榮	M
保	S
絲騎士	C
和丸	I

韓東銀榮榮	紐妙地伊盛榮勝露大
薛祥平洋裕郵統三三祥林方郵平	

[illegible]

國  
日本  
日本  
法蘭  
金山  
尼  
新雄  
雄  
美國  
ARU  
新加坡  
日本  
日本  
日本  
日本  
曼谷  
日本

RSK  
RSK  
EA  
BUSAN  
A  
R  
LEY  
CISCO M  
LAVKIY  
RIER  
MAIL

GUNA MAE  
 ECILIE MAE  
 EDITERRAN  
 WAPYUNG J  
 NDA GUNA  
 WANG TA  
 T-SCHLHA  
 ES-MCKLIN  
 AN FRANCO  
 ALMA  
 FLIGHT  
 EM-YAROS  
 ACIFIC COU  
 AFINA E-IS  
 HITTIN TAN  
 GENT SCO  
 POLLO PEA  
 AAO HWA  
 EEEKAR  
 TRAIT CON  
 ANT LEAD  
 YIYANG  
 DTA PANJA  
 ATHERINE I  
 ALA O

船舟自由計冊國策  
原則乃應繼續維持

（本報訊）利比利船東協會（LIBERI SHIPOWNERS' ASSOCIATION）有約百分之三十至四十五船隻曾遭盜匪的「國籍註冊」的建鑒荒謬滑稽的，因為其船隻在一國官員

現時，船舶的自由  
國籍註冊原則，正受到  
聯合國貿易及發展會議、  
保發、經營技術等的

該協會發言人說：「該計劃上週在倫敦開的第六屆週年大會中提出的建議所威脅。聯合國該建議最遲於一九九一年前，逐步淘汰方便。」

有資格成爲該協會  
助會員者，將包括有  
銀行保險公司、船務  
公司，及凡將貨物託付  
過船艙自由國籍註冊原  
則，妨礙發展中國家建  
（港訊）澳

據倫敦泰氏里船會  
九十七年的統計數字

其出口商。即該國  
亦要求已自由註冊的商  
船，應從新向發展中國  
家再註冊。這些國家付  
出極多的貨物。

水及其他蔬菜動。

世界總共有六萬七千四百四十五艘商船（共值九千三百六十萬鎊）。其中有二千六百

協會會員之一的里  
這款紐維三  
COVA）汽  
察奧爾說，創除「自由  
圖：澳洲設計製造的汽墊船，適合多

二十六艘（共七千九百九十噸）是在利比亞註冊。日本則佔第

二、輕油輪（一億七千六百六十六萬噸）。

四百一十萬噸)之中，利比利亞擁有九百一十萬(五千零七十萬噸)。

英一千四百八十萬噸。英國佔第三位，共有一千七百一十萬噸。日本，才爲日本，並在首位。

協會發言人表示，住所有利比利亞註冊的船中，有百分之四十為美國人擁有，有百分之二十為利比亞人擁有。

他又說，所有懸掛

鄧進行為古鄧林煦來和陸基島島統來和平

[illegible]

入口船期表				
(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
三源裕	CAPTAIN LYGNOS	日本	四日	三源裕
大永	SILVER LAKE	日本	四日	大永
大永	HAI KUO	新加坡	四日	大永
大永	HAI CHIANG	新加坡	四日	大永
大永	OCEAN ESPERANCE	新加坡	四日	大永
大永	MUEHLHAUSEN	新加坡	四日	大永
大永	AM. ASTRONAUT	美國	四日	大永
大永	JUTLANDIA	歐洲	四日	大永
大永	OCEAN HARVEST	日本	四日	大永
大永	GOLD STAR	日本	四日	大永
大永	ZIM BANGKOK	日本	四日	大永
大永	PEGASUS PLENTY	日本	四日	大永
大永	BHAIRAB	新加坡	四日	大永
大永	MAIN EXPRESS	美國	四日	大永
大永	TYSON LYKES	美國	四日	大永
大永	二號CATAMARCA 2	美國	四日	大永
大永	KWANGS	美國	四日	大永
大永	NL.FORCADOS	歐洲	四日	大永
大永	NEPTUNE DIAMOND	歐洲	四日	大永
大永	JOINVILLE	歐洲	四日	大永
大永	LANTAO ISLAND	歐洲	四日	大永
大永	TAMURAVERETT	歐洲	四日	大永
大永	ALOKHA	歐洲	四日	大永
大永	YONKAR MARU	歐洲	四日	大永
大永	SINGAPORE ISLAND	歐洲	四日	大永
大永	IZVESTIA	歐洲	四日	大永
大永	HIMANLOVEVERETT	歐洲	四日	大永
大永	ORT. EXPERT	歐洲	四日	大永
大永	Z.K. CONTAINER	歐洲	四日	大永
大永	HIM HAIFA	歐洲	四日	大永
大永	LUNA MAERSK	歐洲	四日	大永
大永	CECILIE MAERSK	歐洲	四日	大永
大永	MEDITERRANEA	歐洲	四日	大永
大永	HWAPYUNG BUSAN	歐洲	四日	大永
大永	GANDA GUNA	歐洲	四日	大永
大永	KWANG TA	歐洲	四日	大永
大永	ORT.SCHILLER	歐洲	四日	大永
大永	PRES.MCKINLEY	歐洲	四日	大永
大永	SAN FRANCISCO MARU	新加坡	四日	大永
大永	PALMA	日本	四日	大永
大永	SEA LIGHT	日本	四日	大永
大永	YEM.YAROSLAVKIY	日本	四日	大永
大永	EMERALD	日本	四日	大永
大永	PACIFIC COURIER	美國	四日	大永
大永	SAFINA E-ISMAIL	美國	四日	大永
大永	CHITTIN TANTITHUWANIT	美國	四日	大永
大永	RECENT SCORPIO	日本	四日	大永
大永	APOLLO PEAK	日本	四日	大永
大永	PAAO HWA	日本	四日	大永
大永	THEEKAR	日本	四日	大永
大永	STRAIT CONTAINER	日本	四日	大永
大永	GIANT LEADER	新加坡	四日	大永
大永	POYANG	新加坡	四日	大永
大永	KOTA PANJANG	新加坡	四日	大永
大永	CATHERINE MARU	新加坡	四日	大永
大永	SINALOA	新加坡	四日	大永
大永	SHARP ISLAND	新加坡	四日	大永
大永	NORDWIND	新加坡	四日	大永
大永	BARBER TOBA	新加坡	四日	大永
大永	NEO	新加坡	四日	大永
大永	TAI POO SEK	新加坡	四日	大永
大永	HAI MING	新加坡	四日	大永
大永	TA LAI	新加坡	四日	大永
大永	KOBE MARU	日本	四日	大永
大永	NEW GOLD PHOENIX	日本	四日	大永
大永	J. VENTURE	日本	四日	大永
大永	GOLDEN LAGOS	日本	四日	大永
大永	BARZAN	日本	四日	大永
大永	NEW ENG. TRAPPER	日本	四日	大永
大永	LANKA KANTHI	日本	四日	大永
大永	CHEVALIER ROZE	日本	四日	大永
大永	OSAR MENOR	日本	四日	大永
大永	JAPAN ROBLE	日本	四日	大永
大永	WORLD TIGER	日本	四日	大永
大永	BENRINNES	日本	四日	大永
大永	DAKWA MARU	日本	四日	大永
大永	CHEVALIER VALBELLE	日本	四日	大永
大永	GISO MARU	日本	四日	大永
大永	SILVER STAR	日本	四日	大永
大永	KAGA MARU	日本	四日	大永
大永	PIONEER NAKHODKI	日本	四日	大永
大永	NEW STAR	日本	四日	大永
大永	ANDROS	日本	四日	大永
大永	SUMBAWA	日本	四日	大永
大永	RAGNA BAKKE	日本	四日	大永
大永	CAR LOONG	日本	四日	大永
大永	SEA.V.FORGE	日本	四日	大永
大永	ORT.MERCHANT	日本	四日	大永
大永	H.K. EXPRESS	日本	四日	大永
大永	VISHVA SJAY	日本	四日	大永
大永	OKHAWA MARU	日本	四日	大永
大永	NEDLODY. IMONSKERK	日本	四日	大永
大永	PACIFIC LONVOY	日本	四日	大永

# 出口船期表

船名	公司	往何處	日期	船名	公司	往何處	日期	船名	公司	往何處	日期
美洲綫											
EVER VALIANT	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	利	端崎和成	橫濱	五日	三	三	三	三
PEGASUS PLENTY	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
TYSON LYKES	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
MAIN EXPRESS	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SL.FINANCE	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
CHAR AN	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
AM.APOLLO	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
ORT.SCHOLAR	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
ZIM HAIFA	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
YOKHO MARU	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
NETPUNE DIAMOND	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
CAT.CATAMARCA 2	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
ENL.FORCADOES	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SINALOA	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
BARBER TORA	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SEA.VALLEY FORGE	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
ASIA ACE	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
ASIA CAOBO	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
PRES.KENNEDY	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
EMERALD MAERSK	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
MERRY VIKING	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
FAMILY ACE	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
TEMPO	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
KAUSTOVSKY	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SL.EXCHANGE	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
MENDOZA	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
EVER SUMMIT	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
KOREAN JUPITER	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
ORIENTAL EXPORTER	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SILVER PHOENIX	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
JUTLANDIA	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
FRONT. FORWARD	美國西岸	洛杉磯紐約	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
歐洲綫											
UNION NEW YORK	歐洲	倫敦	四日	利	端崎和成	橫濱	五日	三	三	三	三
MUEHLHAUSEN	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
MEDITERRANEA	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
IZVESTIA	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
CECILIE MAERK	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
NORDWIND	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SUMBAYA	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
CHEVALIER ROZE	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
DAIWA MARU	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
H.K.EXPRESS	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
PIONER NAKHODKI	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
YAMAGUCHI MARU	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
EVER VITAL	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
HRVATSKA	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
ASIAN LIBERTY	歐洲	倫敦	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
澳洲綫											
NL.FRANKLIN	澳洲	悉尼	四日	利	端崎和	橫濱	五日	三	三	三	三
YAM.YAROSLAVSKIY	澳洲	悉尼	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
CATHERINE MARU	澳洲	悉尼	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
ANDROS	澳洲	悉尼	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
印·巴·中東綫											
IBN KHALLIKAN	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SL.FINANCE	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
LUNA MAERSK	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
LANTAU ISLAND	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SINGAPORE ISLAND	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
PRES.MCKINLEY	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
MANOLOEVERETT	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
BARZAN	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SAPINA-E ISMAIL	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
VISHVA-SJAY	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
SUMBAWA	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
LANKA KANTHI	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
THEEAK	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
CHAR LOONG	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
KAGA-MARU	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
NEW STAR	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
MYOMAYWA	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
IBN SINIA	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
FUSHIMI MARU	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
TILIOS	波斯灣	巴達維亞	四日	怡	海	橫濱	五日	大	大	大	大
東南亞綫											
SILVER LAKE	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
EMERALD	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
GANDA GUNA	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
TAI CHUNE SHAN	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
RESENT SCORPIO	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
ANDHIKA PUSPITA	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
SEALIGHT	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
PAO HWA	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
PING ON	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
CHIT-TANTHUWANIT	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
KOBE MARU	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
JAPRI VENTURE	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
BENRRINNES	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
OSAMENOR	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
OHKAWA MARU	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
WORLD TIGER	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
GISO MARU	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
ANDRIKA 1	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
VENUS	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
NANETTE STAR	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
GLOBAL PIONEER	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
SUN ISLAND	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
LAM KOOK	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
BERDIKARI	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
KUND MAERSK	新加坡	曼谷	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
台灣·日本·釜山綫											
FORMOSAN CONTAINER	日本	釜山	四日	海	利	端崎和	四日	三	三	三	三
PEGASUS PLENTY	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
TUNG	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
DONAM 1	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
HAI KUO	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
HUEI LAH 3	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
YOKHO MARU	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
EMERALD	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
HAI CHIANG	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
STRAIT CONTAINER	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
TAMARAVERETT	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
KWANG TA	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
HWAHPYUNG BUSAN	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
VENUS	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
SPES	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
ACE	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
HAI YUN	日本	釜山	四日	怡	海	橫濱	四日	大	大	大	大
非洲綫											
CAPTAIN LYGNOS	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
CATAMARCA 2	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
OCEAN HARVEST	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
GOLD STAR	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
NORDWIND	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
ALISA	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
NEOLINE	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
GOLDEN LAGOS	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
SOKAL MARU	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
NOTO MARU	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
ST.LOUIS MARU	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
ARIADNE 2	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
FLUMIA RICO	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
GOLDEN JEDDAH	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三
SILVER HERK	南非	約翰內斯堡	五日	大	東海	順天	五日	三	三	三	三

[illegible][illegible][illegible]



# 華僑文化

## 追思蔡張紉詩夫人 秋雅雅會唱酬吟稿

(前題) 蔡張紉詩夫人  
追思蔡張紉詩夫人  
秋雅雅會唱酬吟稿  
蔡張紉詩夫人，名雅，字雅，號雅，生於某年某月某日，卒於某年某月某日。夫人一生致力於文學創作，著有《追思蔡張紉詩夫人》等作品。夫人之逝世，華僑文化界深感哀悼。特此刊出吟稿，以表哀思。

## 集雅日今屋畫書 觀參迎歡 臺揮家名

集雅日今屋畫書  
觀參迎歡 臺揮家名  
今日集雅日，特設畫書屋，歡迎名家揮毫。名家名畫，應有盡有。歡迎各界人士參觀選購。

## 蔡文穎的動感雕塑

蔡文穎的動感雕塑  
蔡文穎，著名雕塑家，其作品充滿動感與活力。此次展覽，展示了其多件動感雕塑作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

# 風社詩畫

風社詩畫  
風社詩畫，集詩、畫、書於一身，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了風社成員的多件詩畫作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

風社詩畫  
風社詩畫，集詩、畫、書於一身，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了風社成員的多件詩畫作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

風社詩畫  
風社詩畫，集詩、畫、書於一身，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了風社成員的多件詩畫作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。



風社詩畫展覽現場照片

# 今樂府

今樂府  
今樂府，集古今樂府詩歌之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了今樂府成員的多件樂府詩歌作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

今樂府  
今樂府，集古今樂府詩歌之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了今樂府成員的多件樂府詩歌作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

今樂府  
今樂府，集古今樂府詩歌之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了今樂府成員的多件樂府詩歌作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

今樂府  
今樂府，集古今樂府詩歌之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了今樂府成員的多件樂府詩歌作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

# 港台特備粵曲

港台特備粵曲  
港台特備粵曲，集港台粵曲之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了港台特備粵曲成員的多件粵曲作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

港台特備粵曲  
港台特備粵曲，集港台粵曲之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了港台特備粵曲成員的多件粵曲作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

港台特備粵曲  
港台特備粵曲，集港台粵曲之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了港台特備粵曲成員的多件粵曲作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

港台特備粵曲  
港台特備粵曲，集港台粵曲之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了港台特備粵曲成員的多件粵曲作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

# 銀河月歸

銀河月歸  
銀河月歸，集銀河月歸之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了銀河月歸成員的多件銀河月歸作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

銀河月歸  
銀河月歸，集銀河月歸之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了銀河月歸成員的多件銀河月歸作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

銀河月歸  
銀河月歸，集銀河月歸之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了銀河月歸成員的多件銀河月歸作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

銀河月歸  
銀河月歸，集銀河月歸之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了銀河月歸成員的多件銀河月歸作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

# 花田錯會

花田錯會  
花田錯會，集花田錯會之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了花田錯會成員的多件花田錯會作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

花田錯會  
花田錯會，集花田錯會之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了花田錯會成員的多件花田錯會作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

花田錯會  
花田錯會，集花田錯會之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了花田錯會成員的多件花田錯會作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

花田錯會  
花田錯會，集花田錯會之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了花田錯會成員的多件花田錯會作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

# 望江樓鏡別

望江樓鏡別  
望江樓鏡別，集望江樓鏡別之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了望江樓鏡別成員的多件望江樓鏡別作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

望江樓鏡別  
望江樓鏡別，集望江樓鏡別之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了望江樓鏡別成員的多件望江樓鏡別作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

望江樓鏡別  
望江樓鏡別，集望江樓鏡別之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了望江樓鏡別成員的多件望江樓鏡別作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

望江樓鏡別  
望江樓鏡別，集望江樓鏡別之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了望江樓鏡別成員的多件望江樓鏡別作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

# 趙五娘萬里尋夫

趙五娘萬里尋夫  
趙五娘萬里尋夫，集趙五娘萬里尋夫之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了趙五娘萬里尋夫成員的多件趙五娘萬里尋夫作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

趙五娘萬里尋夫  
趙五娘萬里尋夫，集趙五娘萬里尋夫之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了趙五娘萬里尋夫成員的多件趙五娘萬里尋夫作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

趙五娘萬里尋夫  
趙五娘萬里尋夫，集趙五娘萬里尋夫之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了趙五娘萬里尋夫成員的多件趙五娘萬里尋夫作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。

趙五娘萬里尋夫  
趙五娘萬里尋夫，集趙五娘萬里尋夫之大成，展現了華僑文化的博大精深。此次展覽，展示了趙五娘萬里尋夫成員的多件趙五娘萬里尋夫作品，吸引了眾多觀眾前來參觀。











郵政事業有特殊性  
何不列爲特別職級

郵政員工會執委舉行特別會議

[illegible]

先決了一日，又不肯不。條件還有幾條，生命危險。多呢。但目下做做，也。教過人，便好過。靈師：對於這種，你不妨叫，但見。若說得就，加以。否則就有以理。他口眼心服，自然會。再換。先決條件，再。『再身，有。目行』。否則，有。能利用。那。靈童說：『重有，自。已經。才不會。到心。要。不可不。』

全健度制事人場工  
不利無往合作上下

見意供提友工業各

[illegible]

得不 權 旺

[illegible]

工場非容易  
要有責任  
酬就盡力  
作要

通認他的，年港品到

國主馬洛祥在舞會閉幕儀式中致詞表示：「吸煙者人數約有三至五萬人，而其中三份一是吸煙者，他們吸煙部份是因為缺乏正當之康樂活動。」因此，在旺角區推行反吸煙運動期間，舉行連環活動，俾青少年參加，希望透過此等活動，令他們注意生活調劑，善用餘暇，舒暢身心，更鼓勵他們對人生的影響，貽害終身，從而大力合作，共同消滅毒品大患。

你想找尋  
工作嗎？

11

策劃員一名  
油蔴地。男女均可，中五程度，具出版刊  
之工作經驗，月薪一千四百元。  
司機一名  
北角。男性，卅五歲以上，具五年駕駛經  
，月薪一千六百元。

**勞工處介紹職業**  
(請按址往勞工處登記)  
勞工處本港就業輔導組，爲求發者提  
職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下  
及介紹者生主二名

供免額

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有應請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本身份照、相片、學歷或其他有關證件，到其就之該組辦事處登記。此外，須請該委員之僱主亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電如下：

郵政局臨時聘雜工多名  
中區及九龍。男性，卅五歲以下，中  
區，日坪四十三元。  
新界市政署雜工多名  
長洲、坪洲及大嶼山。男女均可，年  
十五歲，禮堂，須負責打掃街道，月薪

三程度  
十八至  
一千零

(一) 香港金鐘道九十九號萊佛士大廈地下  
電話：五—二七〇二七六；(二) 香港北角  
器道三百六十四號華豐大廈地下，電話：五—  
七二一三五—；(三) 香港柴灣漁灣浪安樓  
十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇—  
；(四) 香港仔麥加利街利和大廈地下，電話：

十五元，另有津貼。

打字員一名  
網繡。女性，中學畢業，有電機打字經驗。每月薪金一千元。

船務文員一名

字經驗

五——五二〇——三一；(五)九龍廣東道三九號政府合署五樓，電話：三一六九五二五(六)九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三一六六五二〇；(七)九龍新蒲崗葵街七號地下，電話：三一六七九二二；(八)九龍官德圍二街政府分署三樓，電話：三一六六五二〇。

監獄處二級廚師兩名  
薪界小檔。男性，卅五歲以下爲佳，  
正工作經驗，能應付多人之膳食工作，  
一百卅元，另有津貼。

月餅一

(二四二五)：(九)九龍旺角花園街一百八十八號地下，電話：三一九三六—七五；(十)七龍梁水塘元洲街郵局大廈二樓，電話：二四二九三；(十一)新界荃灣沙咀道渣打銀行原四樓，電話：二一四二一—四四；(十二)新界馬鞍山安順三十一號地下，電話：二二

**旅遊介紹**  
專欄廣告  
方便讀者選擇旅遊

**江門·新會·翠亨村**  
 二天特級團 \$ 299  
 11月10・17・24日

**順德(大良)·石岐翠亨村**  
 二天特級團 \$ 295  
 11月15・22・29日

**唯一旅遊有限公司**  
 旺角山東街四十七號中僑商業大廈1604室

順德·大良·中山小欖 (兩晚) 兩日遊  
HK\$350  
(鳳城飲食賞菊團) 出發: 10/11 (滿)  
日期: 11/12  
鳳城家鄉菜·河鮮魚宴·夜宵蟹皮粥(五餐)  
中山石岐小欖賞菊團日遊 HK\$195  
出發日期: 25/11  
石岐翠亨村晝日遊 HK\$180  
出發日期: 11/11 24/11 (滿) 2/12  
中山順德進食午餐·晚飯·兩日遊大良·順德·蓬江  
★中國旅行社主辦 現代化旅遊公司  
香港德輔道中三一七號登勝商業大廈八〇室

**華僑日報讀者**  
**七海旅行團**

本港旅遊 澳門旅遊 廉價機票  
台灣旅遊 日本旅遊 服務中心  
韓國旅遊 泰國旅遊 代理各地特產機票  
星馬旅遊 非島旅遊 直接發售歡迎垂  
每週有團出發 專用電話  
☎: 5-447130

歡迎社團工廠學校安排行程  
美國洛杉磯1700字 台北: 5-447137

**機票** 世界 **百貨** 台證  
 包牌、包銷、包退、包換  
 合扶捷帶  
**特快 100**  
 得其利旅行社  
 假日照常  
 旺角彌敦道607 新奧大廈1817 寧遠橋樓  
 ☎496622 ☎6161245 ☎6836566 歡迎同業批發  
**平機票** 254276  
 星馬區 2050  
 歐洲 900  
 亞洲 6200

**電辦各國簽證四季**

中計部商業大廳90室◎ 239 147 ◎ 254 272

加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530	台灣	加國團
加拿大	800	日本	580	巴西	2950	美國	加國團
墨西哥	750	台北	350	南美	2000	曼谷	加國團
星加坡	340	曼谷	410	巴黎	1530		

55元計時秒表  
55元太陽眼鏡及圍表

**出口價**  
LCD男錶 \$29.5元起  
LCD女錶 \$33元起  
男庄計時秒錶 \$35元起  
電子鬧鐘 \$60元起  
太陽眼鏡 \$70元起


**免**  
星加坡  
美國95%  
紐約13%  
澳洲13%  
歐洲13%

**電子錶**

# 大特價

水客、批發及出口另有平價  
地址：九龍西洋菜街5號(好望角大廈)十二樓(東樓邊12)七座  
(新嘉坡高士活路及大馬公司樓面)  
羅士錶行總發 電話：(850)7286 / 8340380

39元男生  
17元女生  
一只有書、女



**首創泰國** 湄公河(新行)清邁 • 芭堤雅 8天 \$ 1890  
三角洲(行程)曼谷 • 桂河橋 7天 \$ 1850

大集團經營安全可靠 · 行程全港最新最豐富 · 乘坐馬車出遊 · 免費水菓招待唯一對泰國最熟悉的旅行團 ·  
泰航贊助 · 專線服務 · 海陸空交通工具出齊 · 六次夜總會食 · 乳豬席皇帝餐曼谷分社直營 · 簽證快捷妥當 ·

**創新加遊**  
住清邁蓬賓 · 芭堤雅假日 · 曼谷麗澤大酒店  
**出發日期**

11月18, 25	12月2, 9, 16, 23, 30
1月6, 13, 20	

華聯旅運貿易公司 5-454455 5-447232 迎賓旅遊貿易服務有限公司 3-310888 3-340084 香港觀光旅行團 3-676001-2 3-676515 德隆旅遊貿易公司 3-841791 3-851111  
上環文咸西街廿四號南北大廈十三樓 假日照常營業 九龍彌敦道300-306號華豐大廈一樓A座 裕華園貴公司對面 尖沙咀海防道卅四號寶豐大廈2B 假日照常營業 旺角彌敦道546號旺角大廈十二樓E 假日照常

[illegible]

## 樂聲琴行

德國名廠之王 BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER 等  
 歐洲進口名牌鋼琴 原價 \$7,450 特價 \$4,850 歡迎分期付款 保用十年  
 地址：中環大道中33號萬邦行對面204號 TEL: (9)220449 (9)224894  
 電話：軒尼路244-246號 (9)474740 總行：軒尼路244-246號 (9)474740  
 地址：軒尼路244-246號 (9)474740 總行：軒尼路244-246號 (9)474740

## 特級洋服

具有特級技術裁縫  
 身型者如(和服)裁縫  
 講究有服務保證  
 講究美觀工價廉  
 0.01元衫褲每件  
 電話：405912  
 地址：1281B 405912

## 東方公司

此處承接大小工程  
 地址：1281B 405912

## 萬能角鋼

窗簾美路  
 地址：1281B 405912

## 聖誕禮品

地址：1281B 405912

## 手袋廠

地址：1281B 405912

## 地毯

地址：1281B 405912

## 電熱電捲機

地址：1281B 405912

## 翻新車庫

地址：1281B 405912

## 專修洗衣機

地址：1281B 405912

## 百葉窗簾

地址：1281B 405912

## 大樓房裝修

地址：1281B 405912

[illegible]

### 清潔打騰

承接大廈工廠酒樓住宅戲院滿字樓娛樂場所諸君光顧請  
 7599102 拖機電話

### 商業影室

設備優良與專業攝影  
 商業商業人像嬰兒凡  
 各類彩色及彩色黑白  
 照片片均以及大眾化  
 7599102 拖機電話

### 高樓專家

承接大廈工廠酒樓住宅戲院滿字樓娛樂場所諸君光顧請  
 7599102 拖機電話

### 天海照相

承接大廈工廠酒樓住宅戲院滿字樓娛樂場所諸君光顧請  
 7599102 拖機電話

### 漏水

承接大廈工廠酒樓住宅戲院滿字樓娛樂場所諸君光顧請  
 7599102 拖機電話

### 裝修

承接大廈工廠酒樓住宅戲院滿字樓娛樂場所諸君光顧請  
 7599102 拖機電話

### 水品

承接大廈工廠酒樓住宅戲院滿字樓娛樂場所諸君光顧請  
 7599102 拖機電話

### 高級水地新舖

承接大廈工廠酒樓住宅戲院滿字樓娛樂場所諸君光顧請  
 7599102 拖機電話

[illegible][illegible]

號	333	866	969	1388	1639
334	868	963	1390	1640	
335	872	966	1391	1642	
336	873	967	1392	1645	
338	874	970	1393	1646	
346	878	971	1396	1649	
348	881	976	1396	1650	
349	884	981	1399	1653	
351	889	982	1422	1656	
	895	986	1400	1657	







# 彩色華僑

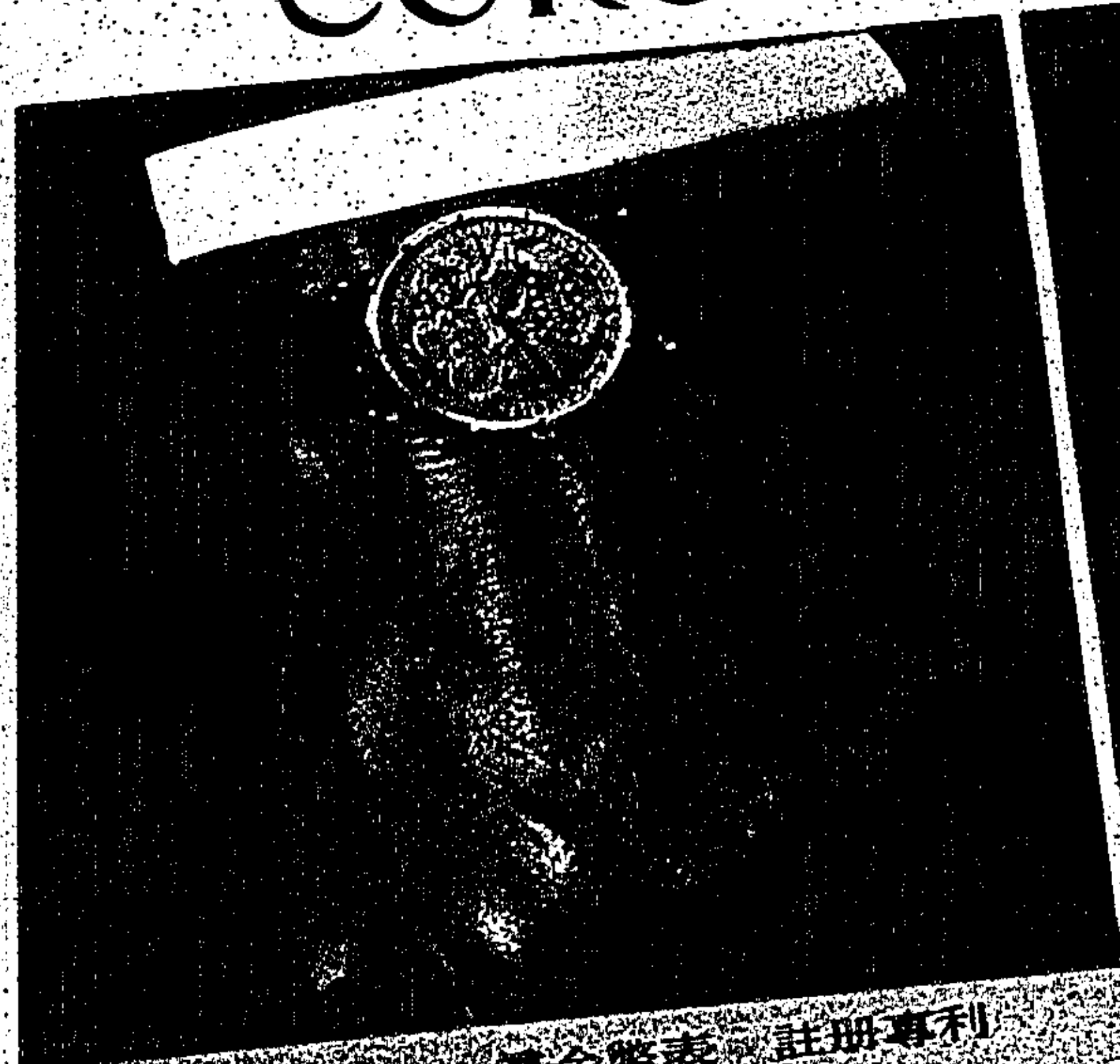
Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九七九年十一月四日  
本期印送：125,500本



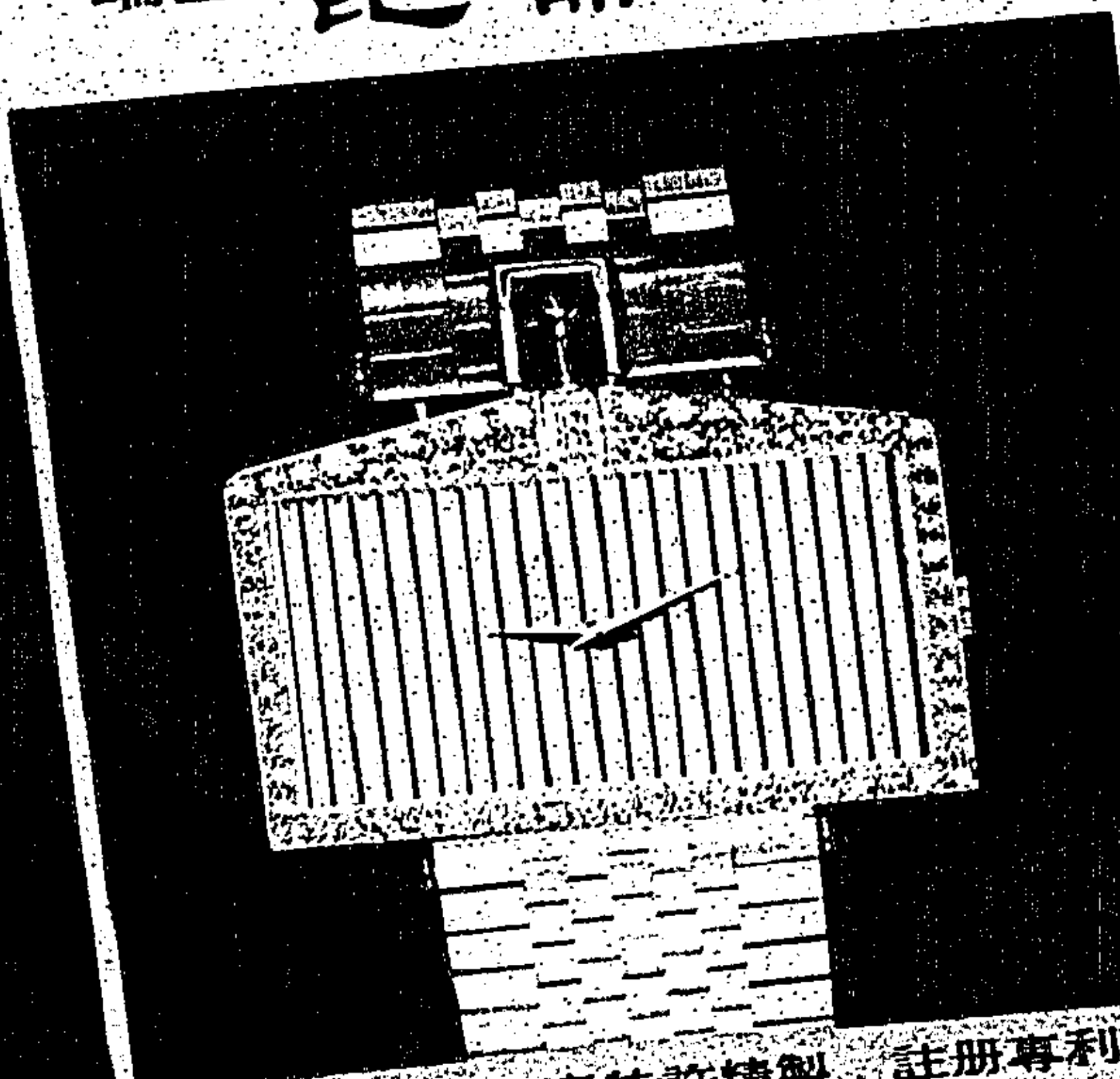
封面專題：兒童節日香蕉船

  
CORUM

瑞士 崑崙表 崑崙三寶



真金幣表 註冊專利



勞斯萊斯車廠特許精製 註冊專利

總代理：瑞華表行有限公司



瑞士銀行24K金錠表 註冊專利

香港德輔道中71號聯邦大廈 電話：5-236447  
九龍尖沙咀金馬倫道9-11號 電話：3-680692



# 色的誘惑

新力牌彩色電視機  
由於採用獨家發明  
單槍巨型鏡頭聚焦  
所以顏色更鮮艷明  
銳——更誘惑動人

## 4大特點：

- (1)獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。
- (2)獨創垂直透光條紋，色素鮮明。
- (3)獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣。
- (4)獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰。

單槍彩色  
越睇越靚



隨機附送  
遙控掣

20吋 KV-2022HK

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)  
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

新力牌  
SONY

# 乘搭泰航廣體客機 往曼谷 旅程縮短 舒適快捷

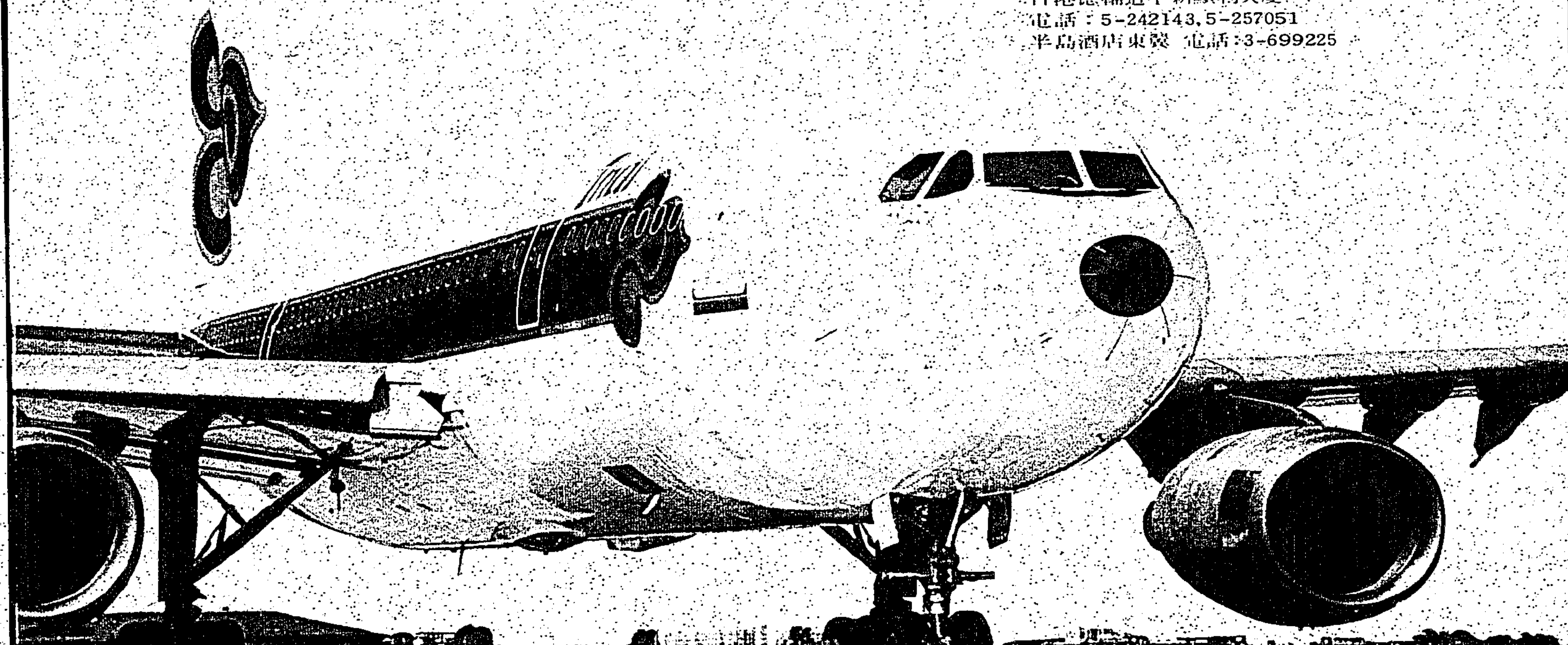
閣下前往曼谷公幹或旅遊，請乘搭泰航  
簇新的A300型廣體客機。

泰航每日均有三班A300型廣體噴射  
客機，由香港往曼谷，寬敞舒適，飛行平穩。  
當閣下步入航機時即可享受到真正如絲似錦  
的服務，我們更備有各種精美食品，由和藹  
可親的空中侍應員殷勤侍候，同時每一位  
女乘客皆可獲贈一束鮮艷蘭花。

乘搭泰航，您可獲得稱心滿意與別不同的  
享受。



香港德輔道中新順利大廈  
電話：5-242143, 5-257051  
半島酒店東翼 電話：3-699225



泰航簇新A300型雄姿





# 羊城 養陰丸



國貨公司、藥行有售

經銷處：德盛行 電話：5-783721-4 (四線)

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第162期

一九七九年十一月四日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

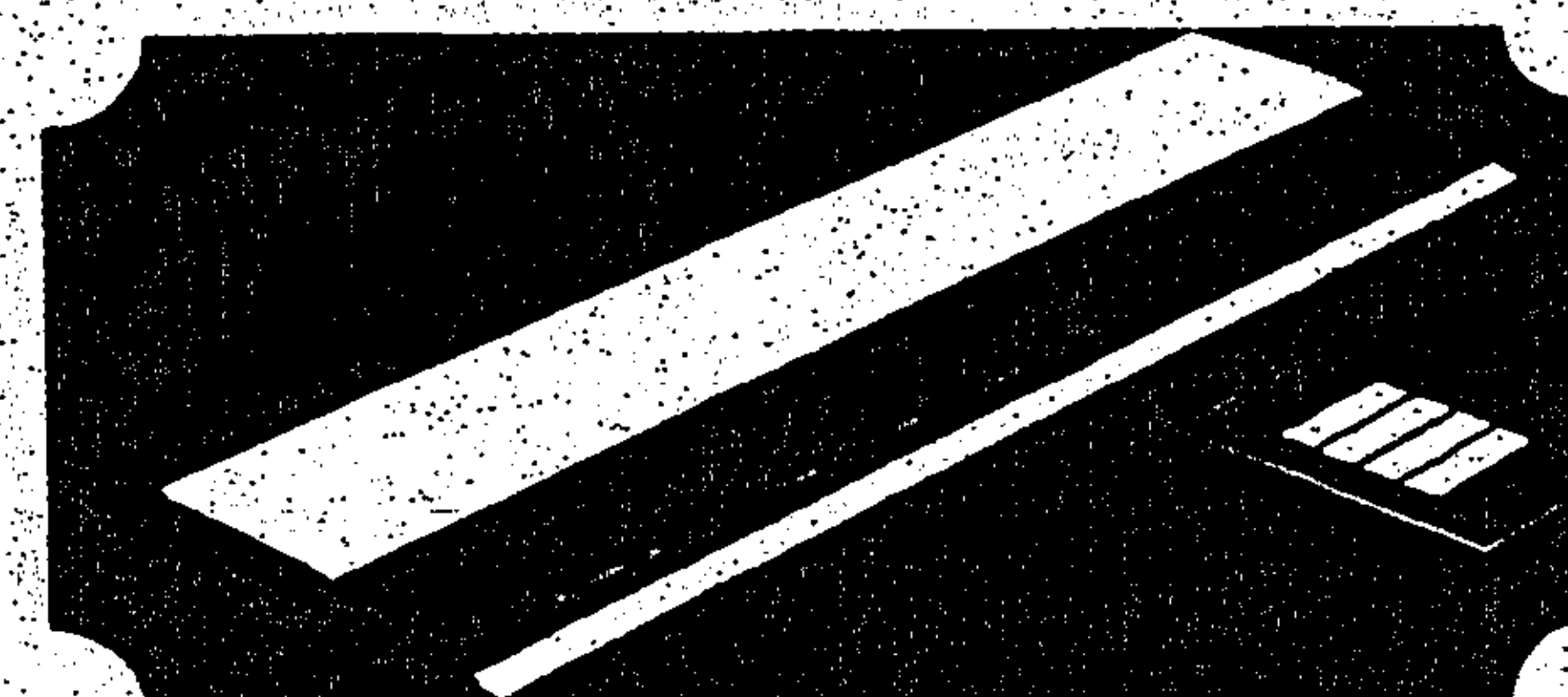
廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

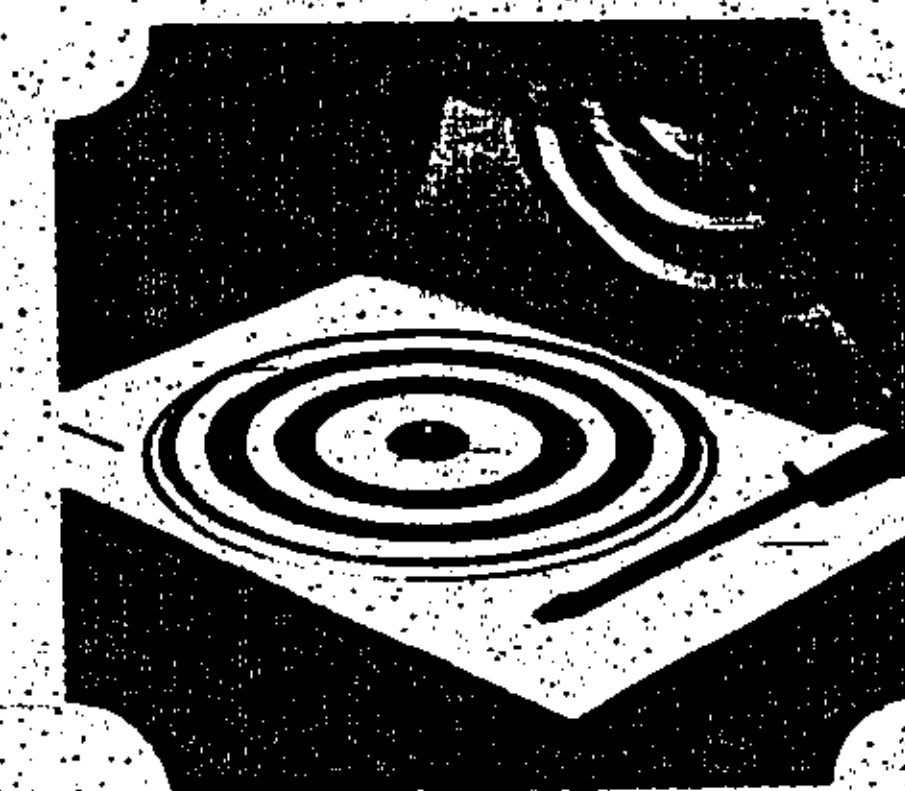
封面專題	
兒童節目香蕉船.....	11
外太空星球人古代曾到訪地球嗎?...	2
輔助失明嬰兒的儀器.....	2
顯微外科手術.....	3
注意預防高血壓.....	4
十二星座本週運程推算.....	6
杏仁蛋糕·香橙蛋糕(食經).....	6
愛情的挑戰(星期掌篇).....	8
上陣不離父子兵	
關海山關聰攜手.....	12
陳秀雯脫穎·獲黎小田賞識.....	13
李道洪新劇演反派.....	14
電視節目表.....	15-21
兩台精彩好京劇.....	24
費明儀演唱會.....	25
王健國·黃瓊香音樂會.....	26
兒童週刊.....	29-35
寶馬635 CSI 轎跑車.....	36

## 設計精良 典雅高貴

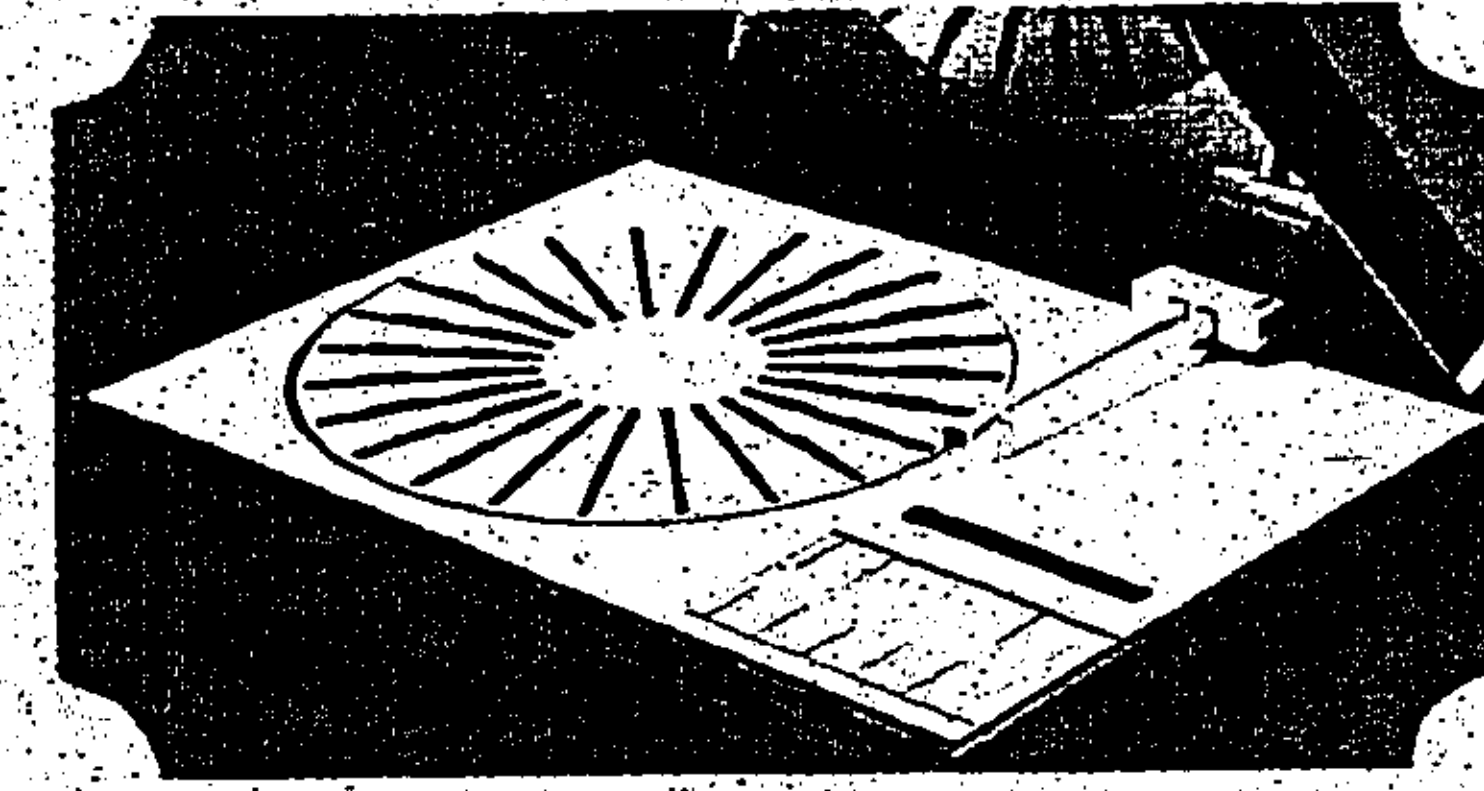
丹麥「標奧」高級音響器材及彩色電視機



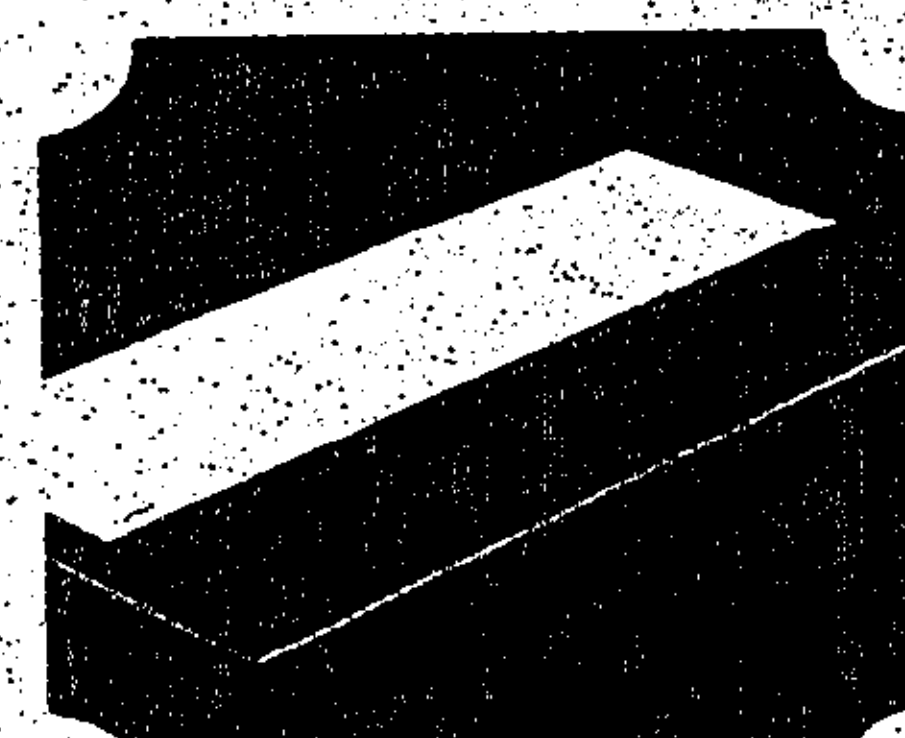
BEO MASTER 2400 遙控收音放大器  
FM/2X30wRMS



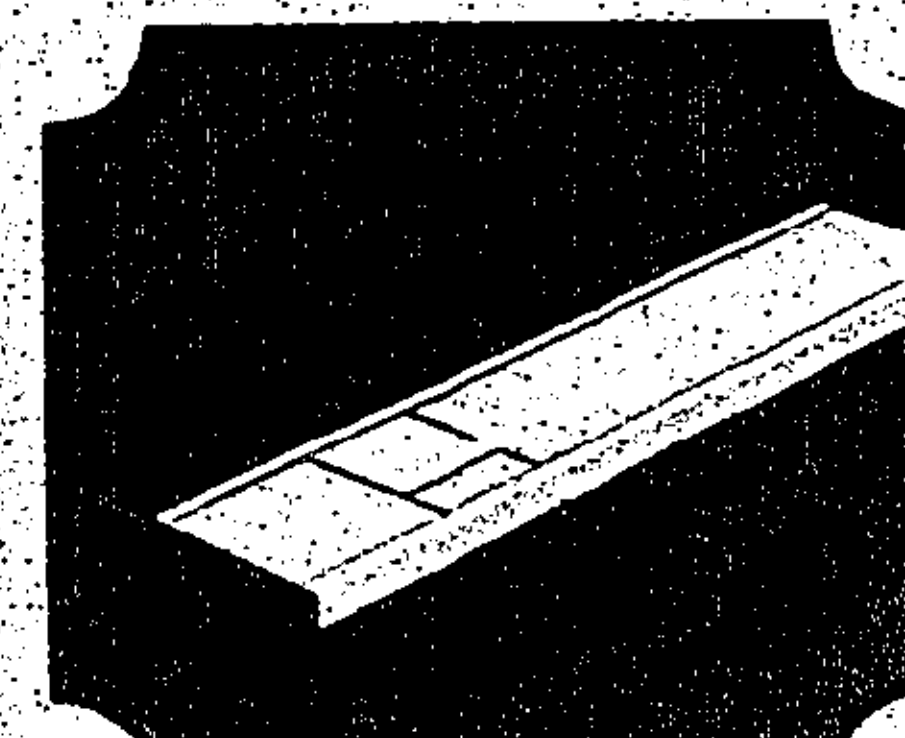
BEOGRAM 1500  
膠帶驅動唱盤



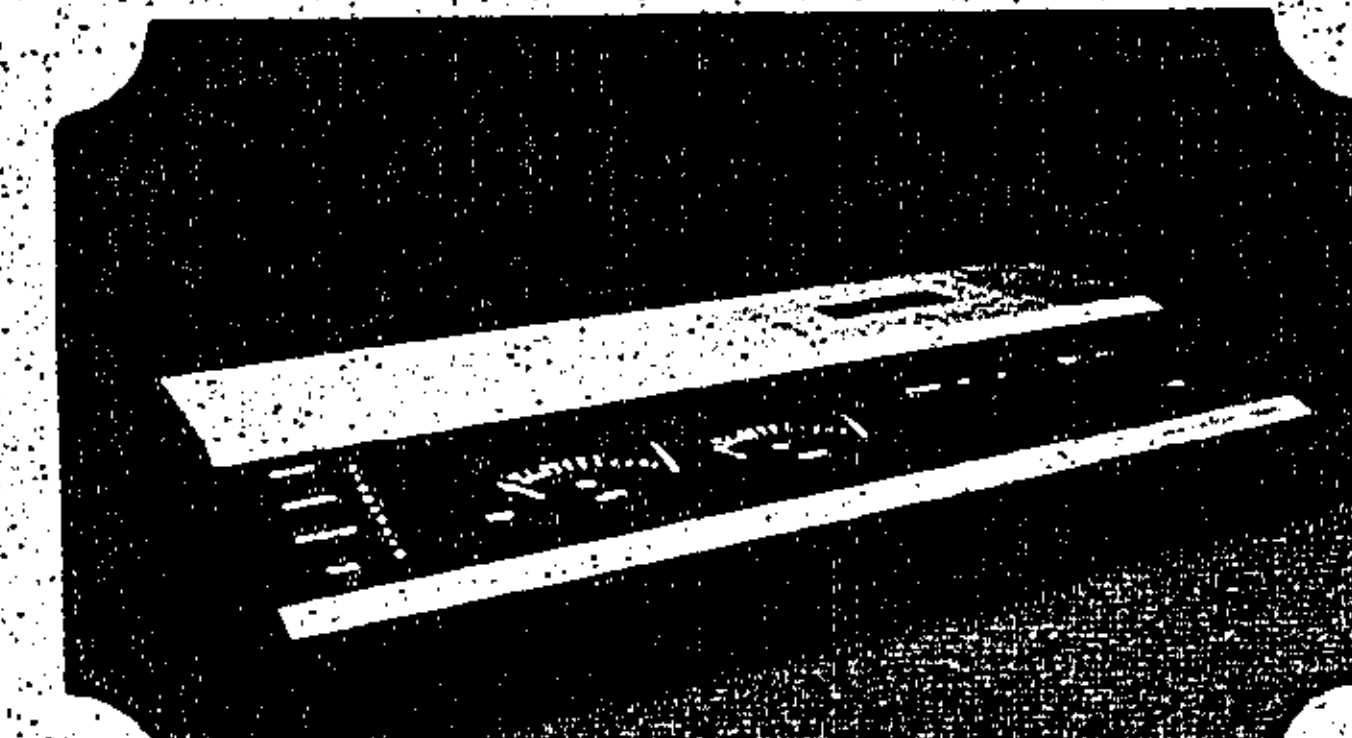
BEOGRAM 4002/4004 電子直臂唱盤



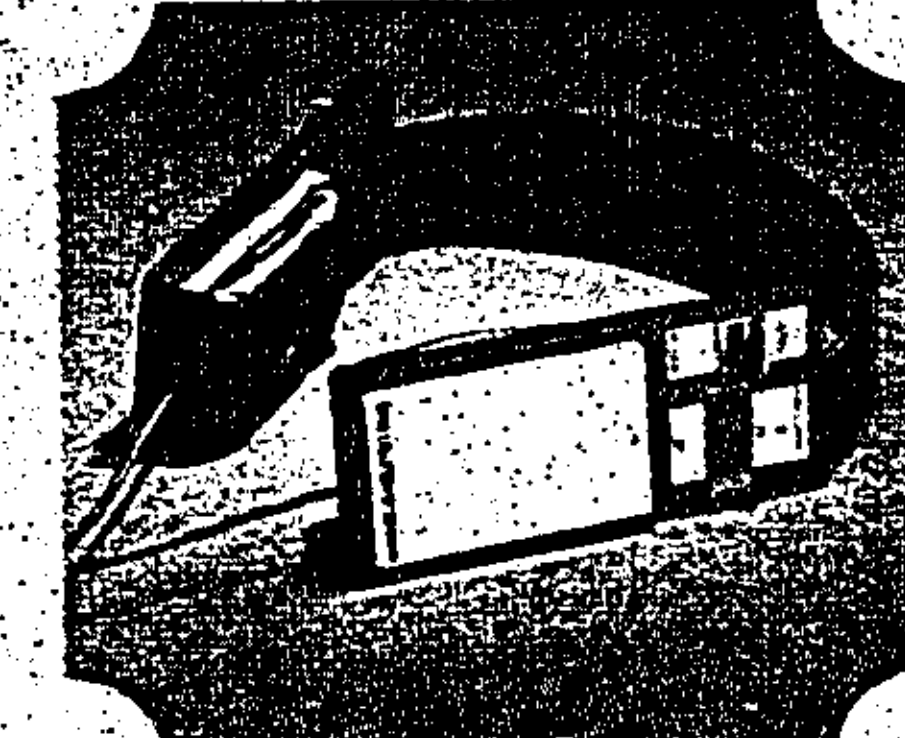
BEO MASTER 2200  
收音放大器  
FM/MW/LW/2X40wRMS



BEOCORD 5000  
卡式錄音座



BEOCORD 1900  
卡式錄音座



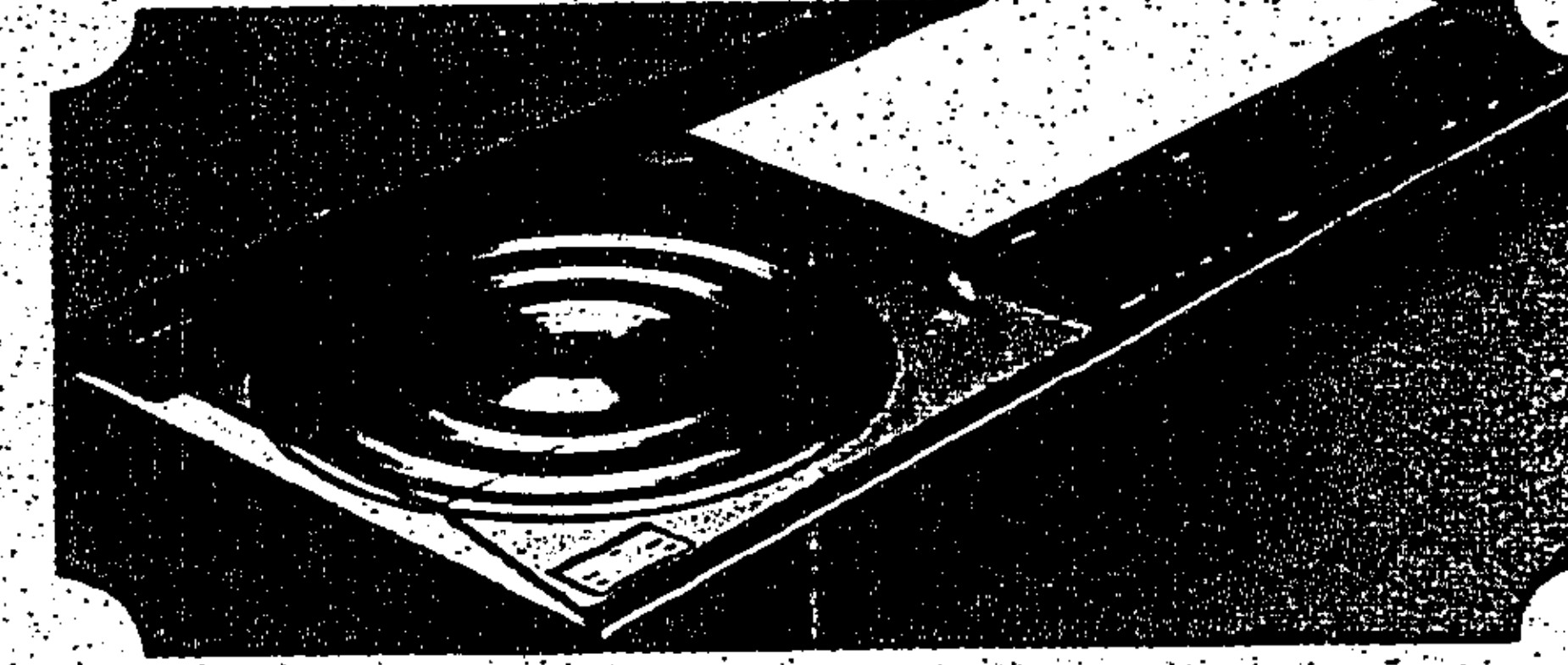
HEADPHONE U70  
半開放式耳筒



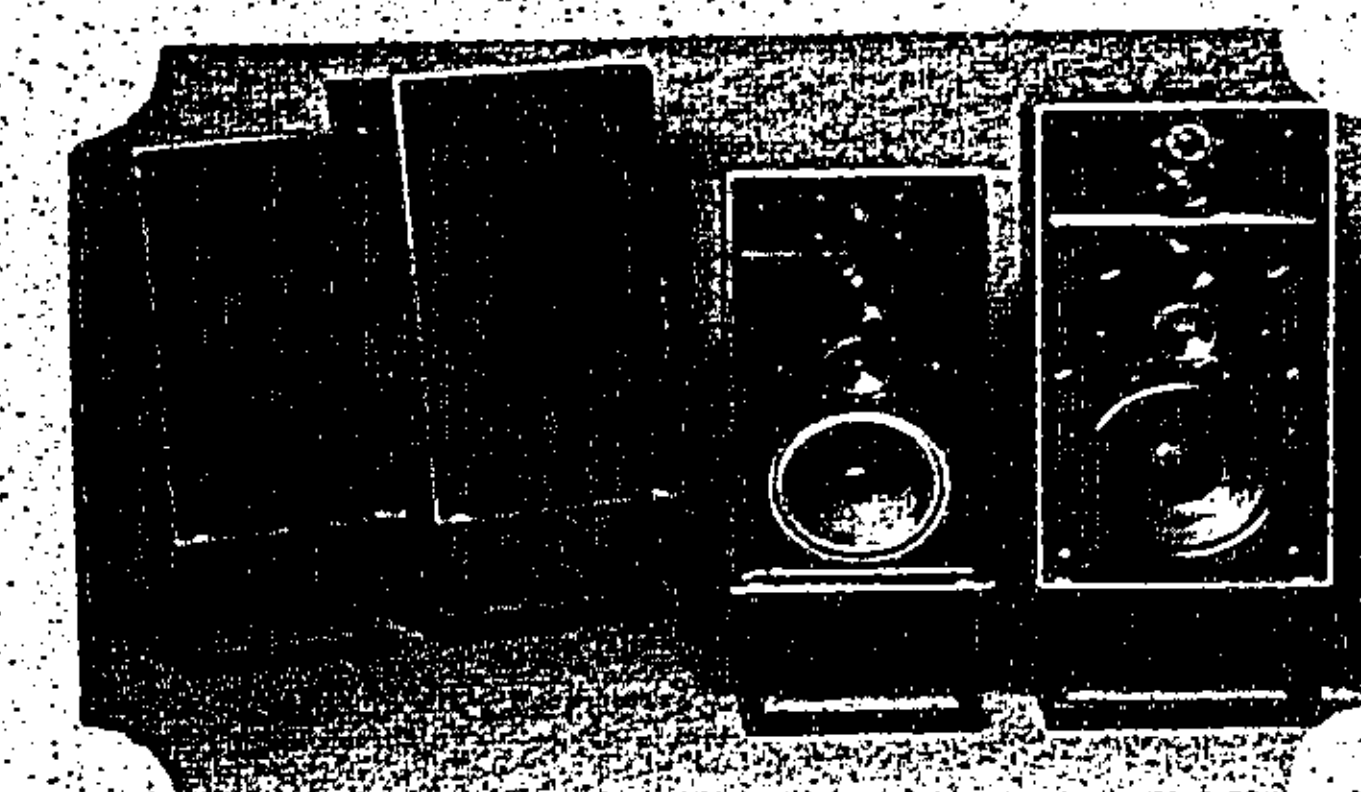
BEOVOX  
P45/S45-2  
「統一相位」揚聲器



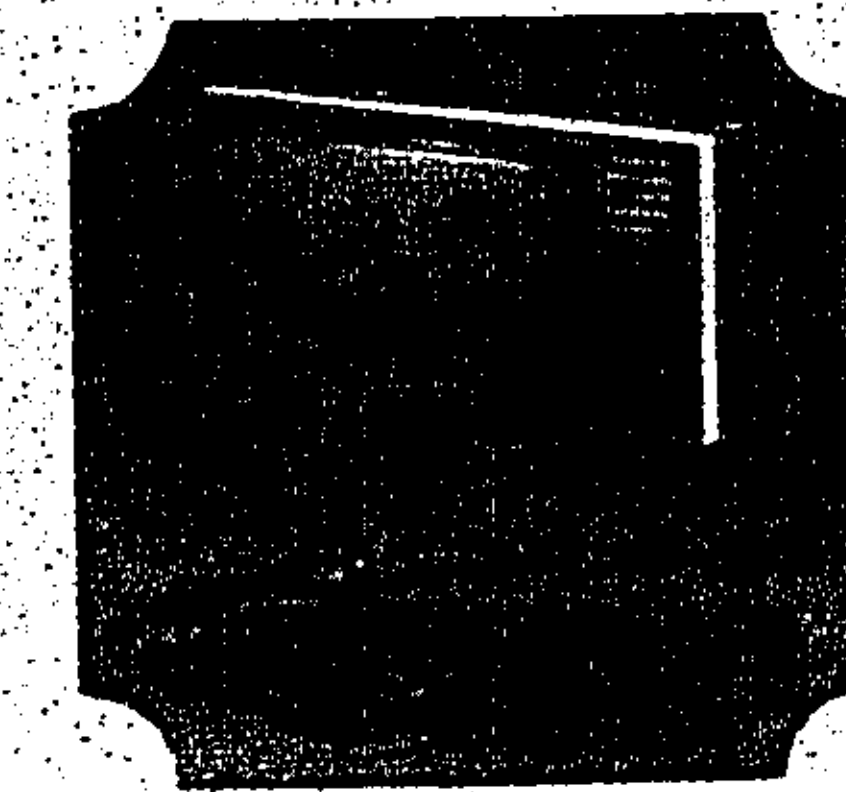
BEOCENTER 4600 音響中心  
FM/MW/LW/2X25wRMS/唱盤/錄音座



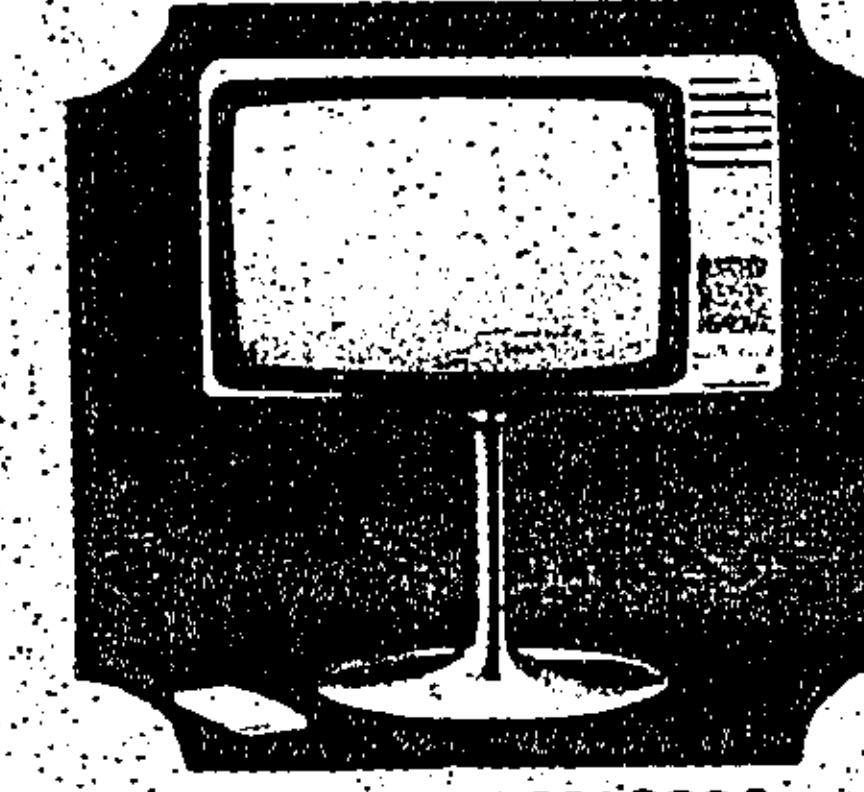
BEOCENTER 3300 音響中心  
FM/MW/LW/2X40wRMS/唱盤



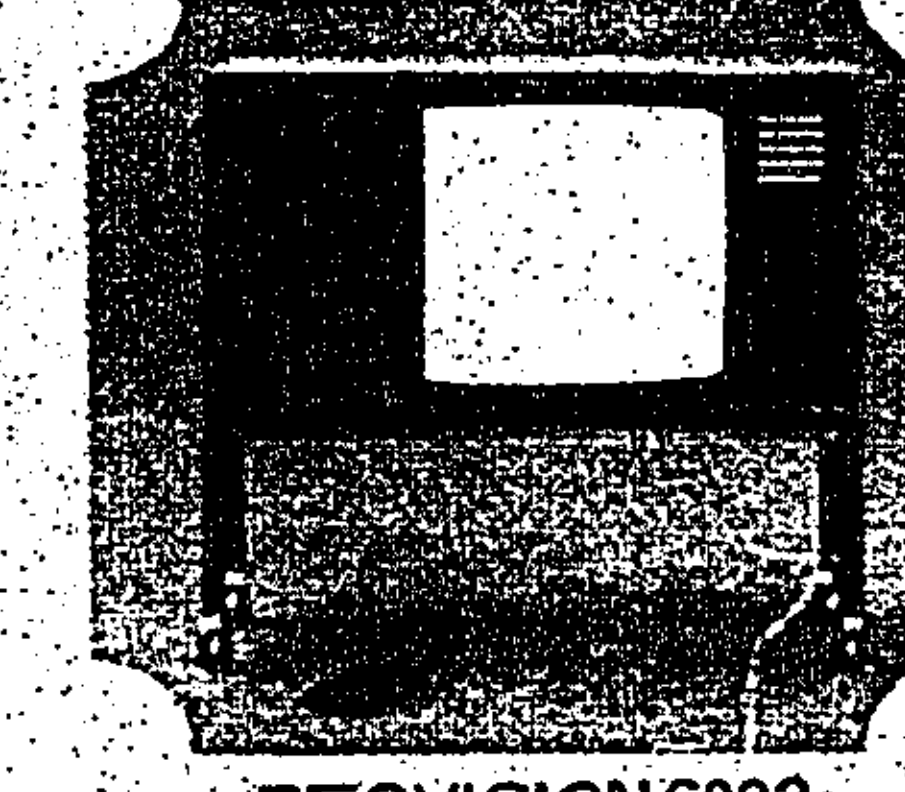
BEOVOX M75/100-2  
「統一相位」鑑聽揚聲器



BEOVISION 3300  
20吋遙控彩色電視機



BEOVISION 3802  
22吋遙控彩色電視機



BEOVISION 6002  
26吋遙控彩色電視機



Bang & Olufsen

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C  
總行陳列室：九龍漆咸道 25 號  
港島陳列室：皇后大道中 50 號陸佑行 301 室

電話：3-676844  
電話：3-690217-0  
電話：5-223638

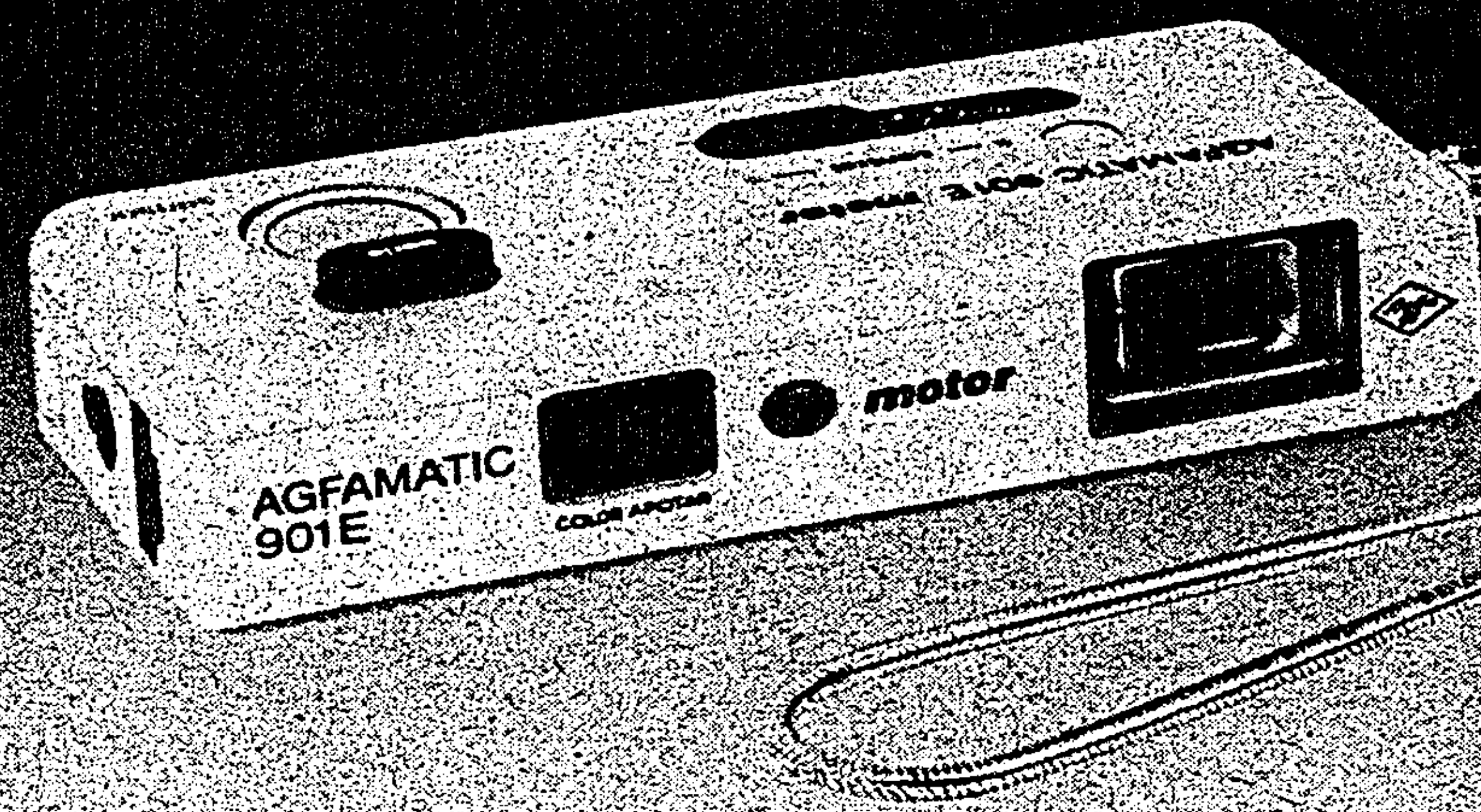


# AGFA-GEVAERT

## 矮克發

### Agfamatic 901E motor

#### 世界首部馬達過片袋裝相機



矮克發隆重推出世界首部設有馬達過片之袋裝相機，為110相機技術一大躍進。矮克發自動901E馬達型，設有多張連拍掣，只需輕輕一按，即可連續拍攝；對動作場合如球賽、表演、以及日常生活，大派用場，精彩連貫動作，一一捕捉無遺。馬達過片由兩枚AAA電池推動，可供400次曝光。最新之901E配備三組鏡片之27mm f6.3 Color Apotar高質鏡頭，程序式快門由1/50至1/200秒，觀景器上更有明亮箭咀顯示曝光，拍攝照片，準確美妙。矮克發自動901E馬達型，領先推廣110相機的攝影領域。

上述產品乃捷成洋行另一優異貢獻。

a great name  
in photography



## 顯微外科手術

顯微外科手術，真是近代醫學一項奇蹟，單在一九七七年，美國外地的醫生，就已應用這種技術成功地進行了一千三百次接駁手指和四肢的手術了。進行顯微手術時，醫生們使用微小型的工具，透過一座雙筒顯微鏡，把手術部位放大四十倍之下操作。

肢端部份接駁手術，包括把意外中被切斷的手指或腳趾接駁回原來的部位。如果沒有這些高倍數放大儀器和小型工具協助，醫生們是沒有可能縫合血管和神經線的。

顯微手術可以重新接駁回被切了的輸精管或結扎了的輸卵管，使到限期絕育手術得以進行。這項技術令到各種神經手術的準確性大為提高，包括切除腦部腫瘤等。它並提高了進行動脈或靜脈血管手術的可能性，甚至連一些極為細微的整形手術，例如重整乳房手術的胸部手術亦得以進行。

根據顯微外科手術的創始人雅各遜博士說，將來這種技術可應用於高氣壓手術內，可以挽救三分之一心臟病突發的病人。心臟病突發後的搶救時間祇有六小時。

高壓手術室形狀有如潛艇，室內氧氣特別豐富，每座建造成本高達一百萬美元，並且需要僱用一組人員來保養它。目前全美國祇有十座隨時可供進行手術用途的這種高壓手術室。雅各遜教授，亦是西奈山醫院的血管外科手術主任。他說，如果心臟病突發，被送入高壓手術室後，症狀可能暫時消失的，那麼他就有可能被救回。醫生立即使用X光檢查出阻塞血液通往腦部的血栓位置，然後使用顯微手術的儀器，把血液再

雅各遜早在一九六〇年時已試圖說說美國兩間大光學儀器廠製造一套顯微光學系統。這套系統的圓鏡必須是雙筒的，以便醫生和他的助手可以分別在手術台兩邊進行緊密合作。一切變焦、角度和放大率的調節必須通過腳踏板來進行。這樣醫生才能空出雙手和進行細微的神經線或血管縫合手術。

但雅各遜的建議被美國的公司拒絕了，他於是轉向德國齊斯光學廠求助，齊斯廠答應了。第一座這種儀器售價是二萬五千美元，至今已差不多售出了一萬座了。

雅各遜應用齊斯廠的出品，進行各項顯微外科手術，結果分別在一百三十篇科學報告中發表，每份報告都標誌着這種精確外科手術向前邁進了一步。

在所有顯微外科手術的紀錄中，都記載了接受手術者的名字，其中最著名的一位，相信是第一位踏足月球的人類——唐恩朗了。他在一次意外中，斷了左手無名指。

十七歲的樂隊笛手麗蓮·凱芝。她地下火車撞倒時手掌脫落了。今年六月七日在紐約比利時醫院中，由蕭威廉及貝克兩位醫生經過十六小時的手術才接駁回。

蕭氏及貝氏在過去四年中，曾進行過七十五次四肢或肢端接駁手術，而成功率高達百分之八十。

他們好像其他外科手術醫生一樣，都很推崇雅各遜。他們說，如果不是他在一九六〇年時能如此堅持，醫學界到今還未能突破這個難關。

目前美國有更多外科手術醫生經常保持練習他們的顯微手術技巧。特別是那些與大學聯辦的醫療中心，那裏的醫生每星期都用動物進行三次練習，以保持他們的技術在最顯著的狀態。

進行顯微手術時，醫生們祇需移動他們的手指已經足夠，而且移動的範圍極之有限，稍一震動或促動，就差之毫厘，謬以千里。手術的位置，通常都不及一個郵票那麼大。

正當現代神秘飛行物體與飛碟的世界之謎尚未有解答之際，一些科學家又從不少國家的古文化中發現了很多正如今天傳說中的「飛碟」、「天外來客」之類的奇異文物，遺跡同記載等。尤其是古代美好的印加、馬雅和埃及、西亞等古文最為奇特，而整個美洲（包括中美及南、北美洲）的不少古國，城邦和部落，可稱為世界上最神秘莫測的國家了。不論近的大陸發現，人種來源和一切文化、歷史、傳說等等，都是世人爭論最多的難解之謎。

例如：數十年前在墨西哥滿佈密林的尤卡坦半島上，從宏偉的馬雅古文化的廢墟中，一座金字塔裏，居然發現存放着一塊數噸重的「太空船紀念碑」，石碑上刻有一幅由人駕駛而維妙維肖的太空船圖。人類太空船的出現祇不過是二十世紀六十年代的事情，那麼這塊紀念碑的歷史背景，究竟是怎麼一回事呢？古人能幻想出如今今天太空船的構造嗎？一些太空科學家認為，這可能是古印第安人為紀念「外來星球人」太空船到訪而建立的。

考古學家更從秘魯險峻的納波卡高原上，發現了蔚為奇觀的印加古國地面巨畫。這些連綿百里精巧絕倫的碩大雕刻，大得人們在地面或山嶺上都無法窺其究竟的，只有乘坐飛機由高空俯瞰才可觀得全貌。遺跡中更有些活像今天飛機跑道的寬敞建設，而跑道另一端的山崖上更刻有飛行航標一般的巨大圖案。

傳說這些都是印加古國印第安人的曠世傑作，但迄今，仍沒有一個專家解釋這些不曾創造文字的印第安人，如何為何創造出這般人間奇跡，更無法知曉他們是怎樣去觀賞自己的作品！也許數千年前的他們，是登天有術嗎？抑或

當時曾有一「天外來客」向他們提供了飛機呢？但何以差不多所有美洲的古國文明都不約而同在公元一千年間神秘地失落了呢？

埃及的大金字塔，若以埃及的腕尺加以測量，則會算出很多今天文學家都會感到驚訝不已的數字。例如，它的底邊周長乘以二，已是赤道的時與度。底周長除以二倍塔高，可得「π」的數值三點一四一六，比希臘的三點一四二八更為精確。塔高乘以二〇九次方，正等於地球到太陽的距離。塔的自重乘以一〇五次方，正好是地球的重量。地球極軸的位置每天都在變動，每二千二百年造成太陽後面黃道帶一個洲的星座，每隔二萬五千八百二十七年又回復原來的位，而大金字塔底面兩條對角線的角，也是二五八二六六個數字呢。

此外，經過金字塔中心的經線，恰好將地球的水陸分成兩半。它處的緯線，又正與相隔萬里的神秘「百慕達大三角」海底金字塔相同。子午線也正好由塔的中心處經過，而它的王墓室北面氣孔道以下至立入口，正好對着北極星，是甚至接受北極星光的最佳角度。更妙的是塔的面南氣孔道，又是對正着大犬座天狼星。星光直透射向墓室法老王骸體的頭部（棺蓋及屍已全失）。

上述金字塔例子（略）能說全屬偶然的巧合嗎？歷來參與研究的一切專家，對它始終是百思不得其解，故此不能不一些學者，作出如下的假想，它也許是「天外來客」與法老王合作一座「地球紀念碑」，也許可能印証了埃及第十八朝圖德摩三世年譜所記述的：

法老王據「生命之寶」的學者所報，與軍隊百姓等迎，送了從天而降的衆多神聖「火球」的文獻。（這是對「外

星」一飛碟降臨的真實紀錄嗎？）

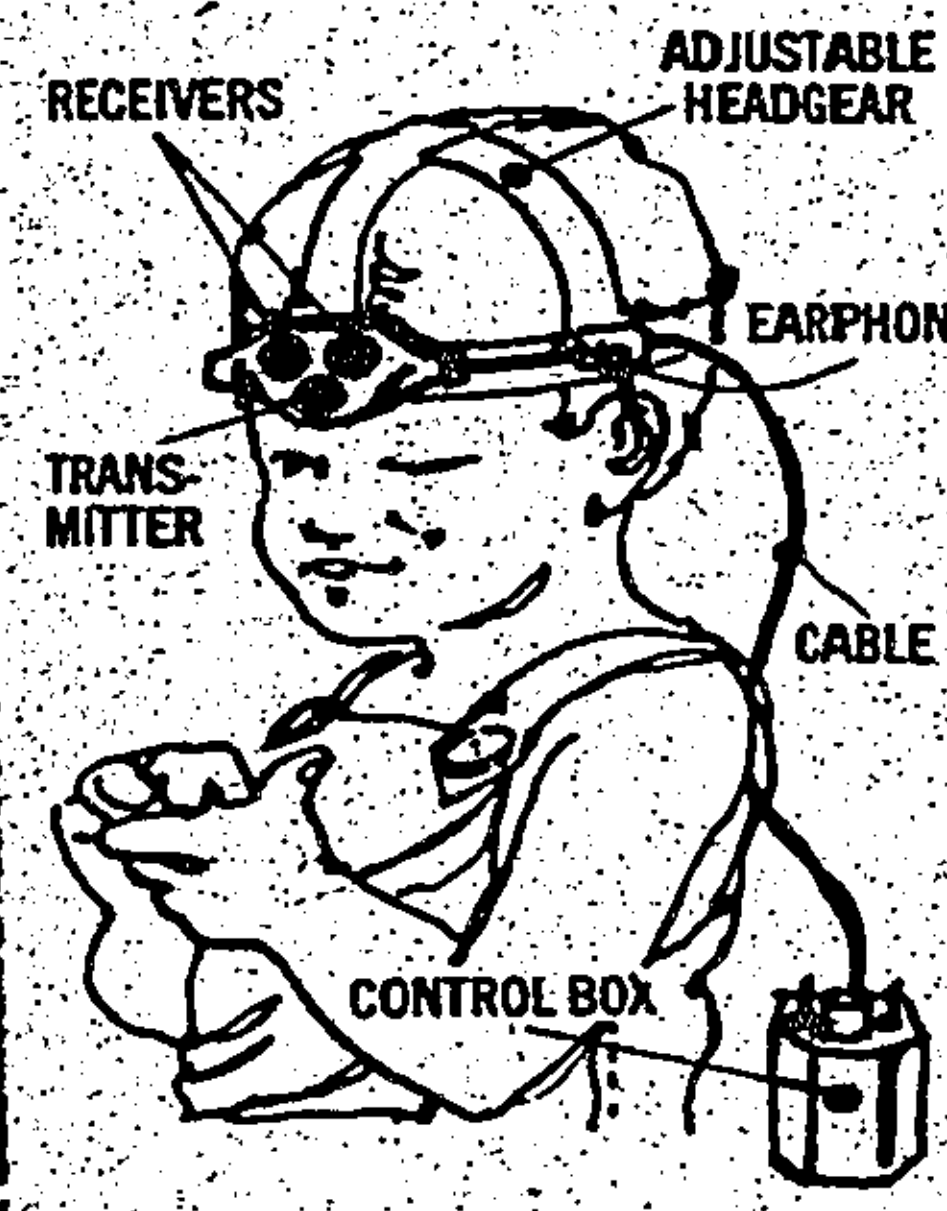
提起金字塔與天狼星的玄妙關係，便聯想到半個世紀前，曾有兩位法國的人類學家，在西非發現一個「杜干」的原始部落。這部落居然精確地知道大大座天狼星的很多秘密，近年來天文學家也向他們調查，更發現他們竟然連天狼星的伴星及其軌道，也知道得一清二楚，並歷代都把它伴星作為拜祭的對象。這一個天狼星的伴星及其軌道，是肉眼無法察覺的，只能憑藉現代最先進的天文儀器才能觀察獲知。那麼，何以

## 嬰兒的助聽器

（轉載自《中外科學》一九八二年第一期）

電子儀器的進步，除了大有助科學的發展，對於商業和醫學用途，都有它的貢獻。盲人用的電子手杖，除了代替舊式的盲杖外，最近更製成輔助失明嬰兒的器械。

圖中所見這名天真活潑的嬰兒，名叫丹尼斯·多特斯，不足兩歲，生下來便雙目失明，但他現時藉著頭上所戴的那副電子儀器的幫助，便能夠準確地拿



到他母親手持的玩具。

這副電子儀器是由美國史丹福大學的一羣科學家設計和製成，它乃為四個部份，包括一個發射超聲波的發射器，一個接收器，一具耳機，和一個用乾電池操縱盒。

丹尼斯的頭移動時，不單能夠知道物件的位置，而且對物件物體的形狀大小，也有大概的印象。

原始荒蠻的杜干部落竟然知道呢？他們更聲稱，這些天狼星秘密，是遠離時代，一批乘著「火光船」從天而降的半人半神「仙」告知他們的祖先的。他們的部族圖騰還給有半人半神的「神仙」和天狼星的軌道圖呢！

上述者，不過是無數事例之一端，它雖不能確解因由，「天外來客說」既不能肯定，亦未能否定。然而，人類之歷史前塵，似曾失諸交臂了，不禁令人深思，悠悠百億載銀河歷史，天上人間知多少。



# 中年男女

## 注意：預防高血壓

高血壓患者，以老年人居多，因為老年人的血管彈性，隨着年齡的增加，而日益減少，血管中的內膜膨大，主動脈狹窄，使血液流動發生阻力，心臟為了抵抗這種阻力，收縮作用必須加強，心臟的收縮作用加强的結果，便發生血壓昇高的現象了。此外，造成高血壓的原因，還有下面幾種：

●慢性腎臟發炎——患腎臟發炎的人，血管方面往往也有炎症的變化，使血壓上升，全身疲倦，頭面浮腫，呼吸困難，脈搏強大，患腎臟發炎的人，在腎臟方面缺乏血液，使其新陳代謝的作用發生障礙，產生一種發覺物質，稱為腎素，這種化學物質進入血液以後，即與血液中的球蛋白互相結合而成另一種高壓素，使血液昇高。

●動脈硬化症——患有此症的人，因血管壁變硬，左心室肥大，故血壓甚高，老年人所以易患動脈硬化症，其主要原因為動脈血管壁堆積了有類似脂肪體的物質，管壁彈性減少，管腔變狹。此外，老年人的便秘，情緒激動，以及糖尿病，均極易患動脈硬化症，而使血壓升高。

●心臟病——種類很多，有心臟內膜炎，缺血性，冠狀動脈硬化等。這些疾病，均易使人發生高血壓的現象。

●腎臟生瘤——患此症的人，腎臟的排泄機能也受到損害，同腎臟發炎一樣，使人發生高血壓。

至於預防高血壓，一般醫生均認為應採取下列的四個步驟——

(一)減輕體重：身體肥胖的人，脂肪過多，對心臟加大了壓力，同時也對血管加大了壓力，血壓因此升高，一

個成人，每天的食物所食的热量，應不超過一千四百個卡路里。

(二)少食鹽：食鹽的過份攝取，對於健康是有損害的，尤其是對於患有高血壓的人，食鹽的過度攝取，會使人產生貧血、腎臟病、糖尿病、以及水腫病，這些疾病的產生，常使人間接地發

安的情緒，不但使我們生活不快，而且影响到我們的健康，甚或是使情緒不安的因素？

(一)坐立不安、(二)常常哭泣、(三)咬指甲、(四)担骨作嘔、(五)皺眉頭、(六)流冷汗，表現不安的情緒既然有許多方式，同時這些方式，也可說是造成情緒不安的因素。

要消除情緒不安的最好方法，要鬆馳身心，是否躺在床上，就可以將身心

## 怎樣消除不安情緒？

鬆馳？情緒不安的人，就是長久躺在床上，也會胡思亂想，情緒無法安定下來，由此可見，鬆馳身心，是要講求方法與步驟的，並非躺下來，就可以達到目的。

鬆馳身心的先決條件，先作身心鬆馳的心理準備，要做到並不困難，只要你能夠想到一些令人快慰、輕鬆的事情，都可以幫助你作鬆馳身心的思想準備。接着要做的是和緩身體的動作，不

(三)防止便秘：患便秘的人，血液流行不暢，血中易產生毒素，也易使血壓上升。

(四)情緒要安定：工作不要過度，每天應有適當的休息，吃東西的時候，不可發脾氣。此外，一些不好的情緒，例如：悲傷、憂慮、恐懼、憤怒等應

要急劇坐、臥、起、立、行路均要緩慢，靜坐是最好的一種鬆馳方法，一般醫生及精神病學家均主張青年人和老年人應養成每天靜坐十五分鐘的習慣，對於情緒的不安，有極大的幫助。

生理學家證明生理作用可以影响心理作用，情緒的不安，就是一種生理和心理交互的作用。心情緊張的人，全身或局部肌肉緊張，血管收縮，血壓增高，心跳加速。反之，具有這些生理現象的人，其情緒也必然緊張，二者是交互

影响的。因此，放鬆全身的肌肉，無論如何，可以使一部份不安的情緒和緩下來。放鬆肌肉，應先從頭做起，先將眼皮鬆弛，然後口部、頸部的鬆弛，對於心情的和緩有很大的幫助，不妨利用，其次再放鬆兩肩的肌肉，然後及於四肢，甚至及於全身。

認定一種有趣與輕鬆的事作為思索的對象，也是消除不安情緒的有效方法，凡是足以引起你高興的東西，都可以拿來作為你思索的目標，這樣會把你帶

該時時避免。患有高血壓現象的人，常患頭痛、頭昏、心臟擴大、心臟衰弱、失眠、精神不安等症狀，惡性高血壓是非常危險的，因為血壓逐日增高，能危及生命。

上了年紀的人，常會發生頭痛、眩暈、耳鳴、小便的次數增加，這與高血壓有關，症狀惡化的結果，常使患者發生蛋白尿，影响眼部，產生網膜炎，使視力減退，最嚴重的時期會產生尿毒症，甚至腦溢血，故須治療高血壓。

此外，患高血壓的人，應該特別注意飲食，對於蛋白質食品，肉類、鹽份以及刺激品，均須加以避免，即茶與咖啡也以少飲為佳。

(武)

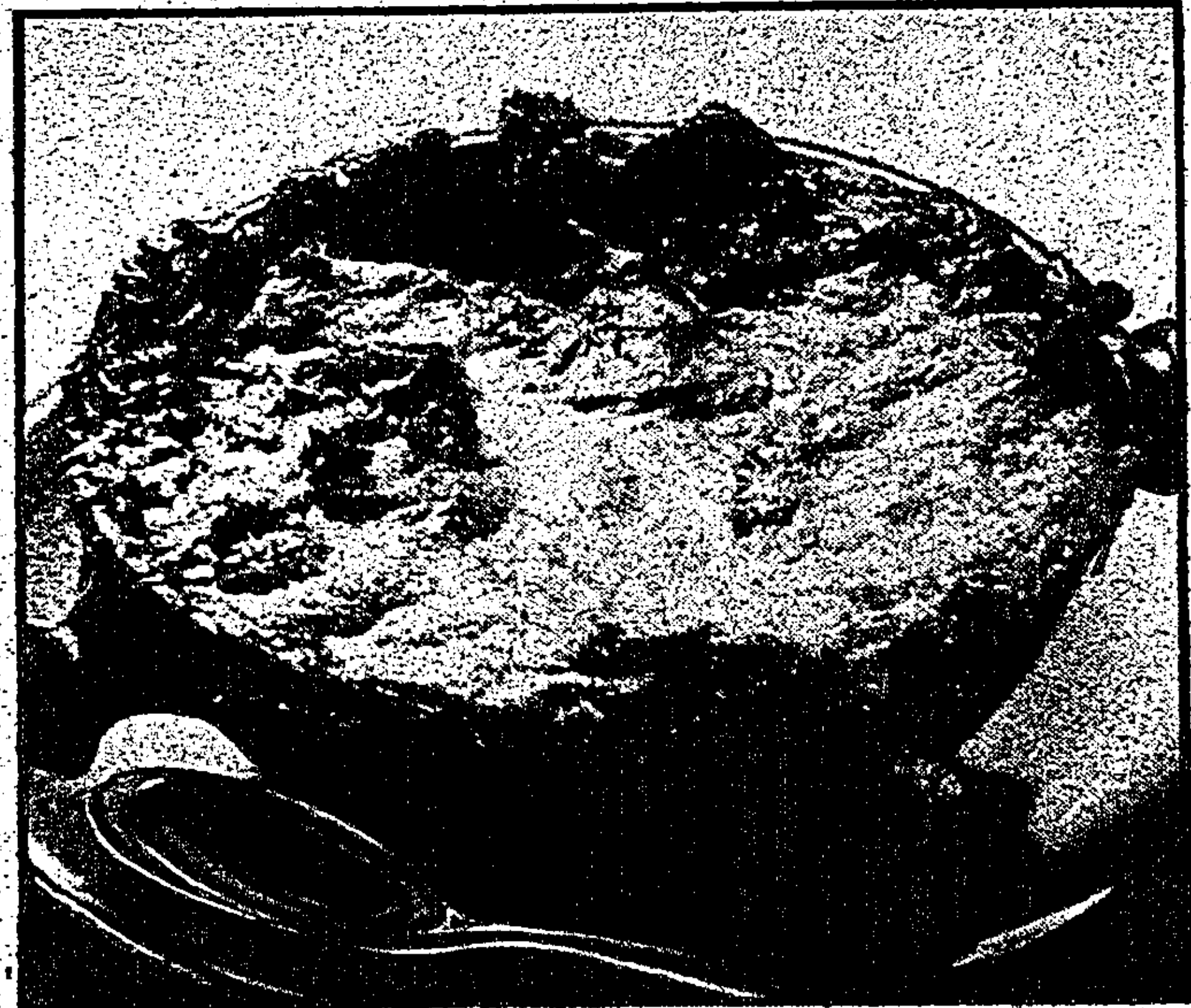
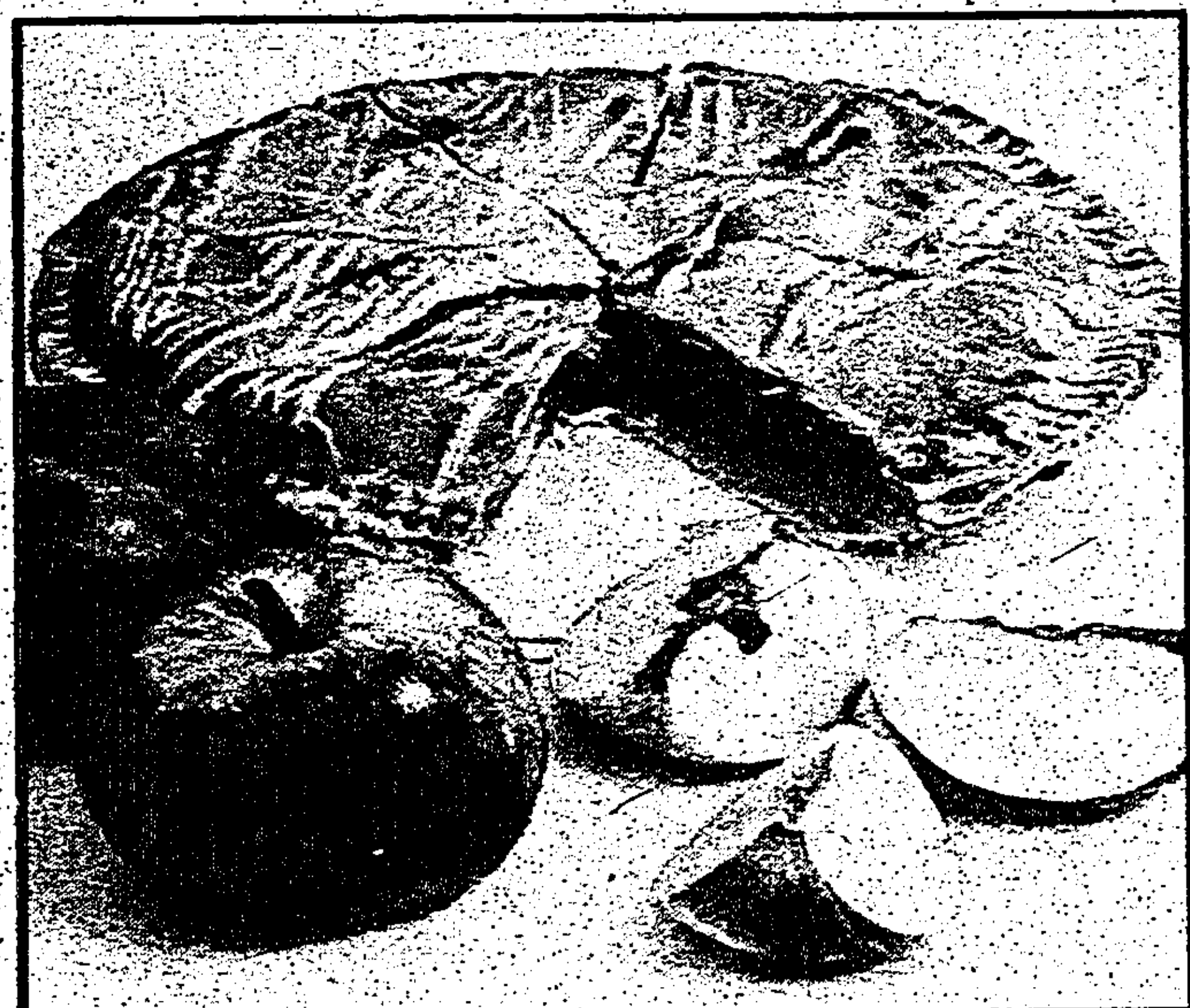
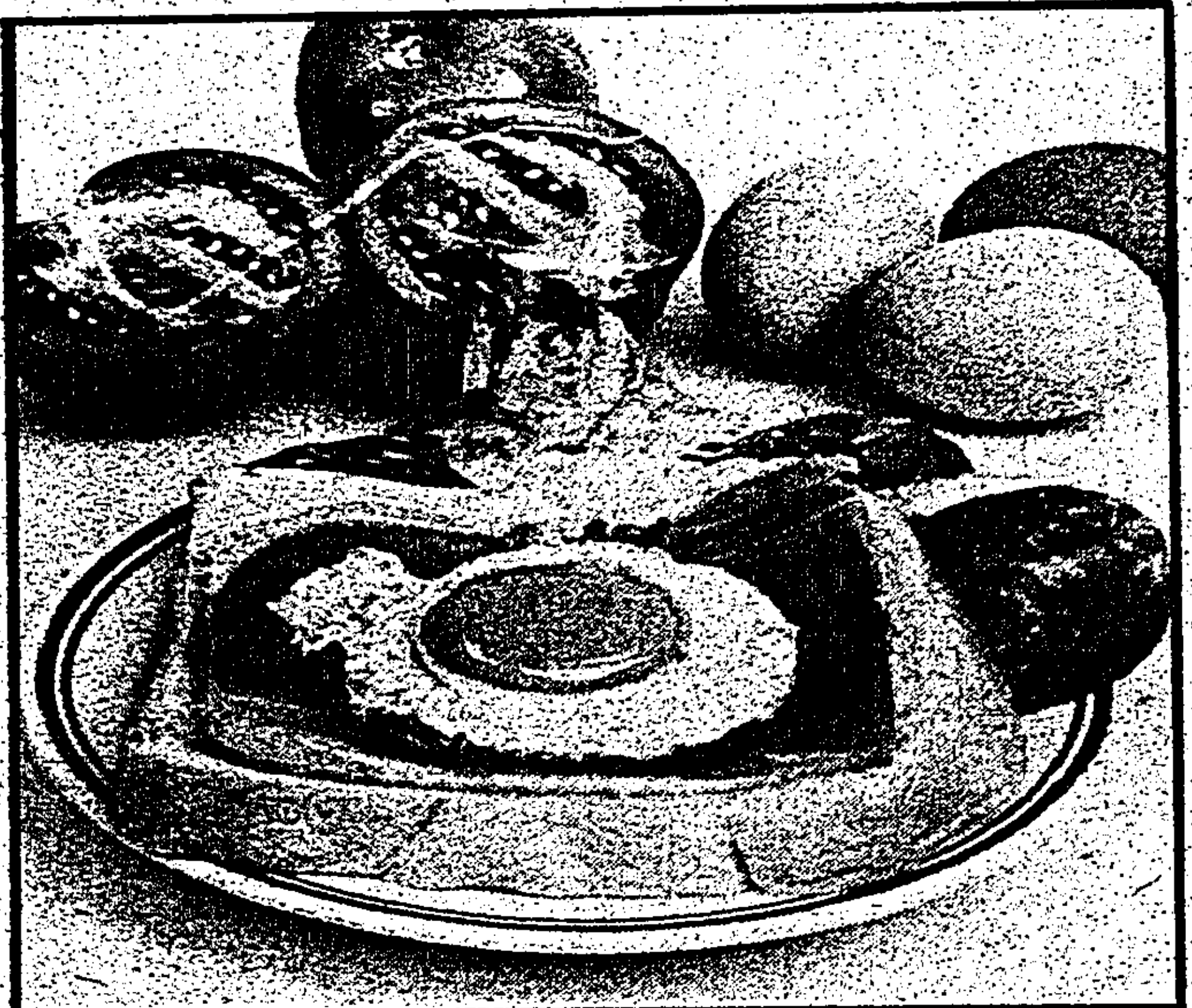
入另一輕鬆的境地，不安的情緒，也就會自然地消失了。

平時一般人所常感覺的不安，常是不由自主的，或莫名其妙，有些人會對自己年齡的增加而感不安，他們以為年齡增大，就是衰老的表示，生命也就日益短促，因而引起內心的憂慮，其實，這種憂慮是不必要的，任何人的年齡，都會逐年增加的。

另外有些人，時時追悔過去，把過去的事，反覆思慮，放在腦海中盤旋，因此情緒長久陷於不安的狀態中，過去的事已經過去，要想重現，是不可能的，徒然追悔思慮，毫無益處。

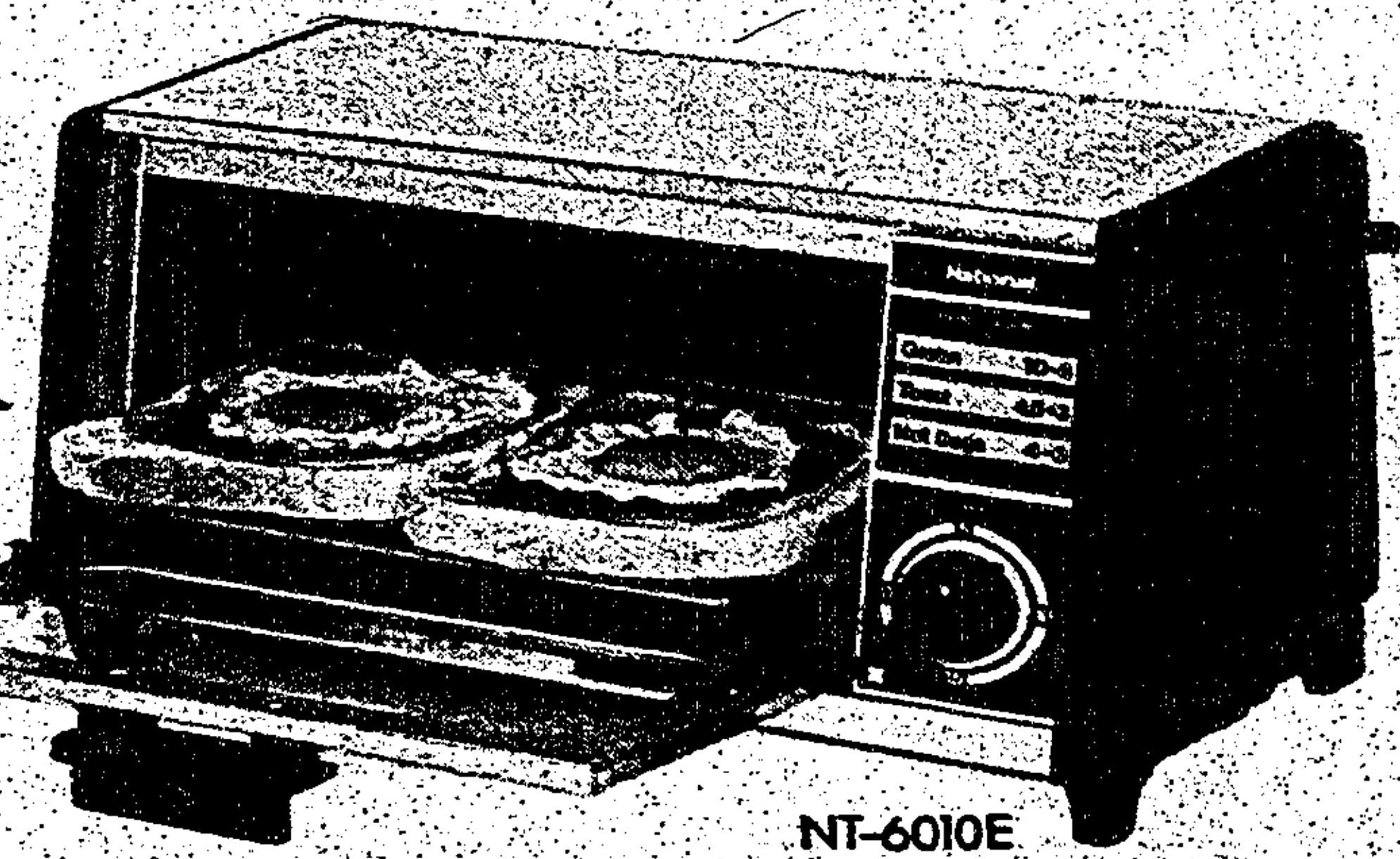
上述的三種不安，是一般人的通病，一也是引起煩惱的最大原因，假若我們能冷靜地分析一下，則必會感覺到自己憂慮的一些事情，實在是多餘的。

(武)



## 樂聲牌快餐焗爐 快餐小食 最佳爐具

- \* 兼有普通多士爐及焗爐雙重效能
- \* 爐內上下裝置特製石英發熱器，熱力均勻
- \* 烘焗快餐小食，滋味無比
- \* 15分鐘時間製，快捷方便



NT-6010E

樂聲牌



垂詢請電 3-315111

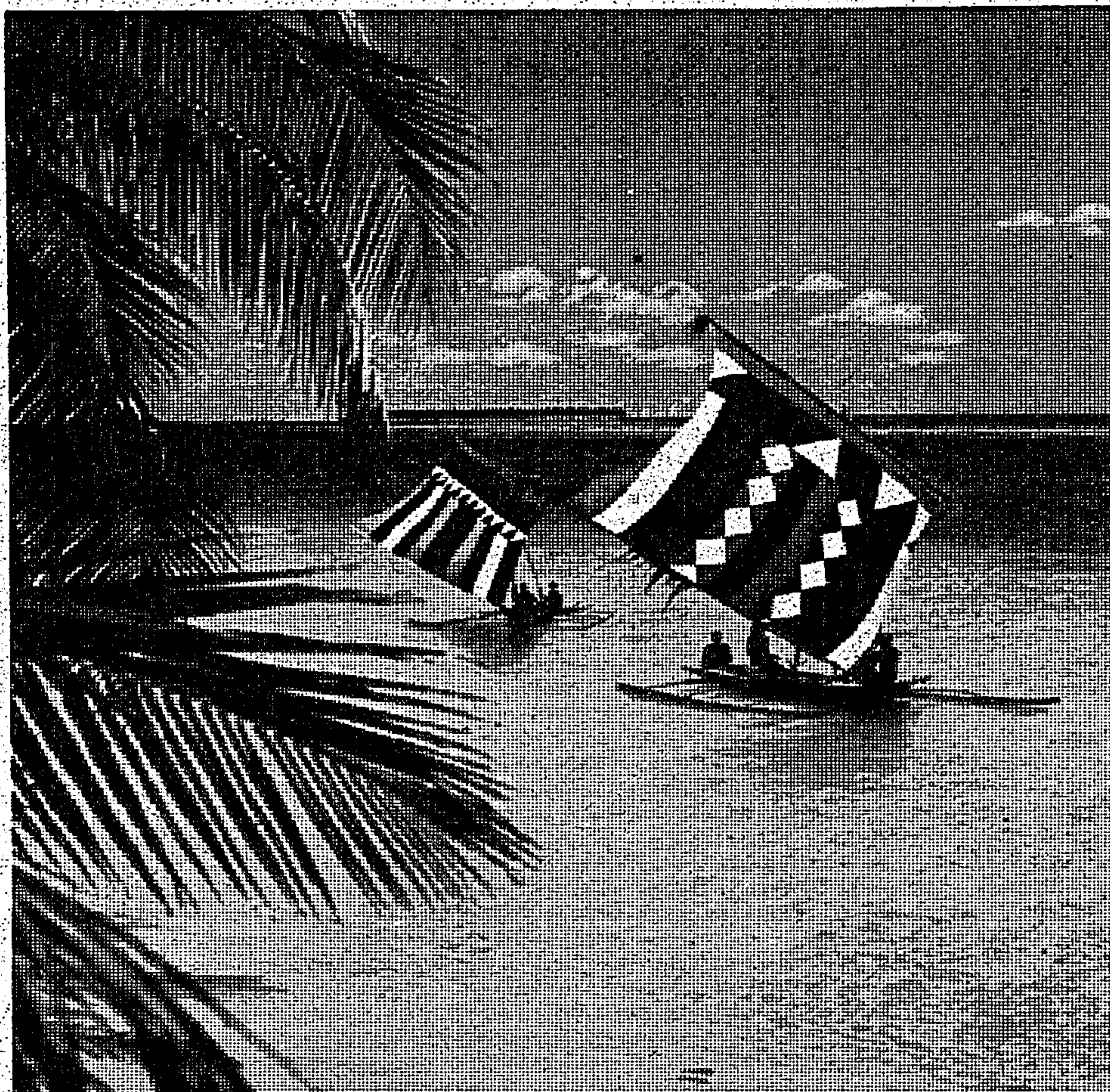
服務部：九龍彌敦道36號廣氏工業大廈 電話：3-430161

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道625號廣氏大廈二/三樓 電話：3-315111  
香港中環聯邦大廈1401室 電話：5-256161-8



# 菲航假期 暢遊菲島



**HK\$1390 起 逢星期三、六出發**  
另有七天豪華旅行團，逢星期五起程。\$1,490

菲航假期舉辦已逾一載。累積豐富經驗，秉承優秀業績，為你提供愉快的旅程。

菲航每週有十八班客機直飛馬尼拉，隨團經驗豐富而精通粵語的導遊，引領閣下暢遊文化村、百勝灘、碧瑤、太谷地(火山湖)及蠟島樂園，安排住宿於Philippine Village Hotel及Silahis Hotel，享受一流膳食，欣賞精彩夜總會表演及來回碧瑤客機服務。

菲航假期作風穩重，服務忠誠，顧客至上。閣下決定前往暢遊菲島時，何不作明智選擇，以菲航空姐甜蜜的笑容開始？

請即向各大旅行社或菲航辦理手續，參加「菲航假期」。

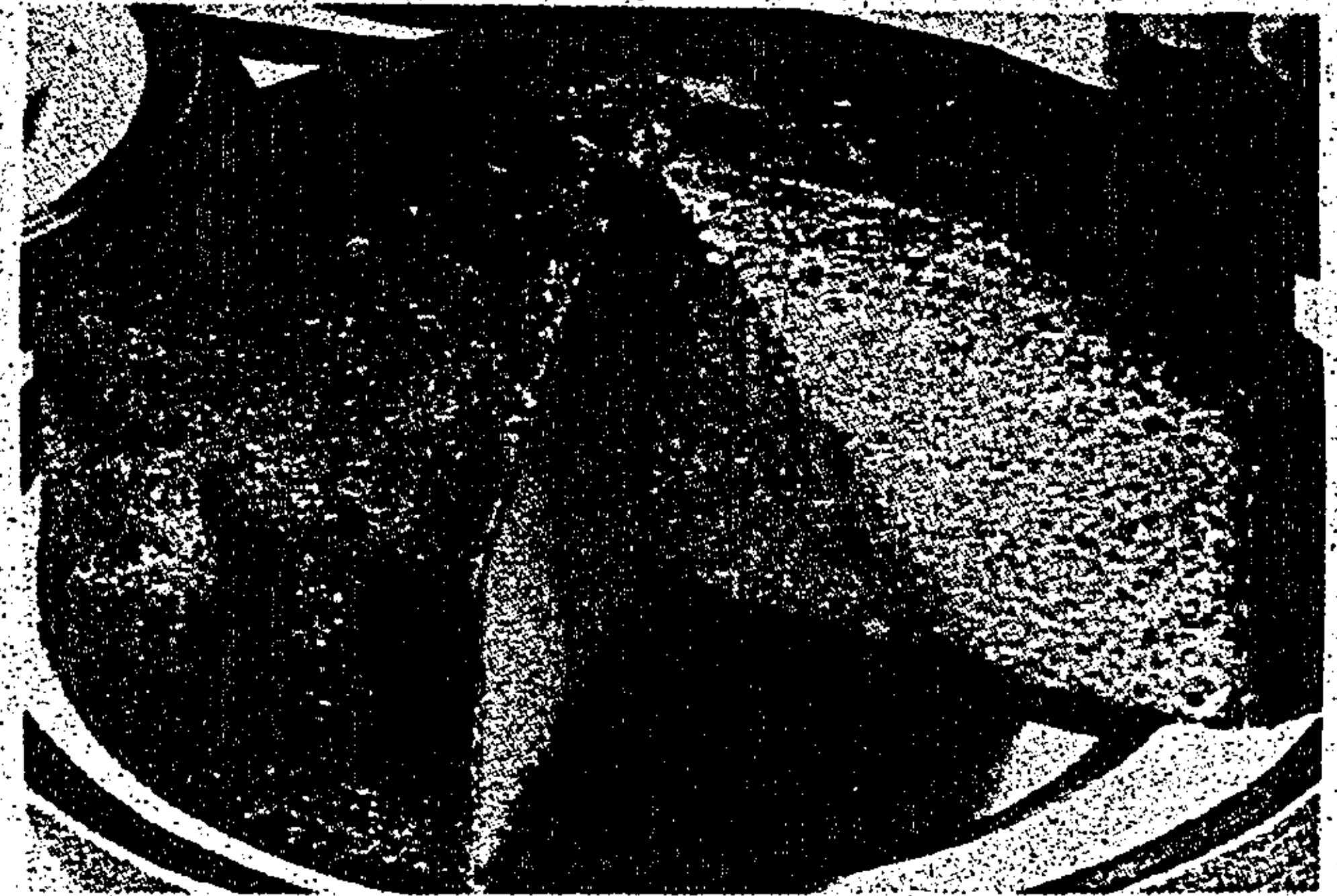
菲律賓航空公司  
九龍半島酒店  
電話：3-694521  
香港太古大廈  
電話：5-227010

**35**  
MANILA 1979

菲律賓航空公司 九龍半島酒店  
我欲得知更多菲航假期的詳情。  
姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_



**杏仁蛋糕**  
材料：麵粉八安士，發粉二平茶匙，軟人送牛油四安士，砂糖四安士，雞蛋兩隻，杏仁二安士，牛奶少許。  
製法：  
(一)麵粉與發粉同篩過。  
(二)牛油與砂糖同攪勻至鬆。  
(三)打入雞蛋，每次一隻，加入少許篩過的麵粉，攪勻。  
(四)用匙羹把餘下的麵粉與杏仁攪入，加少許牛奶，使麵團較軟。  
(五)取一七吋圓烘盆，內搽遍油，將麵團放入，然後放進焗爐內(華氏三百五十度，攝氏一百八十度，煤氣四度)焗大約一又四分一小時。  
(六)取出，離模，放於鐵線架上。



**香橙蛋糕**  
材料：雞蛋四隻，麵粉二安士，鷹粟粉二安士，發粉一平茶匙，鹽少許，砂糖四安士。糖忌廉材料：牛油三安士，糖霜六安士，橙皮茸一個，橙汁一甜匙。  
製法：  
(一)雞蛋打開，蛋黃與蛋白分開。  
(二)麵粉鷹粟粉，發粉與鹽同篩過。  
(三)雞蛋打至企起，然後加入砂糖，打至滑，再加入蛋黃。  
(四)迅速攪入麵粉材料，用匙羹將麵團分為兩份，分別放進兩個搽遍油的圓烘盆(八吋)內。  
(五)放進焗爐內(華氏四百，攝氏二百度，煤氣六度)焗十五分鐘。  
(六)取出離盆，放於鐵線架上吹凍。  
(七)此時將牛油及糖霜攪至鬆，攪入橙皮茸及橙汁即成糖忌廉。  
(八)把糖忌廉塗於蛋糕之上，將另一層蓋上，再將其餘的糖忌廉搽遍蛋糕面即成。

## 十二星座本週運程推算

水晶球

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
本週一項有關財政的事情，佔據你大部份的時間，假如你繼續執下去，不容易達成協議，宜取專業人士的意見，週中是修葺家居，園藝的最好時刻。十日大利辦學校的計劃，會議適宜在運動場，公園或會堂舉行。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
你對於最近發生的事情大感意外，很可能被多方面邀請去處理某些問題，只有運用圓滑的態度去應付好了，但必須特別了解一位合夥人的急躁脾性，而小心相處。週中是運用腦筋的理想時刻，單獨思考較合理想。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
以前擬好的計劃可能過時，必須重新構思有創造性的設計，不要被繁忙的工作而擾亂思路，清除分心的事物。未來的發展十分樂觀，機會不久便告來臨。某位親人可能需要你的支援，不要吝嗇你的金錢，更不必抱怨。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
家居事項佔據你不少時間，改善環境能令物業的價值提升，算是修葺租用的房子，也能使身心舒暢，耳目一新。抽空全面檢查牙齒健康，注意營養平衡，睡眠充足。現在最適合計劃旅行渡假。朋友的誤會馬上澄清。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
本週宜把精神放於金融計劃上，本年初所開始的提案可能得到美滿的成果，對將來的擴展大計奠定良好的基礎。一位人馬座或獅子座的朋友可能成為你商業上的好拍檔。週末宜在家中舉行聯歡會，帶來了不少樂趣。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
某位有權勢人士的論點不宜加以批評，最好保持沉默，下週事情會明朗化。週中適宜參加社交活動，新相識的朋友可能成為你的支持者。愛情有相當程度的進展，如有搬遷的打算，小心與業主簽署契約上的問題。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
盡量清理未完的工作，繳付欠單，回覆信件及業務上的電話，改善寫字間的環境。一個約會帶給你無限的歡樂，與朋友相聚亦得益不淺。九日可能會與人爭執，切勿大動肝火，否則動武起來，會導致嚴重後果。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
新的意念不停在你的腦海中盤旋，本週最適宜把舊有的計劃改頭換面。把精神放於藝術工作上，你可能得到一個很好的機會，去嘗試一些未幹過的事情。宜把它保持高度秘密，在時機成熟時，才公開讓別人知道。

**雙子座**  
5月22日—6月21日  
本週你甚有權威，不論在家居及業務上，影響力都非常龐大，宜反省一下個人的作風，才不致有過份的行為。留意身邊尚未發掘的天才人物，跟別人相處不宜採取高傲的態度，五及六日大利野心的抱負，把握機會吧！

**處女座**  
8月24日—9月23日  
上週令人洩氣的事情已經過去，你的健康逐漸恢復，身邊的人顯得有智慧，使你十分佩服。作好接受新考驗的心理準備吧！家居事項進展順利，孩子顯得精乖合作。預備要轉換職業的人，切勿因一時之氣而行。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
本週最好不要寄存太大希望，日常工作順序已是一種快樂。你的業務繁忙，某些事情可能受到阻延，遠方友人的意見對你有幫助。愛侶的問題可能令你分心，以致未能專一工作，不要因此而攔誤大事，放開懷抱吧！

**雙魚座**  
2月20日—3月19日  
假如你打算在本月份搬遷，是最適合不過了，這方面的事項進行得非常順利。也許你對過去及未來的計劃難以取捨，宜冷靜地分析，採取腳踏實地的方針。五及六日可能因某件事而動怒，切勿受別人指使，而忘動肝火。

WKCW 79



“咦，煲咗靚咖啡添囉！”

“唔使煲嘅，係「美心咖啡」！”

## 美心咖啡 即冲即飲的蒸餾咖啡

美心咖啡——純正蒸餾咖啡結晶

美心咖啡，是新鮮蒸餾咖啡經過急凍處理，直接凝成的蒸餾咖啡結晶，完全保存蒸餾咖啡的香濃美味，絕對不含任何雜質。

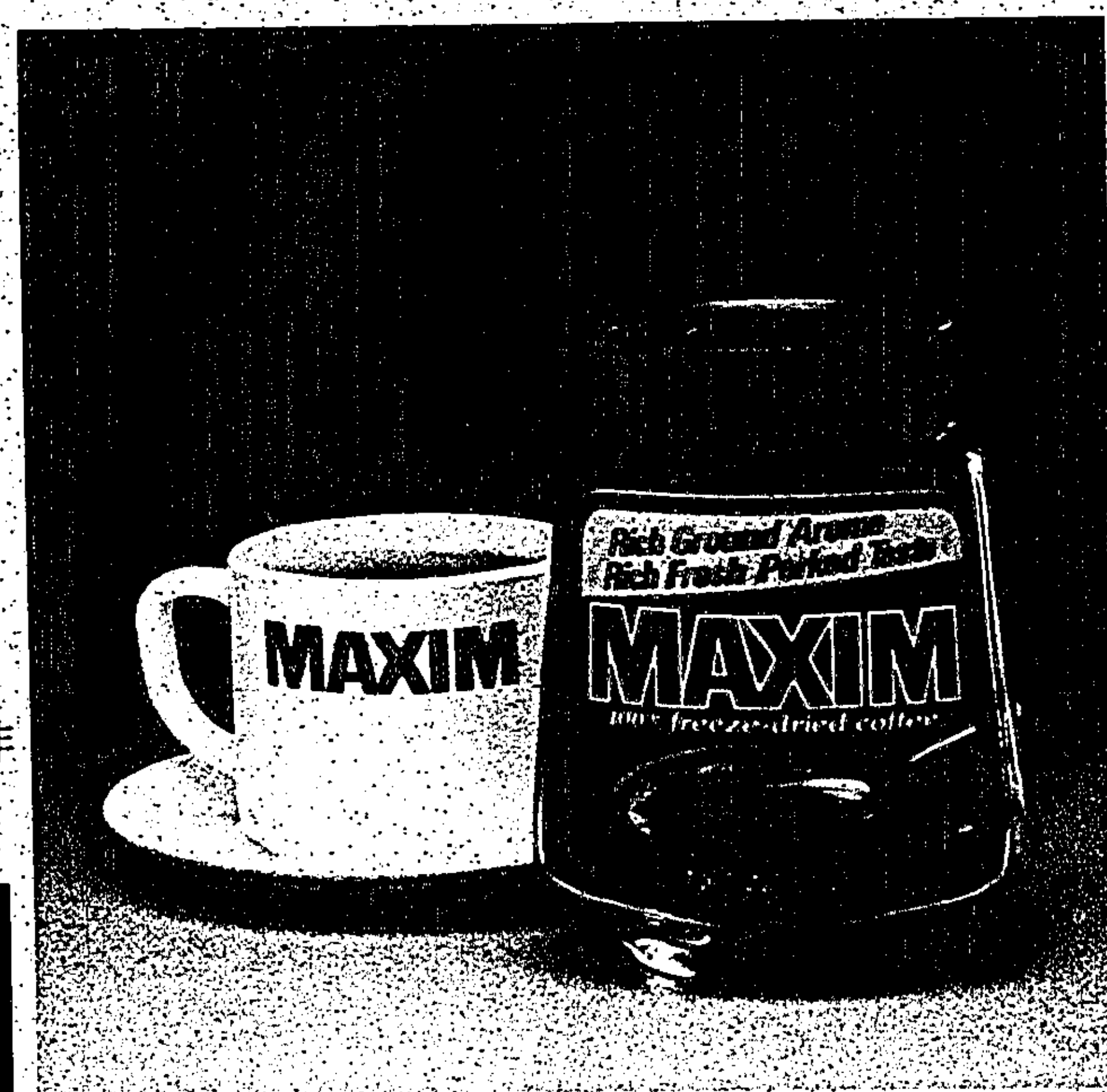
蒸餾咖啡，是咖啡享受的至高境界。美心咖啡給你百分之百的蒸餾咖啡享受。

即冲即飲——不必蒸餾的蒸餾咖啡

美心咖啡，祇須加熱開水冲調，即可飲用，味道芳香濃郁，與新鮮蒸餾咖啡完全一樣！

以美心咖啡奉客，等於用新鮮蒸餾咖啡——即使識飲咖啡的飲家，也無法分辨出來。

總代理：  
**The Getz Corporation (HK) Ltd.**  
**美商吉時洋行有限公司**  
電話：5-276036。



都市風情

## 愛情的挑戰

胡姬

如果不是幾天前見過莉莉，賀申不會跟她在電話中娓娓交談。

莉莉在電話中對賀申說她很悶，想找工作，問賀申請不請她做「奧科司居勞」。

賀申說他的公司只聘男性後生，可不聘女性後生。

「波士，給我另一份工作吧！」莉莉說：「只要我做得到。」

「我這裡要一個秘書！」賀申說。「安列達走了？」

莉莉可記得這個女人，是坐在波士寫字樓間外的一房中，專門接聽電話，以及安排賀申見客，找快勞、速記等工作的。

「去了美國做移民！」賀申說。「我可以做得來麼？」莉莉說：「你可以試試！」賀申說：「好啊！謝謝你。我什麼時候上班？」莉莉歡喜得很說。

「明天也可以！」賀申說：「不過，你的先生允許你再出來工作嗎？」

「他管不着我！」莉莉語帶相關地說：「你允許給我職位便行。」

「要知道月薪麼？」賀申說：「知道也好，不少過後生便行。」莉莉吃笑說：「我相信你不會叫我難堪。」

「安列達的起薪是一千八百元，頭五年加到二千八百，頂薪是七千二百元……。」賀申說。

「夠了，我也不想有太多的錢！」莉莉說：「下星期一我上班！」

「歡迎！」

賀申放下電話，腦海中想到這個幾年前進公司來工作的少女。莉莉那時是個長得俏俏，豐滿得肌肉要跳出衣服外的少女。

她那青春活潑，以及笑口常開的臉面，就算送錯了快勞，打翻了茶杯，潑了賀申一身咖啡，他也不忍怒責她。

莉莉那次吃驚，急忙用手去撥賀申大腿上的水，那種動作令賀申不好受。「好了，你拿抹布來！」賀申說。

莉莉抬頭看賀申，不禁粉面緋紅。莉莉不久升為初級文員，不久她辭職，據說是去了另一間機構做了助理公關，接着賀申收到她的請柬，知道她結婚了。

莉莉特地打電話給賀申請他賞面參加她的婚禮。

莉莉還請了安列達以及幾個賀申公司中的文員，為了給這嬌憨少女捧場，他去了參加她的婚禮。

轉眼過了幾年，賀申在幾天前遇到她。莉莉叫他：「波士，你好！記得我嗎？」

賀申看去，當年的黃毛丫頭變成一個動人的少婦，雖然清減了，也「老」了一些，但有一份成熟感。

賀申一再打量她，笑說：「你不叫我，我認不得你是莉莉。」莉莉笑說：「愈長愈醜了！早知我不跟你招呼！」

「是愈長愈靚，跟從前不同，現在是一個高貴的少婦。」賀申說。

「我暈啦！波士。」



賀申與莉莉聊過幾句，可沒想到幾天後她會打電話來找工作。

安列達的職位空着，賀申不想用三十過外的女人，為的是她們嘴巴有勁，好說閒話，做事却懂得敷衍。莉莉在他記憶中只有二十四五，做起事來有勁多了。

星期一莉莉來上班，代安列達的比蒂將工作移交給她。

兩天後賀申問她工作怎樣？莉莉說：「比想像的容易，但速記只怕生疏了。現在晚晚咪到天亮。」

「暫時我用錄音機，你不要咪病了。」賀申體恤地說：「今晚我請你吃晚飯，請你的乜先生也來。」

莉莉吃笑，為的是那個乜先生。

「波士，不瞞你，我已跟他分開了。」

「為什麼？你們只結了婚幾年。」

「一言難盡！我厭倦了，我想自由，我不想有壓迫，……。」

「我有什麼可以幫你？」

「你給我工作已經大大地幫了我！」

「如果你有需要隨時說。」賀申說：「好吧，你要回家一趟，等會才與我去吃飯，還是——？」

「回家一趟嗎？希望你來我家坐坐。」

「方便麼？」

「離婚後我搬到現在的居處，一個人住——」莉莉一笑說：「你敢不敢來。」

「是挑戰麼？」

「看你有沒膽量！因為那種胆子不是誰也有的。」

「想不到你這黃毛丫頭，今天的胆子比我更大。」

「讓我考慮一下，才決定是否接受這份戰書好？」賀申說。

「別怪我太挑皮！」莉莉說：「今晚，你駕車來接我好了。」

「準八時。」

為了莉莉這份戰書，賀申心中是十七隻吊桶。

在夜總會晚飯，飯後他們跳舞。

「你打算再結婚？」賀申輕聲地問。

「曾經滄海！除非有真正合意的。」莉莉說：「否則，我這樣的獨立生活更好！」

「莉莉，你知我有太太！」

「那沒有關係！」莉莉笑說：「在公的方面，你是波士，我是你的職員。如果你願來我家裡，我是你的情人，這份挑戰，你可以接受了！」

賀申說：「那好，我接受你的挑戰！但我也有條件。」

莉莉說：「什麼？」

賀申說：「不要有孩子，每個月我給你家用，另送你一層五十萬元的樓。我們的合約只要任何一方有困難，便可終斷。」

莉莉說：「好！我依你。」

賀申說：「我們一吻作定。」

就這樣了賀申這天晚上留在莉莉家中。

當賀申欣賞着莉莉時，說：「真想不到你會屬於我的！」

莉莉笑說：「我也想不到，我會與你在床上。」

賀申說：「其實，你是女孩子時我已很欣賞你。」

莉莉說：「我知啊！你常常看着我，我實在難為情。」

賀申饒相畢露說：「我真想吞掉你。」

莉莉說：「那次，我推倒你那杯咖啡！」

賀申响往地說：「是了，你的手——。」

莉莉說：「當時我心跳，面紅。」

賀申說：「現在？」

莉莉掉頭不答。

賀申吻着她——

第二天賀申與她去買了一批珠寶，接着是簽了支票購了一層樓給她。剛好賀申要去歐洲治生意。他對莉莉說：「你隨我去好？」

莉莉歡喜極了。

在旅途中賀申說：「莉莉，我們的愛情也算得曲折！」

「那是應有的！如果是女孩子，我不會嫁你！但我勇敢，當我覺得要離開他時，馬上想到你——。」

「並且，你敢於向我挑戰！」

「我明白你的心理，你一直在想得到我！」





香港電台電視部製作的「香蕉船」，是一個幼兒節目，適合幼稚園或小學的兒童觀看。

因為是幼兒節目所以看起來特別覺得有趣，當然覺得有趣的並不是演香蕉船的鄧麗英，不是演故事姐姐的車淑梅，更不是演船長哥哥的蔡楓華，而是那一羣來參加節目的幼兒們。

如十月十五日那一輯，編導的意圖是想使幼兒們認識郵筒和寫信，於是在節目中有一個人扮的大郵筒出現，和訪問一些兒童，問他們對母親說些什麼，於是畫面上是卡通化的人物，說話的是幼兒的本身。當然了，他們只是幼兒要說的都是一些他們可以說得上的真心話，而那些真心話都是一些微不足道者，但在他們就覺得很重要了。

當結束這個小環節時，香蕉船姐姐順口的問：你們有沒有寫信給母親呀！幼兒們竟然異口同聲的答：有。

這「一聲一有」，可以肯定是不確實的，但他們為了向人表示他們是愛媽媽的，是真心關心媽媽的，他們便肯自然的這樣答了，我們相信以他們這樣小的年紀根本不會寫信給媽媽！但他們知道這樣的答是謊話嗎？因為他們天真，這樣就是所謂童真了。

看看「香蕉船」這個節目，使我覺得那不是遊戲或是兒童節目那麼簡單，而是一個教育性節目。教育電視裡他們做的都是小學課程的節目，而現在的「香蕉船」應該是幼稚園的教育性節目來了，何況它在節目內還可以加上大郵筒、鐵甲人等幻想人物，這應該在幼稚園裡除老師外所無的吧！

無綫和麗的都在競拍長篇劇和武俠劇，對於製作兒童節目也是以小四以上的學生作對象的，至於幼兒班式的可以說是沒有，從前麗的還是有線時期，就曾以幼兒班年紀來作對象，後來人們都把視線集中在青少年裡，於是幼兒節目就絕跡了，現在得見港台電視部製作這樣的節目真是一個可喜的現象。

據該節目監製彭彭日前在招待會上表示：「香蕉船」希望能做到教育與



娛樂並重，節目內容儘量把範圍擴展，希望能因此把兒童的眼界放大。所以在處理節目上以深入淺出的手法，讓兒童增廣見聞外，還得到娛樂，所以在節目安排上有歌曲新唱、集體遊戲、和知識性資料等。

從幾次觀看所得，該節目固定演出的項目有：唱新歌、集體遊戲、天才表演、你知道嗎？我的心聲、故事姐姐、大郵筒、和機械小老師等。

上次的機械小老師講解的是「水」的三態：——液態、固態和氣態。它借

用了大B因下雨不能去旅行而引出水——液態，他要把水裝在瓶裡，讓它永遠出不來，但水結成冰後——固態，體積變人可以把它壓破，經過太陽的熱力照射下它變為氣體——水蒸汽升上天空。

「香蕉船」在講解水的三態時真可稱得是深入淺出，他的圖畫解釋加上了

以半小時的節目而言，他能夠做得這樣娛樂與教育並重真是不簡單，從節目主持人鄧麗英、蔡楓華和車淑梅的演出來說，只有蔡楓華略為嫩一些，鄧麗英和車淑梅來說應該是駕輕就熟了。因為他們倆是香港電台「兒童天地」的節目主持人之一來呢！尤其是車淑梅她自小就參加兒童節目的兒童劇演出，直至現在長成加入香港電台成為唱片騎士和節目主持人。所以他倆在節目中對着小孩子們做節目是非常流暢的。

蔡楓華是港台舉行的樂餘歌唱比賽的冠軍，因此而入港台成為唱片騎士，對於演出兒童節目應是初哥，不過以現在他的表現看，假以時日一定會有不錯的演出的。

(朱侶)



# 送月曆

利源長有限公司

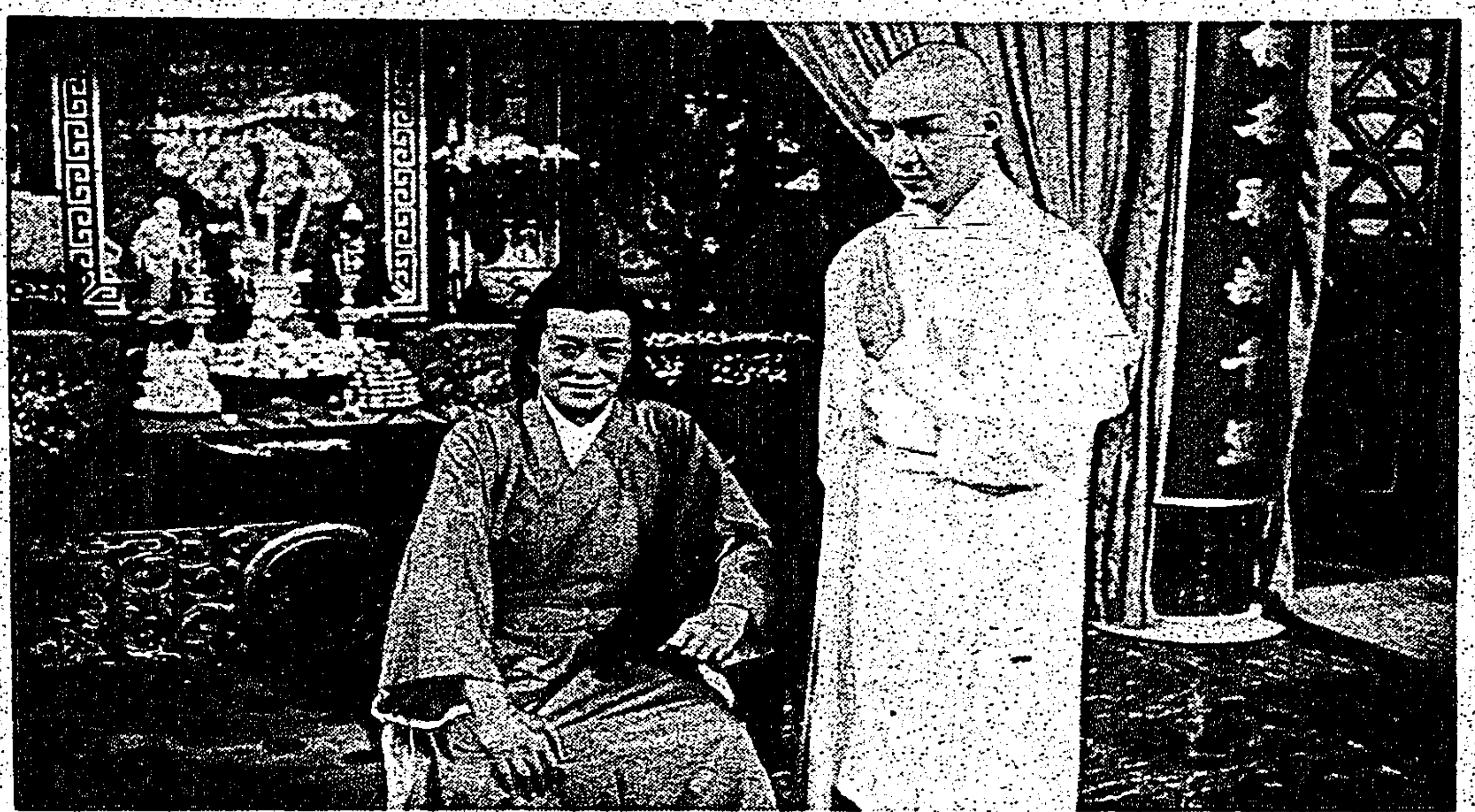
## 中國 梅花鹿茸片

凡買向陽牌梅花鹿茸片一盒，送精美大型月曆一個。

原產地加工泡制 保證質量純正  
經銷處：利源長有限公司 電話：5-400821



# 關山不離父子兵



關海山與關聰是父子，真正的父子，不是劇集中的父子。上陣不離父子兵，關海山與關聰一齊上陣參加演出「楚留香」。

願，真不敢說，希望公司與觀眾看後對他提點意見，即使在「楚留香」中來不及改正，將來再有機會飾演類似的角色，也可以改進。

關海山演的是高家第三子高冠英，別號雄娘子，善用別魂勾，早年無惡不作，為害天下，後來幡然悔悟，浪子回頭，改邪歸正，悉心鑽研武功，功力大進，成為高手。他表示，這樣一個感情變化複雜的性格，是比較難於表現得恰到好處的，他只能說盡心盡力去演，希望符合觀眾與公司的要求，至於能否如

看照片，關海山正在微笑，這是內心湧起的喜悅。站在他身邊的和尚，白衣白袍，單掌當胸，也是臉孕笑意，似甚開心。他便是關聰，關海山個乖仔也。在片中他演無花和尚，頗有分寸。父親安坐，兒子侍立在側，一僧一俗，好一幅父子歡敘圖。(唐威)

## 陳秀雯脫穎

### 獲黎小田賞識

馬利說陳秀雯是很甜的，是麗的今年內最大的發現。陳秀雯給人的印象並不是一眼就覺得眼前一亮，而是看下來只覺得她不錯而已。靜下來的她更是普通，但她開聲說話和有點動感時才覺得她確是不錯，這可能她說話時，淺笑時有個酒窩的關係罷！

陳秀雯是幸運兒。她說她並不是一個愛唱歌的人，平常也沒有想像過自己會因為唱歌而受人注意，唱歌只不過是她在訓練班裡一個課程而已。真想不到會在這個課程裡讓黎小田賞識。以常理以言，將一首電視劇的主題曲交給一個新人來唱，確是大膽，但以迎敵來說這個大膽的嘗試才是秘密的武器。因為新人出戰，在藝術上是以下驕對上驕，敗也不足悲，但勝了就給人歌頌，何況現在唱電視劇主題曲者還是來

來去去的只有那幾個，每有新的投入總給人以耳目一新的感覺，只要唱得不差，觀眾就會接受，如袁麗嫦、李麗基、鄭秀雯不也是如此嗎？不過他們還沒有陳秀雯那樣新而已。聽眾聽歌的要求水準也會因人而異的，要求甄妮、羅文當然水準就要高些，至於陳秀雯當然又鬆了。

陳秀雯去年剛完成了中學，考入了麗的訓練班，黎小田因為她的喉底好，而且充滿音樂節奏感，所以就起用她主唱「俠盜風流」的主題曲，這樣就令她使人注意起來了。十七歲的她，看起來真不像只有十七歲，她好像有超過年紀的成熟，在應對上她也給人有成熟感。因為她在歌唱上有突出的表現，所以麗的又派她代表香港出席太平洋區在紐西蘭舉行的歌唱比賽。(朱侶)



# 王天林與楚留香

王天林奉命起拍「楚留香」對付麗視的武俠劇「天蠶變」。王天林是一位重視事實，又自信心強，老牌編導，更長於執導古裝片，他執導的「書劍恩仇錄」與「小李飛刀」都顯出細膩工夫，很受歡迎，所以對於「楚留香」這武俠劇，表現得非常有感情。

他在抽空期間，先後以王濤為名，替新聯公司拍了三部片，「歡天喜地對親家」與「光棍神偷雙彩鳳」已經先後上映過了，第三部是「鬼馬智多星」，也上映了。「鬼馬智多星」的男女主角是吳剛與韓馬利。這是一部喜劇，看得出王天林花了不少心機，吳、韓兩個也演得很落力。



NEW! 新  
SOFT!  
Scott  
絲潔廁紙



全新紙漿 · 完全不含雜質  
柔軟如絲 · 幼滑勝人一籌  
包裝精美 · 四款顏色任擇  
高級品質 · 價錢經濟實惠

總代理：陳漢深商行  
5-225908 · 5-230470



# 終焉人氣質使人懷念

## 辭演長劇觀眾感失望

自從繆騷人辭演「網中人」一賀紫一角後，說話的人可不少，芸芸衆議，是真是假且不談，但一個藝員如能敬業樂業，是非自然減少。

「狂潮」一劇確使繆騷人名噪一時，街頭巷尾都說她有與一般人不同的氣質。時至今日，繆騷人仍然是一位頗有性格的演員，但似乎演內心戲已不及昔日，主演喜劇，雖不至於胡鬧，但亦祇是嬉戲而已。一個頗有氣質的演員，絕對不能像一顆流星，祇有一利的閃耀，轉瞬即逝在無際中。

「狂潮」的程思嘉，確是使人懷念，第一次與邵華山會面時，轉面的一刻，嫣然一笑，是何等的迷人，直至最後

那失落疲倦的形態，又是另一番味道。但自此劇之後，一直未有再見到屬於繆騷人的戲，及至無綫長劇「網中人」有她的份兒，而且又能大大給予機會發揮演技，對觀眾本是一份欣慰。

究竟是否受著感情的牽擾，或是情緒的動蕩，使她不再演出該劇，則無需特別追究。祇是對觀眾而言，就確是有點失望，要再重溫她昔日主演內心戲的演技，又要再等新的一部劇集。然則，要等多長時間，就難以揣測了。

不過，筆者相信觀眾仍然希望在螢光幕上，再一次見到繆騷人的演出，尤以她那一副鬱鬱的嫵媚。

(梅)



## 李道洪新劇演反派

一派公子哥兒，風度翩翩的李道洪，自從演完「狂潮」後，就一直任職向電影界進軍，直至無綫新劇「網中人」一開鏡，又見到他重現螢光幕。

今次他被派演的角色，實在與他本人性格有點出入，現實生活中的李道洪，倒是一個腳踏實地，力求上進的人。在「網中人」裏面，他却扮演反派與派角色。

劇中的角色，佔劇甚重，與周潤發所飾演的角色等量齊觀。他在劇中外表是英俊靈活，內裏却是陰沉狡詐，手腕圓滑，闊綽。要演這一類角色，除了李道洪，就不作他人想。

至於他本人對於劇中的角色，則欣然接受，因為他知道這個角色，並不容易扮演，正好是對他的演技來一次大大的挑戰。

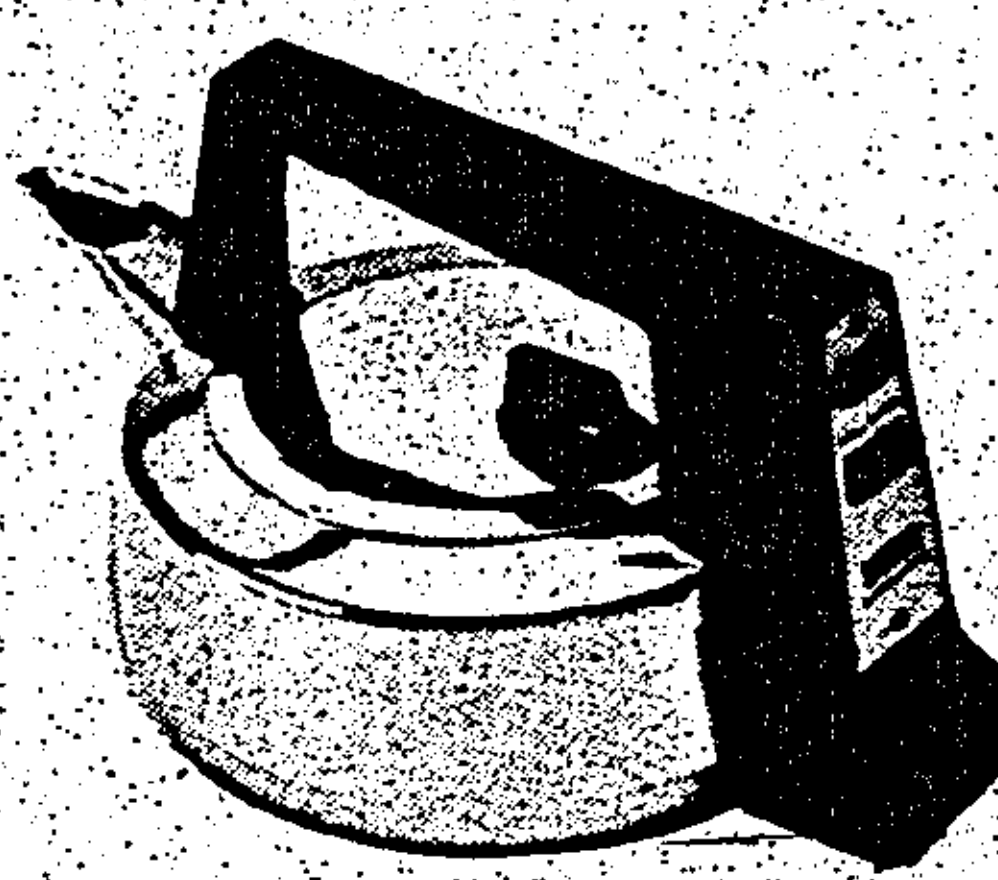
無論一個演員其本身是如何的一個人，祇要編導派演甚麼角色，就應該完全接受，因為敬業樂業，這是每一個演員所應辦到的，不然，你不演，他不演，那又找誰來演，一套劇可知知道多少角色是正派的呢？

今次，李道洪在「網中人」的角色，單就外形而給予人一種信心，何況他還是一個演技派的人。記得他在「狂潮」中，對程思嘉的痴痴迷迷扮相，已迷倒不少觀眾。

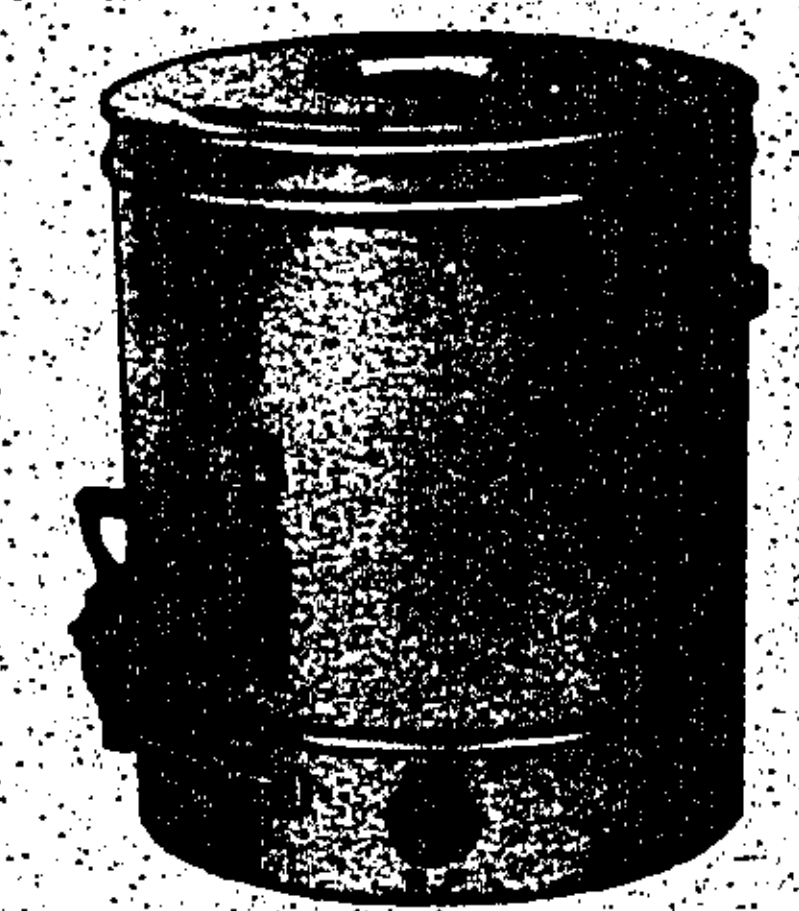
(梅)



SWAN BRAND



鵝嘜  
電水煲·電水甌



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸  
工廠酒樓學校公共場所適用  
總經理：中原電器行有限公司  
香港德輔道中105號 電話：5-445188 3-300311, 3-642276

星期日 SUNDAY, 4 NOVEMBER 十一月四日

## 常飲 田七補酒

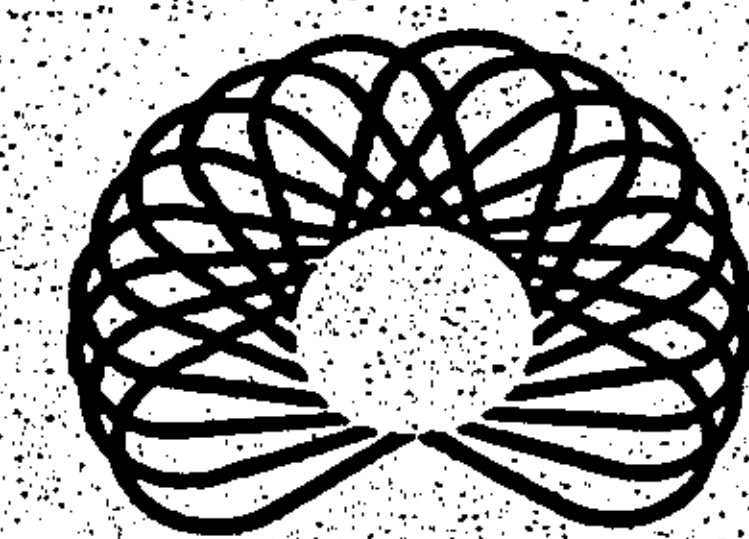
補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

8.00 伏魔三劍俠	9.00 GUMBY ADVENTURE	7.00 早晨節目	11.30 日語劇場
8.30 小老鼠歷險記	9.20 萬能勇士	8.00 節目介紹	12.30 泰山
9.00 宇宙保衛隊	9.45 卡通運動大賽	8.02 陰陽電磁俠	1.20 馬來西亞風情畫
9.30 神奇小丫頭	10.10 頑皮蛙星	8.30 巨靈神	1.45 仙官家
12.00 快活谷	11.00 喜星會	9.00 太空三俠	2.10 實戰室
10.30 海濱英雄	12.00 家	9.30 玲瓏三勇士	2.40 動物天地
11.30 太空堡壘	12.45 開心菓	10.00 太空神龍	3.10 WHEELIE & THE CHOPPER BUNCH
12.00 吾妻十八歲	1.10 ROBIN'S NEST	10.30 神奇六金剛	3.35 小指環巨無霸
12.30 動物生態奇觀	1.35 WILL SHAKESP-EARE	11.00 荔園小天地	4.00 夏威夷之家
12.55 少年警訊	2.30 VAGABOND	11.45 統一新聞一週	5.00 體育世界
1.10 午間新聞	2.55 卡通片	12.15 節目介紹	6.00 新聞摘要
1.25 粵語長片：難為了妹妹	3.10 ISAAC STERN CONCERT SEASON	12.17 午間新聞	6.05 笑匠夏勞資
3.00 英國足球大賽	4.40 MR. BLEASDALE HERE	12.30 天南地北	6.30 占士拉西特轉
4.00 羣英會	5.35 新聞簡報	1.25 德國足球賽	7.25 當年今日
5.00 鐵騎巡警	5.40 20 YEARS OF ROCK'N ROLL SP-ECIAL	2.10 粵語長片：	7.30 新聞及天氣報告
6.00 每事問	6.30 環球聯賽	3.40 四重彩	7.50 香港新貌
6.30 新聞及天氣報導	7.00 新聞及天氣報導	4.05 雌雄對壘	8.00 雲伯米勒
7.00 鏗鏘集	7.30 明日世界	4.35 蝙蝠俠	8.30 不愛江山愛美人
7.30 吾家十八口	8.00 布公仔樂園	5.00 鬼屋趣譚	9.30 草木皆兵
8.00 家在香港	8.30 危險年華	5.30 少年警訊	11.30 新聞報導
8.30 BANG BANG 咁嘅聲	9.30 根之續集	5.45 智勇雙全	11.30 賽馬結果
9.00 獅子山下	11.30 最後新聞報導	6.13 節目介紹	12.05 多情律師無情案
10.00 山村樂	11.40 巧婦持家	6.15 新聞報導	12.55 全日播映完畢
10.30 俏嬌娃	12.05 千鈞一髮	6.35 家和萬事興	
113 0 新聞簡報	1.00 全日播映完畢	7.00 威威馬戲團	
11.40 英語長片：小星淚		7.30 山村樂	
2.40 全日播映完畢		8.00 麗的大電影：沙漠龍虎會	
		10.00 貓頭鷹時間	
		10.25 當年今日	
		10.28 新聞報導	
		10.45 香港一二三	
		11.30 賽馬結果	
		12.30 神鷹七八	



# 飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



**HIMIC**  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

## 港九通利音樂中心招生 TOM LEE MUSIC CENTRE

課程: ● YAMAHA 電子琴 · 結他  
打鼓 · 鋼琴 · 樂理等

每月加開電子琴 · 結他 · 星期日新班 歡迎報名  
山葉 YAMAHA 音樂課程, 乃一完善之國際性音樂教育系統,  
並設有權威性之考試檢定制, 師資優良, 分個別或班制授課。

歡迎查詢詳情, 星期一至六, 上午九時至下午六時  
星期日及上午九時至下午一時  
電話: 5-223627, 5-252753, 3-680614, 3-686481, 3-675087 內線 17

請在表格內加上 "Y" 號

☐ 電子琴 ☐ 結他 ☐ 鋼琴 ☐ 打鼓 ☐ 樂理 ☐ 個別 ☐ 班制

姓名: \_\_\_\_\_ 住址電話: \_\_\_\_\_ 辦公電話: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_ 男/女

通利音樂中心 香港皇后大道中69號萬宜大廈322室 九龍尖沙咀金馬倫里6號  
通利琴行港九各分行均有章程及報名表格備索



星期二 TUESDAY, 6 NOVEMBER 十一月六日

### 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

8.00 粵語長片:  
龍鳳劍(上)  
9.30 粵語長片:  
龍鳳劍(下)  
11.00 神奇女俠  
12.00 幻影時光  
12.30 董小宛  
12.55 午間新聞  
1.10 黃飛鴻  
2.10 天涯俠士萬里追  
3.10 粵語長片:  
魔鬼呼聲  
4.35 父子情深  
4.35 父子親情  
5.00 世界童畫  
4.35 父子親情  
5.00 世界童話集  
5.30 淘氣小仙女  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 網中人  
8.00 楚留香  
9.00 歡樂今宵  
10.30 一劍鎮神州  
11.30 新聞簡報  
11.40 豪門恩怨  
12.40 國語長片:  
雲飛何處  
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 FAT CAT AND FRIENDS  
5.30 魚的故事  
5.45 CHALLENGE OF THE SUPERFRIENDS  
6.10 動物世界  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 創業記  
8.30 才智雙雄  
9.30 明珠九點半  
11.30 最後新聞簡報  
11.40 五對偵探  
12.35 全日播映完畢  
4.00 SESAME STREET  
5.00 NEWSROOM  
5.05 CHILDREN'S HOUR  
6.10 STATIONARY ARK  
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS  
7.00 MAIN NEWS  
7.30 HARRIS & COMPANY  
7.35 THE AMERICAN GIRLS  
9.30 STUDIO 9.30  
11.35 DEADLY HARVEST  
11.55 LATE NEWS  
11.55 HUSBANDS, WIVES & LOVERS

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告終止  
12.00 節目介紹  
12.02 午間新聞  
12.15 洛福探案  
1.05 動物世界  
1.30 麗女紅玫瑰  
2.05 六合彩  
2.10 粵語長片:  
順母橋救母  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
4.55 百變英雄卡通  
5.20 蜘蛛俠  
5.45 天地雙龍  
6.08 節目介紹  
6.10 新聞報導  
6.20 奉告  
6.25 六合彩  
6.30 醒仔時間  
6.55 動物屋  
7.25 點指兵兵  
7.50 玩具屋  
8.00 天龍訣  
9.00 大白鯊  
10.00 貓頭鷹時間  
10.30 當年今日  
10.33 新聞、天氣及  
經濟行情報導  
11.00 巨星  
11.30 現代怪談  
12.00 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 -12.00 教育電視  
4.00 醒仔時間  
快樂家庭  
七海小英雄  
神奇六金剛  
松鼠密探隊  
小肥豬卡通片  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
7.25 九寶英雄  
7.30 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 荷里活之光  
10.30 警探黃蜂  
11.30 新聞報導  
11.40 今晚午夜場:  
戰雲驚鴻  
1.40 全日播映完畢  
4.00 WHY KIDS? FINAL  
ELECTRIC COMPANY  
MARINE BOY  
SUPER SIX  
SECRET SQUAD  
PORRY FIG SHOW  
6.00 NEWS HEADLINES  
6.05 DAYS OF OUR LIVES  
6.30 CHOPPER SQUAD  
7.25 ONE DAY  
7.30 NEWS & WEATHER REPORT  
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH  
8.30 PILGRIM STORY  
10.30 QUEEN SOCCER  
11.30 NEWS  
11.40 TONIGHT'S SHOW  
THE SINS OF RACHEL CADE

星期一 MONDAY, 5 NOVEMBER 十一月五日

### 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

8.00 粵語長片:  
鐵劍朱痕(上)  
9.30 粵語長片:  
鐵劍朱痕(下)  
11.00 神奇女俠  
12.00 幻影時光  
12.30 董小宛  
12.55 午間新聞  
1.10 甜姐兒  
1.40 大家庭  
5.10 天涯俠士萬里追  
3.10 粵語長片:  
簪前滴淚  
4.35 父子情  
5.00 無敵大鐵人  
5.30 香蕉船  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 網中人  
8.00 楚留香  
9.00 歡樂今宵  
10.30 一劍鎮神州  
11.30 新聞簡報  
11.40 流氓律師  
12.40 國語長片:  
小姐不在家  
2.10 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 FAT CAT AND FRIENDS  
5.30 卡通片  
5.45 愛登士家庭  
6.10 EXPEDITION INTO THE ANIMAL KINGDOM  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 貨車走天涯  
8.30 海上樂園  
9.30 貓頭鷹時間  
11.30 最後新聞簡報  
11.40 名曲隨知音  
12.20 全日播映完畢  
4.00 SESAME STREET  
5.00 CHILDREN'S HOUR  
6.10 EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM  
6.35 THE YOUNG & THE RESTLESS  
7.30 B.J. & THE BEAR  
8.30 THE LOVE BOAT  
9.30 STUDIO 9.30  
11.30 LATE NEWS  
11.40 SOUNDS GOOD

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告終止  
12.00 節目介紹  
12.02 午間新聞  
12.15 九寶英雄  
1.05 大灰熊  
1.30 聰明笨伯  
2.00 粵語長片:  
婚姻大事  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
4.55 百變英雄卡通  
5.20 蜘蛛俠  
5.45 天地雙龍  
6.13 節目介紹  
6.15 新聞報導  
6.25 奉告  
6.30 醒仔時間  
6.55 動物屋  
7.25 點指兵兵  
7.50 玩具屋  
8.00 天龍訣  
9.00 大白鯊  
10.00 貓頭鷹時間  
10.30 當年今日  
10.03 新聞、天氣及  
經濟行情報導  
11.00 巨星  
12.00 現代怪談  
12.30 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 -12.00 教育電視  
4.00 醒仔時間  
快樂家庭  
哈林小丑隊  
大力水手  
FABULOUS FUNNIES  
NIES  
神經貓  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 一家庭  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報告  
8.00 香港森林  
8.30 洛福探案  
9.30 新聞簡報  
10.30 大戰前線  
11.30 新聞報導  
11.40 今晚午夜場:  
一吻棄江山  
1.05 全日播映完畢  
4.00 WHY KIDS? FINAL  
ELECTRIC COMPANY  
HARLEY QUINN MATTERS  
ALL NEW PEPE SHOW  
FABULOUS FUNNIES  
NIAZ KAT  
6.00 NEWS HEADLINE  
6.05 DAYS OF OUR LIVES  
6.30 BRADY BUNCH VALENTINE HOUR  
7.25 ONE DAY  
7.30 NEWS & WEATHER REPORT  
8.00 EIGHT O'CLOCK HIGH  
8.30 ROCKFORD FILES  
9.30 LOU GRANT SHOW  
10.30 THE UNKNOWN WAR  
11.30 NEWS  
11.40 TONIGHT'S SHOW  
KISS OF FIRE



DENON Beat Series

DENON Beat Series

天龍音响精而勁  
進入Hi Fi新里程

總代理：泰林無線電行  
營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8  
修理部：電話：3-215191 3-262689

星期四 THURSDAY, 8 NOVEMBER 十一月八日

星期三 WEDNESDAY, 7 NOVEMBER 十一月七日

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：  
新白金龍  
9.30 粵語長片：  
氣急存孤  
11.00 神奇女俠  
12.00 幻影時光  
12.30 董小宛  
12.55 午間新聞  
1.10 的士司機  
2.10 天涯俠士萬里追  
3.10 粵語長片：  
黑夜貓頭鷹揭威  
4.35 父子親情  
5.00 世界童話集  
5.30 淘氣小仙女  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 網中人  
8.00 楚留香  
9.00 歡樂今宵  
10.30 一劍鎮神州  
11.30 新聞簡報  
11.40 特警神探  
12.40 國語長片：  
天之驕女  
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 FAT CAT AND FRIENDS  
5.30 小獅連尼  
5.45 糊塗福星  
6.10 動物生態奇觀  
6.30 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 神奇女俠  
8.30 商場女傑  
9.30 明珠九點半  
11.20 粵語探險印度行  
11.50 最後新聞報導  
12.00 SYLVIE VARTAN LIVE IN CONCERT  
12.55 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告終止  
9.03 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 奇兵36  
1.05 萬花筒  
1.30 拳三亞里  
2.00 粵語長片  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
4.55 百變英雄卡通  
5.20 蜘蛛俠  
5.45 快活谷  
6.13 節目介紹  
6.15 新聞報導  
6.25 奉告  
6.30 醒目仔時間  
6.55 動物屋  
7.25 點指兵兵  
7.50 玩具屋  
8.00 天龍訣  
9.00 大白鯊  
10.00 貓頭鷹時間  
10.30 當年今日  
10.33 新聞及天氣及經濟行情報導  
11.00 巨星  
12.00 現代怪談  
12.30 完播曲

8.00 一12.00 教育電視  
4.00 醒目仔時間  
快樂家庭  
我地呢班醒目仔  
潛水俠  
YOUNG SAMSON  
一家親卡通片  
神龍卡通片  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 原野豪傑  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報告  
8.00 美國熱舞舞蹈比賽  
8.30 歡樂星輝  
9.30 謀殺驚心  
11.50 新聞報導  
12.00 巴西風采錄  
12.50 全日播映完畢

4.00 MIZ KIDS' TIME  
ELEPHANT CO. PANY  
KID POWER  
AQUARIAN  
YOUNG SAMSON  
LUCKY DUNCH  
DICK DUNNY SHOW  
NEWS HEADLINES  
DAYS OF OUR LIVES  
CRIZZLY ADAMS  
ONE DAY  
NEWS & WEATHER REPORT  
EIGHT O'CLOCK HIGH  
SOUNDS SENSATIONAL  
THE PRIZE  
11.50 NEWS  
12.00 FANTASTICO

常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：  
假鳳凰  
9.30 粵語長片：  
望夫山上望夫婿  
11.00 神奇女俠  
12.00 幻影時光  
12.30 董小宛  
12.45 午間新聞  
1.10 父子樂  
1.40 師姐出馬  
2.10 天涯俠士萬里追  
3.10 粵語長片：  
雙孝子劈山救母  
4.35 父子親情  
5.00 世界童話集  
5.30 跳飛機  
6.00 排球女將  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 奉告  
7.05 網中人  
8.00 楚留香  
9.00 歡樂今宵  
10.30 一劍鎮神州  
11.30 新聞簡報  
11.40 機場特警隊  
12.40 國語長片：  
三個女孩故事  
2.10 全日播映完畢

12.00 教育電視  
4.00 芝麻街  
5.00 新聞簡報  
5.05 FAT CAT AND FRIENDS  
5.30 FRACTURED FAIRYTALES  
5.45 DYNOMUTT  
6.10 科學展望  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞及天氣報導  
7.30 彩色世界  
8.30 體育足球大賽  
9.30 明珠九點半  
10.30 焦點  
11.00 最後新聞報導  
11.10 SAM AND SALLY  
12.00 BEDTIME THRILLER  
12.30 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET  
5.00 NEWSROOM  
5.05 CHILDREN'S HOUR  
6.10 THE YOUNG & THE RESTLESS  
6.35 HAIN NEWS  
7.00 WONDERFUL WORLD OF DISNEY  
7.30 VICTORY BIG LEAGUE SOCCER  
9.30 STUDIO 930  
10.30 FOCUS  
11.00 LATE NEWS  
11.10 SAM & SALLY  
12.00 RICHIE BROCKELMAN PRIVATE EYE

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 節目預告終止  
9.03 節目介紹  
12.00 新聞報導  
12.15 粵網雄風  
1.05 天地之大  
1.30 貓大哥  
2.00 粵語長片：  
薄命紅顏  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
4.55 百變英雄卡通  
5.20 蜘蛛俠  
5.45 天地雙龍  
6.13 節目介紹  
6.15 新聞報導  
6.25 奉告  
6.30 醒目仔時間  
6.55 動物屋  
7.25 點指兵兵  
7.50 玩具屋  
8.00 天龍訣  
9.00 大白鯊  
10.00 貓頭鷹時間  
10.30 當年今日  
10.33 新聞、天氣及經濟行情報導  
11.00 巨星  
12.00 現代怪談  
12.30 完播曲

8.00 一12.00 教育電視  
4.00 醒目仔時間  
快樂家庭  
FANTASTIC FOUR  
小白鯊  
飛天小英雄  
尊尼銀沙  
6.00 新聞簡報  
6.05 生活的旋律  
6.30 咁又一日  
7.00 SOAP FACTORY  
7.25 當年今日  
7.30 新聞及天氣報告  
8.00 世界政壇巨人錄  
8.30 搶救者1號  
9.30 週三名片  
11.35 新聞報導  
11.45 家庭樂  
12.25 全日播映完畢

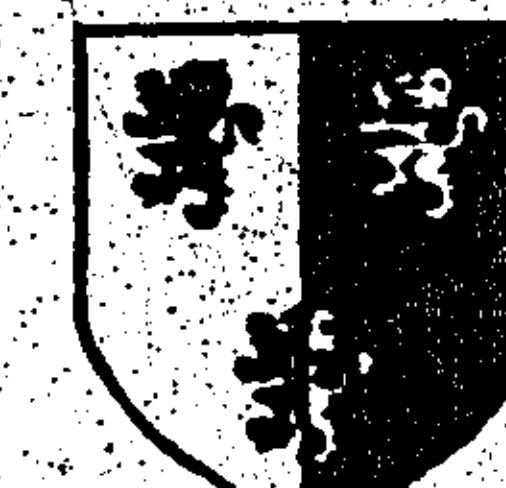
4.00 MIZ KIDS' TIME  
ELEPHANT CO. PANY  
KID POWER  
AQUARIAN  
YOUNG SAMSON  
LUCKY DUNCH  
DICK DUNNY SHOW  
NEWS HEADLINES  
DAYS OF OUR LIVES  
CRIZZLY ADAMS  
ONE DAY  
NEWS & WEATHER REPORT  
EIGHT O'CLOCK HIGH  
SOUNDS SENSATIONAL  
THE PRIZE  
11.50 NEWS  
12.00 FANTASTICO



日本本州豪華八天\$3480  
七天\$3280  
11月10,24日 12月8,22,23,24,25日  
全日本九州，本州八天\$3680  
11月3,17日 12月1,15,19,21,22,25日  
韓國日本本州九天\$4080  
11月17日 12月1,22,23,25日  
韓國釜山，慶州六天\$2490  
12月23日  
美加十天探親團\$5590  
11月15日 12月20日  
美加十四天豪華團\$7990  
11月24日 12月22日

美加豪華十三天\$7290  
11月15日 12月20日  
印度尼泊爾十一天\$5780  
11月25日 12月23日  
台灣豪華九天\$1980  
(全年逢星期六出發)  
台灣渡假九天\$1780  
(全年逢星期六出發)  
菲律賓豪華七天\$1590  
(全年逢星期六出發，早機出發，晚機返港)  
星加坡，聖淘沙島五天\$1980  
(逢星期六早機出發)

馬星泰十天豪華\$3480  
11月23日 12月21,23,25日  
泰馬星十二天渡假\$3080  
11月14日 12月15,21,23日  
星馬泰十二天渡假\$3080  
11月18日 12月16,22,24日  
馬星豪華六天\$2580  
11月21日  
曼谷芭堤雅五天豪華\$1590  
逢星期六早機出發，晚機返港  
曼谷芭堤雅六天豪華\$1690  
逢星期三出發



# 九龍函授學校 教署註冊 郵寄課程

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？  
全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註冊及索取教材，請即到九龍尖沙咀廣東道58號二樓，或撥電話3-690578，3-691093垂詢。同樣可填妥下列表格寄回。

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓  
電話：3-690578，3-691093

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_  
職業：\_\_\_\_\_  
電話(住宅)：\_\_\_\_\_  
請寄以下免費手冊：  
☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考  
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC  
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程

星期六 SATURDAY, 10 NOVEMBER 十一月十日

## 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片： 歷盡滄桑一美人 9.40 小鬼頭 10.05 神威賽車手 10.30 勇戰星球人 11.00 生死關頭 12.00 威風神龍 12.55 午間新聞 1.10 無敵金剛 2.10 跳飛機 2.40 小青蛙 3.10 神犬拉薩 4.30 彩色世界 5.30 奮犬阿卡 6.00 溫故知新 6.30 新聞及天氣報導 7.00 康署簡訊 7.05 人海奇談 8.00 K一百 8.30 執法者 9.00 瘋狂世界 10.00 第三類房客 10.30 至寶雙龍 11.30 新聞簡報 11.40 英語長片 1.10 國語長片 2.40 全日播映完畢	9.00 GUMBY ADVENTURE 9.20 萬能勇士 9.45 卡通片運動大賽 10.10 MERRIE MELODIES 10.35 超人歷險記 11.00 快遞三傑 11.25 夢幻少年時 12.15 鳳城飛 12.40 週末午間電影 2.20 週末電影 4.20 SATURDAY MATINEE 5.35 新聞簡報 5.40 妙方郎 6.05 頑皮小子 6.30 歌舞逍遙遊 7.00 新聞及天氣報導 7.25 警訊 7.30 60 MINUTES 8.30 幼發生涯 9.30 驚天動地 11.30 最後新聞簡報 11.40 送命天涯 1.05 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.02 粵語長片： 四喜臨門 10.00 粵語長片： 難得有情郎 11.53 偷得浮生半日閒 11.58 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 警探實錄 1.05 大眼睛 1.30 太空學府 2.00 花花世界 2.50 體育世界 3.40 四重彩 4.10 粵語長片： 碧眼魔女 5.50 隱形小晶晶 6.13 節目介紹 6.15 新聞簡報 6.30 康署簡訊 6.35 猛歌勁舞 7.00 獅子山下 8.00 金刀情俠 9.00 大白鯊 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞及天氣報告 10.55 港聞專題 11.00 賽馬結果 12.00 三級紋郎劇場 1.00 粵語長片： 花花公子 2.30 完播曲	3.00 OUT OF INKWELL FELIX THE CAT 編織怪人 編織怪人 4.00 週末午間電影： 惡法蘭斯傳 5.55 新聞簡報 6.05 歡樂家庭 6.30 體育新天地 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣報告 7.50 警訊 8.00 粵語長片： 運球飛客 8.30 週末晚間電影： 運球飛客 10.30 賽馬結果 10.55 新聞簡報 11.05 現代怪談 11.30 今晚午夜場 1.20 全日播映完畢
--	--	--	---

星期五 FRIDAY, 9 NOVEMBER 十一月九日

## 常飲 田七補酒

補氣補血 活絡舒筋

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片： 雪山飛狐(上) 9.30 粵語長片： 雪山飛狐(下) 11.00 神奇女俠 12.00 幻影時光 12.30 童小宛 12.55 午間新聞 1.10 奇謀妙計施公案 1.40 波叔 2.10 天涯俠士萬里追 3.10 粵語長片： 烏龍王飛來變福 4.35 父子親情 5.00 世界童話集 5.30 跳飛機 6.00 排球女將 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 網中人 8.00 楚留香 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 偷得浮生半日閒 10.35 一劍鎮神州 11.35 新聞簡報 11.45 票房猛片： 天堂 1.15 小旋風紋次朗 2.15 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 FAT CAT AND FRIENDS 5.30 卡通片 5.50 新野蠻奇之澳洲遊記 6.15 今年今日 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.25 國際與角度 7.35 新歡新舞新時代 8.30 步步驚雲 9.30 賽馬結果 11.30 最後新聞簡報 11.40 戰地情天 1.10 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 節目預告終止 12.00 節目介紹 12.02 午間新聞 12.15 追緝令 1.05 宇宙泰山 1.30 小鳥必必 2.05 六合彩 2.10 粵語長片： 蜜月驚魂 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 4.55 百變英雄卡通 5.20 蜘蛛俠 5.45 天地雙龍 6.08 寶族呼嘯 6.10 新聞簡報 6.20 奉告 6.35 六合彩 6.30 醒仔仔時間 6.55 動物屋 7.15 點指兵兵 7.35 玩具屋 7.40 警訊 8.00 天龍訣 9.00 大白鯊 10.00 貓頭鷹時間 10.30 當年今日 10.33 新聞、天氣及 經濟行情報導 11.00 賽馬結果 11.30 現代怪談 12.00 完播曲	8.00 一12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 快樂家庭 神奇旅程 彩色樂園 JOSIE & THE PUSSY CAT 小靈精 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 婦女世界 7.00 樂樂樂無窮 7.25 當年今日 7.30 新聞及天氣報告 7.50 越獄 8.00 新聞簡報 8.30 週五晚特備節目 9.30 電眼神探 10.30 洪波 11.30 新聞簡報 11.40 賽馬結果 12.15 驚心驚魂：青娃 1.45 全日播映完畢
---	--	--	--



# 騰龍 TAMRON 鏡系

## 聯合主辦

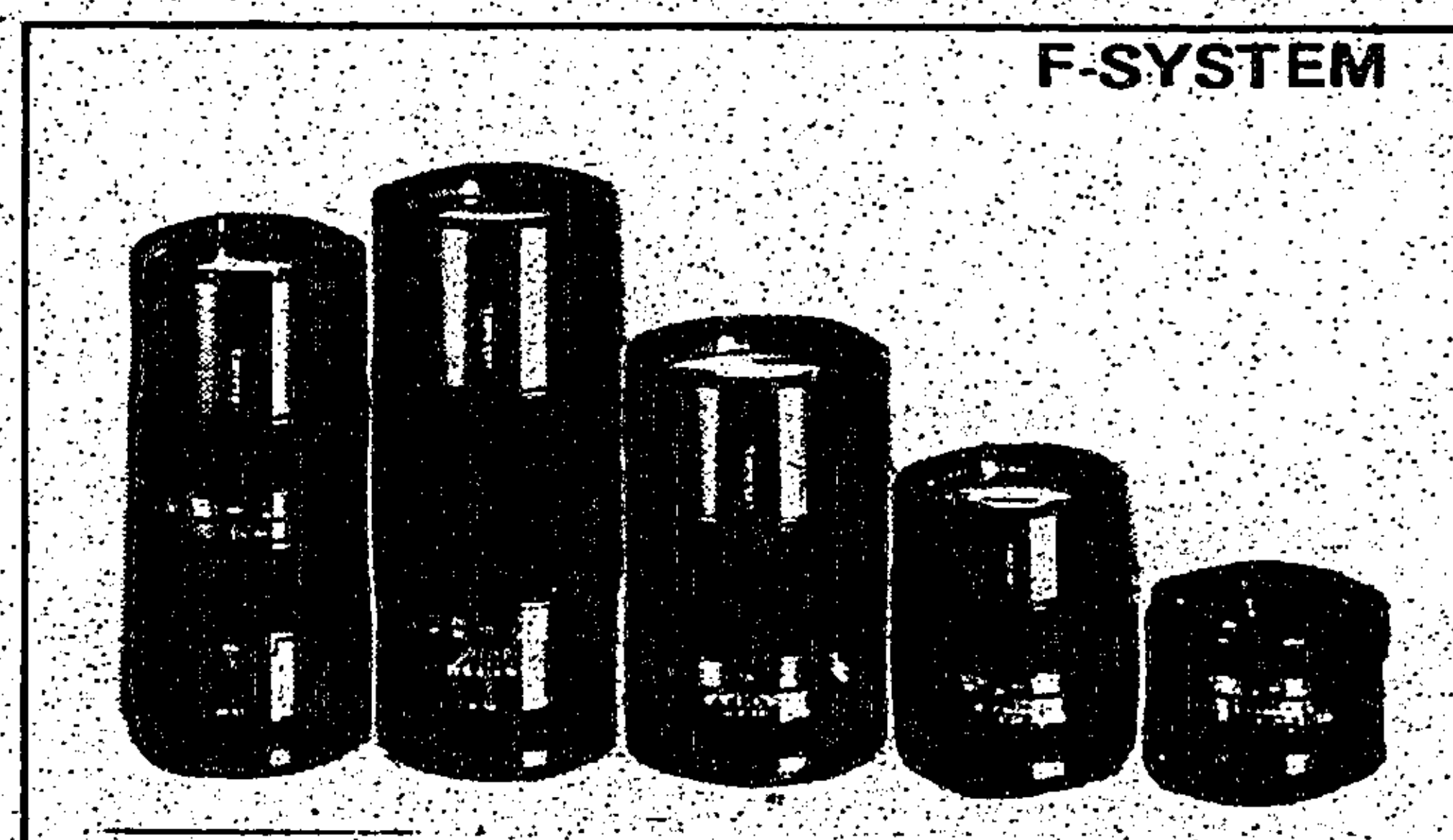
### 騰龍全自動袖珍鏡系 輕巧・精密・準確

- \* 騰龍鏡系，款式特多，以供不同需求。
- \* 獨創之百搭接合環，配合各名廠35米厘單鏡反光相機之最新測光系統。
- \* 專業性設計，大眾化價錢。
- \* 創新特點(一)連續對焦，F 光圈數值保持不變(二)遠攝微距(三)全能變焦。
- \* 若非騰龍廠出品絕不冠以騰龍商標。



ADAPTALL

騰龍之 ADAPTALL 百搭型袖珍鏡系，ADAPTALL-2 百搭二型袖珍鏡系及 SP 超級性能鏡系，均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。



F-SYSTEM

騰龍 F-SYSTEM 固定接合環鏡系，除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最為大眾化之一款鏡系。

#### 參加辦法：

1. 請剪下參加表格，填上答案，郵寄或呈送香港荷李活道華僑日報總社，參加表格須貼於信封背後。信封面請註明「騰龍鏡系有獎問答遊戲」否則作廢。
2. 參加次數不限。
3. 來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
4. 截止日期為一九七九年十一月十日，以郵戳為憑，逾期作廢。
5. 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、騰龍鏡頭代理商之職員及其家屬，均不得參加，以示公允。
6. 如有爭訟，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

#### 中獎辦法：

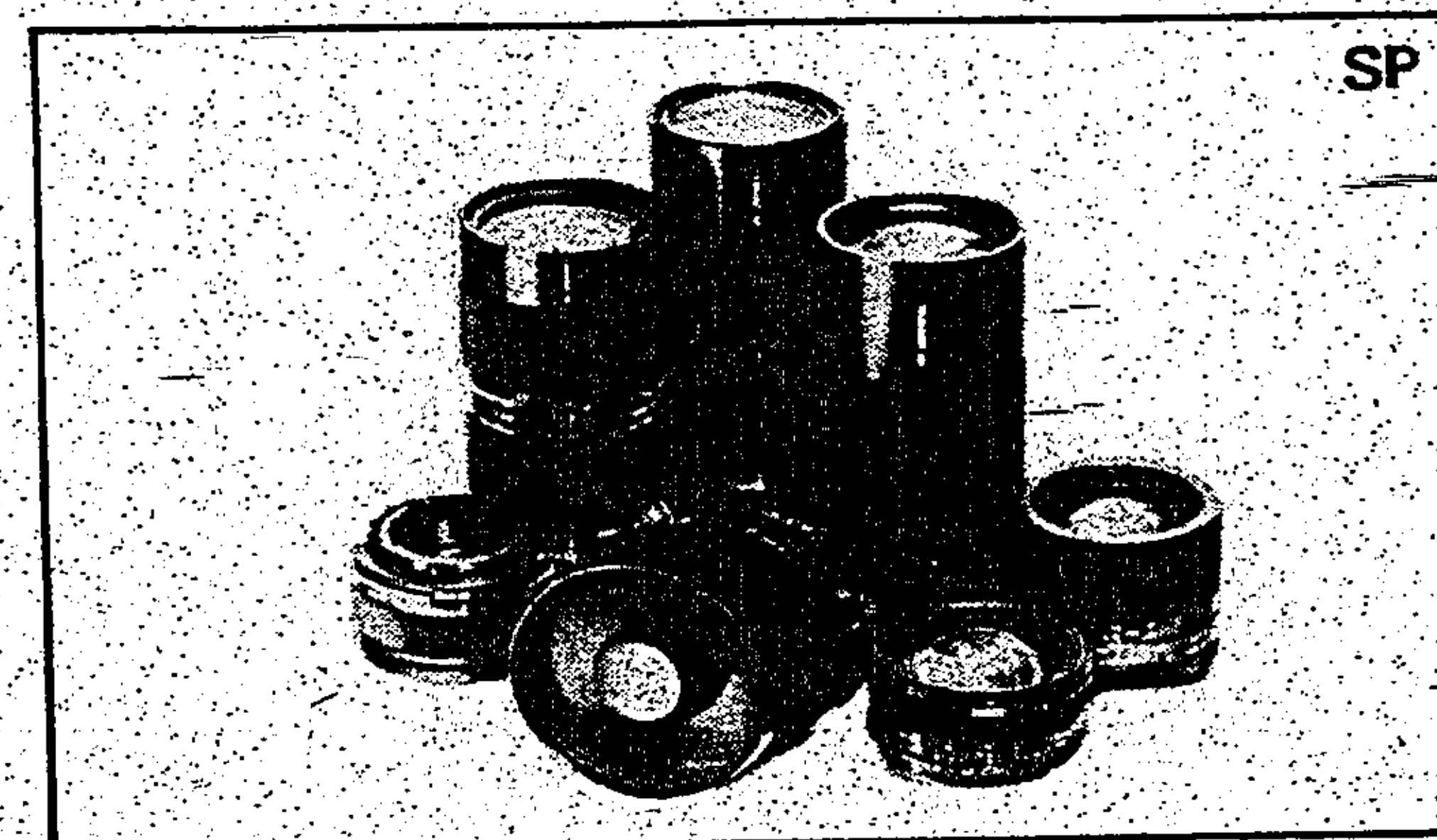
1. 以抽籤方式決定中獎者及名次。
2. 敦請社會知名人士於一九七九年十一月十二日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎者。
3. 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

#### 獎品：

頭獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 80-210mm F3.8/4 直推式連續對焦遠攝微距變焦神鏡，價值 HK\$1,168.00  
 貳獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 70-150mm F3.5 快速變焦微距神鏡，價值 HK\$968.00  
 參獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭型 24mm F2.5 超級廣角鏡，價值 HK\$788.00  
 肆獎：騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型 28mm F2.5 廣角鏡，價值 HK\$608.00  
 騰龍幸運獎二十名：每名獲贈美國 SIMA 氣墊式防水旅行攝影袋乙個，每個價值 HK\$96.00

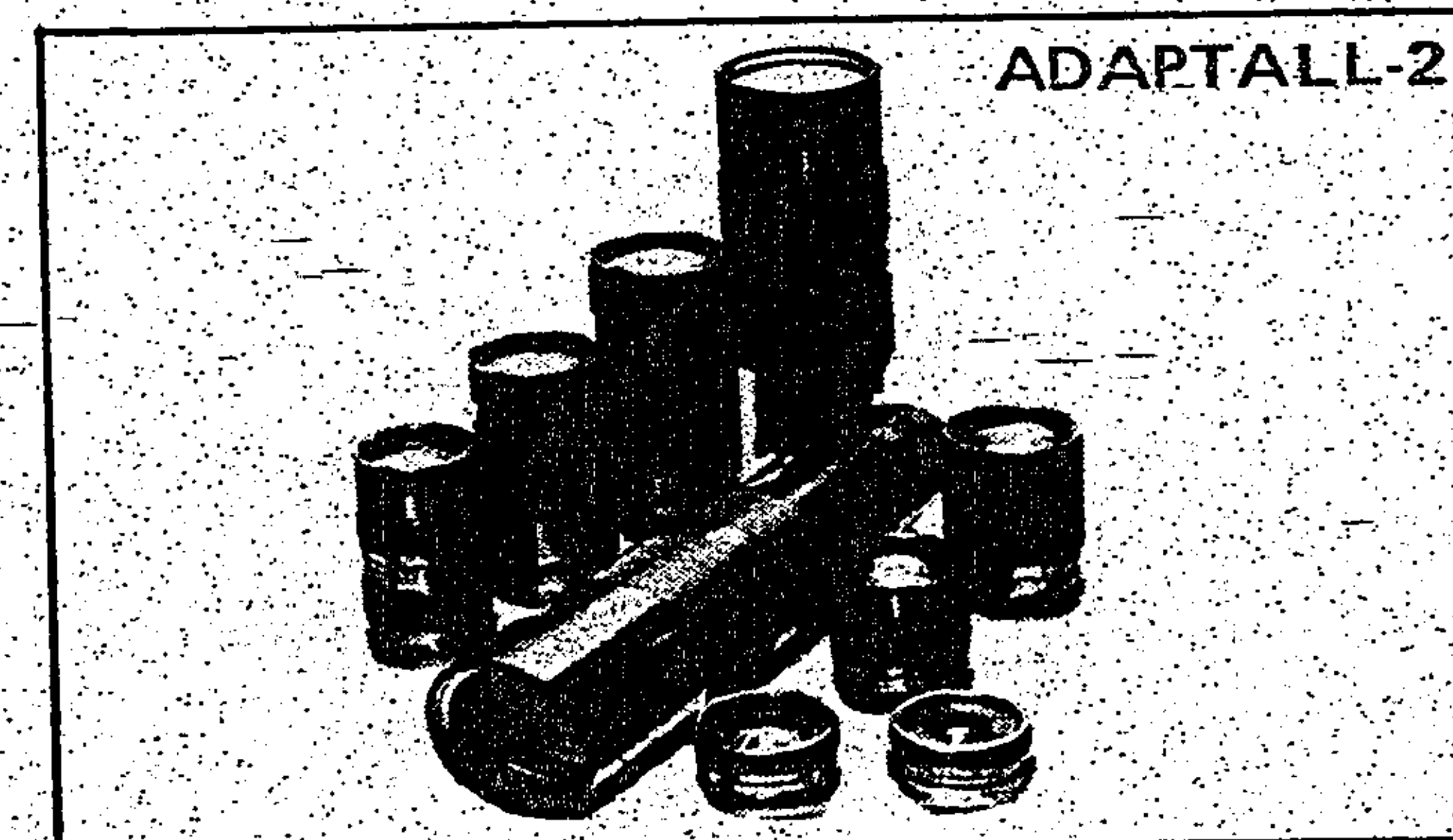
# 彩色華僑

## 有獎問答遊戲



SP

騰龍 SUPER PERFORMANCE 超級性能鏡系創新設計的特點為：連續對焦、光圈數值保持不變，遠攝微距及全能變焦等。



ADAPTALL-2

騰龍 ADAPTALL-2 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡，同時具備有 SP 超級性能鏡系的創新特點。

TAMRON

## 騰龍鏡頭・領導潮流

1. 騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型袖珍鏡系，SP 超級性能鏡系及何種鏡系？均可隨意交換使用各款騰龍獨創之百搭活動接合環。  
答案 ☐
2. 騰龍何種鏡系？除具有騰龍鏡頭傳統性的優越性能外，亦是價錢最為大眾化之一款鏡系。  
答案 ☐
3. 騰龍何種鏡系？具有創新設計——連續對焦，光圈數值不變，遠攝微距及全能變焦等。  
答案 ☐
4. 騰龍 ADAPTALL-2 百搭二型鏡系中那一款鏡頭？同時具備有 SP 超級性能鏡系的創新特點。  
答案 ☐

請在下列答案中，選擇正確的，將其英文字母填在每題問答的答案空格中。

- A. F-SYSTEM 固定接合環鏡系。
- B. ADAPTALL 百搭型袖珍鏡系。
- C. 80-210mm F3.8/4 直推式遠攝微距變焦神鏡。
- D. SP 超級性能鏡系。

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：\_\_\_\_\_

年齡：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_

身份證號碼：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_





## 保護眼睛 常用安寧

風沙,疲勞,強光,都會引起  
眼睛不適。安寧眼藥水,清涼  
滲透,去紅筋,除刺痛,隨時  
隨地保護你珍貴的眼睛。



美國施德齡藥廠出品

## 彩精台兩 劇京好



不因北京京劇四團來港而氣望的香港京劇,將於十一月五日及十日兩晚,分別在大會堂音樂廳以及藝術中心劇院上演。

大會堂這一台京劇,由市政局主辦,邀請紅葉館主京劇團演出,劇目有連串「釣金龜」,陸秀麟與李德明合演「空城計」,紅葉館主,楊明合演「全部洛神」,其中分為「龍驤夢會」,「洛川重逢」,「珠璣贈別」,「鳳歌舞影」。

一四節。

「洛神」是梅派歌舞劇,在香港京劇史上是初次演出的,紅葉館主在香港,花旦,小生,「脚踢」是愛看京劇者所大家知道的,而楊明則是名琴師張和鐸的東床,專工文武小生及娃娃生,多年前在東華三院一百一十周年紀念演出,大會堂「全部趙氏孤兒」中,飾演孤兒大博好。當時演此劇,老吉飾晉靈公,這是在香港劇壇第一次演小丑。

(丑生),因為以前多數演發生也,今次再登舞台,有他本身的劇藝與他老的一指導,當然「錯不了」的。

舞台指導及排練當然是張和鐸、京胡則由楊銘新與由日本趕來助陣的章英胡兩位担任。

這一台珠聯璧合的好戲,是可以一觀。

還有一台是在藝術中心劇院演出的,主辦人是由北京來港的葉盛蘭門生馬玉琪,這一回他學他老師的作風,也嘗試反串花旦,唱的是梅蘭芳晚年的名劇「穆桂英掛帥」,他反串花旦,另外還特別請商文武花旦,前南昌京劇團的當家花旦金慧蓉小姐演出「白蛇傳斷橋」,金小姐文武不精。京劇之外,更擅昆曲,月前,在大會堂曾由市政局邀請與名小生顧錦華合演昆劇「百花贈劍」及「販馬記」雙齣,頗受讚美,今次再度演出京崑佳劇,當能一絲不苟悉力以赴也。



## 向日本一流作曲家致敬

第四屆亞洲藝術節中,日本尼崎市管樂團之精華節目,有一首作品是享譽世界,受全球樂隊所歡迎的。

「樵夫之歌」已被波士頓管樂團收入其最新的唱片中,同時亦被NHK交響樂團錄音。

該曲由小山清茂所作,首次演奏在一九五七年,一九七〇年為管樂團重寫。

小山清茂是日本最著名的作曲家之一,他的多數作品都為NHK管樂團所撰寫與演奏。

該曲題材來自大阪樵夫伐木時所唱之民歌,共有四個樂章。

第一樂章「主題」是樵夫在深山中操作,唱歌解悶,廟宇鐘聲,銅鑼隱約可聞,時間過去,終於工作完畢。

第二樂章描寫炎夏時跳的「盆舞」,笛及太鼓的前奏過後,其他樂器先後加入,奏出旋律及和聲,其後一小段有趣的旋律逐漸把樂曲帶入高潮作結。

第三樂章是「早晨之歌」,意境清新,主要的旋律是主題的變奏,以急促的拍子進行,鐘琴及鋼琴彈奏出高音調,表達出清爽活潑的氣氛。

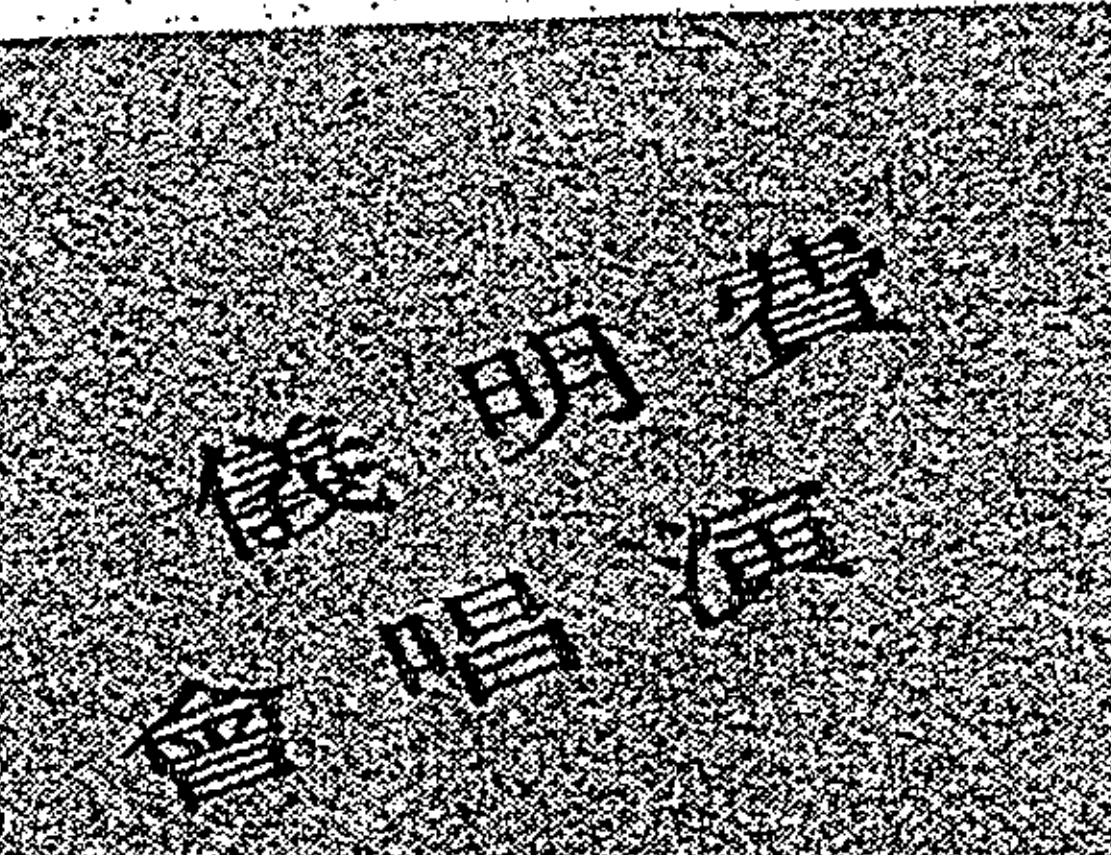
喇叭及小鼓奏出強烈而活潑的引子,開始第四樂章,然後在銅鑼的共鳴中,低音單簧管奏出沉雄的音調,整個樂曲至此終結。

第二個項目在德國甚受歡迎。

「大阪民謠幻想曲」是大栗裕早期作品,由柏林管樂團作首次演奏,一九五六年後,該曲成為海外最受歡迎的日本作品。

樂曲中間是快板,包括三個主題,取材自大阪神樂舞行之獅子舞的慶典音樂,由太鼓奏出。

大栗裕自修作曲及指揮,後加入東京交響樂團吹奏圓號及大阪管樂團的



著名女高音費明儀將於十一月五日晚上八時假大會堂音樂廳演唱一場。費明儀最初在南京國立音樂學院學習鋼琴,其後來隨趙梅伯教授研習歌唱。趙教授出身於比利時布魯塞爾音樂學院,為一著名音樂家。

為使歌藝精益求精,費明儀繼往巴黎,拜在舉世知名之女高音及聲樂教師洛·舒安女仕門下。

返港後,她曾多次舉辦獨唱會,及在電台、電視演唱,並多次應邀到紐西蘭、美國及其他亞洲城市演唱。

除作為一個歌唱家之外,費明儀是一名經驗豐富的聲樂教師。為了培養年青一代的音樂修養,更希望藉着合唱來提高個別歌唱者的水準,她組成了「明儀合唱團」。該團最近剛在大會堂音樂廳演出,很受歡迎。

是次演唱會由金天德擔任鋼琴伴奏,節目豐富,包括舒伯特、舒曼及李斯特的作品多首,楊煥詞集選唱及多首唐詩選曲。

演唱會由市政局主辦,門票分三元、七元及十元。現已在大會堂票房發售。

## 印度樂器講座

第四屆亞洲藝術節中的印度樂器講座會提及鮮為人知,但非常重要的一項事實:印度樂器與附近國家之關係。

市政局特別邀請施立利先生由印度孟買抵港主持該項演講,施氏是一位音樂專家。

印度音樂主要是由陸路與海路兩方面傳入東亞各地,影響因歷史而異。

中國西域的音樂與印度音樂非常類似,可想而知源自印度。

與印度樂器講座同時舉行的有在香港博物館舉行的印度樂器展覽。

## 印度樂器展覽

第四屆亞洲藝術節印度樂器展覽由市政局及印度文化關係局主辦,現已在香港博物館開始展出。

展品一共八十件,只是現存印度樂器體系的一個小截面,有些是史前產品。

印度樂器可分為四大種類。有鄉村部落自製的簡單樂器,也有適合音樂會演奏的精緻高級品種。有在本國出產的樂器,也有受外國影響而得到靈感而創製者。

吹管發聲樂器包括橫笛、鳥笛、海螺及號角等。

張革發聲樂器包括多款鼓類,共有一千多種。最古的鼓作圓柱形,在印度河流域文化時期一些未能解釋的象形文字中,亦發現一個可能是漏漏形的鼓。

使用多層皮革以及鼓心塗上泥膠混合劑是印度製鼓技術的特徵,不單使鼓更為耐用,敲擊時所發出的聲音也變得響亮。

此外,擊鼓手法是印度音樂中最複雜而講究的一種高級技藝。

敲擊發聲樂器是簡單原始的樂器,包括棒、環、鈴、拍板等,拍板是一件十分有趣而保存原始形態的樂器,銅鈸則在宗教儀式中時常使用。

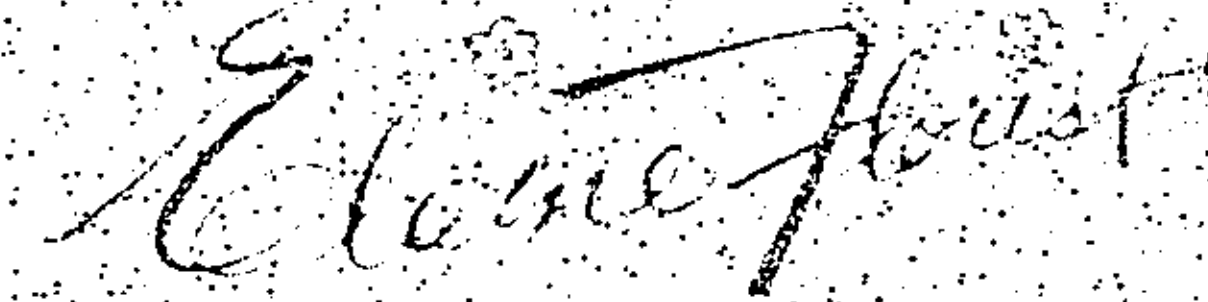
第四類是撥弦發聲樂器,種類繁多,所知最古的是五弦、七弦及九弦琴,都是公元前三千年經已存在,但卻在公元十世紀左右於印度樂壇上消失,為指揮弦索所取代。

印度是弓弦樂器的發祥地,現今西方的小提琴,可能是印度琴弓擦弦樂器演變而成的音樂會演奏用樂器。

此次展覽的意圖,是簡要介紹印度樂器之演進,在可能範圍內,把民族樂器與古典樂器並列,以顯示其發展過程。

另外並選出曾在古代雕刻文物中出現的樂器,或對古代樂器之構造及現有樂器的聯系有所幫助。





SHOPS 22 ELIZABETH HOUSE, HONG KONG  
TEL: 5-7950182

聖誕和新年將至，閣下是否希望將府上或寫字樓裝飾一番嗎？為了使閣下能夠過一個更美好的節日，本公司將在十一月五日至十二月五日期間內，首創「舊花換新花」計劃，只需填妥本欄表格，携同欲換之舊插花，親臨本公司門市部，選擇同等數量任何顏色之花項；同時，本公司備有花藝專家免費擺插閣下所喜歡之花款。在以上特惠期間內，所有插花一律七折優待；持有本店優待咭者，更可得六折優待。因存貨數量有限，先到先得。

換花地址：金枝玉葉 (ELAINE FLORIST)  
香港依利沙伯大廈商場22號  
電話：5-7950182



本人／公司欲參加貴公司所舉辦的「舊花換新花」計劃，現將資料簡述如下：

姓名：(英文) \_\_\_\_\_

地址：(英文) \_\_\_\_\_

電話： \_\_\_\_\_

數量： \_\_\_\_\_

優待証號碼： \_\_\_\_\_

本公司現已採用電腦處理一切顧客記錄，敬請各位將一切姓名、地址用英文書寫，多謝合作。

# 舊換新

## 、國建王 會樂音香瓊黃



本月十五日，大會堂將有一個由王健國及黃瓊香主辦的音樂會。  
王健國和黃瓊香是夫婦，他們於一九七三年由內地來港。來港後一直從事音樂教學工作。  
男高音歌唱家王健國先生早年學習於北京藝術學院，主修聲樂。畢業後，由於成績優異，被留校戲劇系從事聲樂專業教學研究工作，為「北京電影學院

「和」北京人民藝術劇院」培養了不少師資和薪血。  
女高音歌唱家黃瓊香小姐亦畢業於北京藝術學院聲樂系。師承自著名留法花腔女高音歌唱家，中央樂團聲樂指導李惠年教授。學習期間成績優異，經常參加各種獨唱及音樂會演出，深受讚賞。  
事實上王君夫婦在港從事教學工

## 第二屆香港青年管樂節

由音樂事務統籌處、通利音樂基金會及大專會堂聯合主辦之「第二屆香港青年管樂節」，將於十一月八日（星期四）及十日（星期六）下午八時在九龍塘窩打老道大專會堂舉行。這可說是香港愛好音樂的青年的盛事。  
參加兩晚演出的樂隊，有遠涉重洋而來的菲律賓青年管樂團及星加坡科理小學管樂團，還有本港的香港青年管樂團、格致中學、培正中學、雅麗珊郡主社區服務中心銀樂隊、東華三院陳明添中學、東華三院黃笏南中學、東華三院張明添中學、東華三院李潤田紀念中學、佛教黃鳳翎中學、中華基督教男青年會中學、地利亞修女紀念學校、可風中

學、港九潮州公學、香港路德會青年管樂團、保良局第一中學、聖文德中學及鄧鏡波學校等。  
票價一律三元。可向通利琴行各分行、大專會堂及星島機構各辦事處購買。  
除上述兩場室內演奏外，管樂節還以四聲道演奏形式，分別在下列三個地區作戶外表演：十一月九日下午四時，屯門球場，同日下午八時，元朗大球場。（參加此場演出的還有元朗文藝協進會銀樂隊及醫療輔助隊銀樂隊），十一日下午八時，觀塘遊樂場。這三場的都是免費的。

## 全新版藝術節 特刊現已發售

作外，還經常參與本地各種音樂活動，對培養歌唱人才，推動此地藝術的健康發展，都有一定的貢獻。  
此次音樂會，王君夫婦將担綱大部份的獨唱，男女二重唱節目，演出的全是中國藝術歌曲和民歌。而他們的部份學生也參與小組唱的演出。除此，更邀得大提琴家蔡政新演出獨奏及著名女鋼琴家王守潔小姐伴奏。  
可以說，這是一次有相當水平的音樂會，喜愛中國藝術歌曲和民歌的朋友，千萬不要錯過。



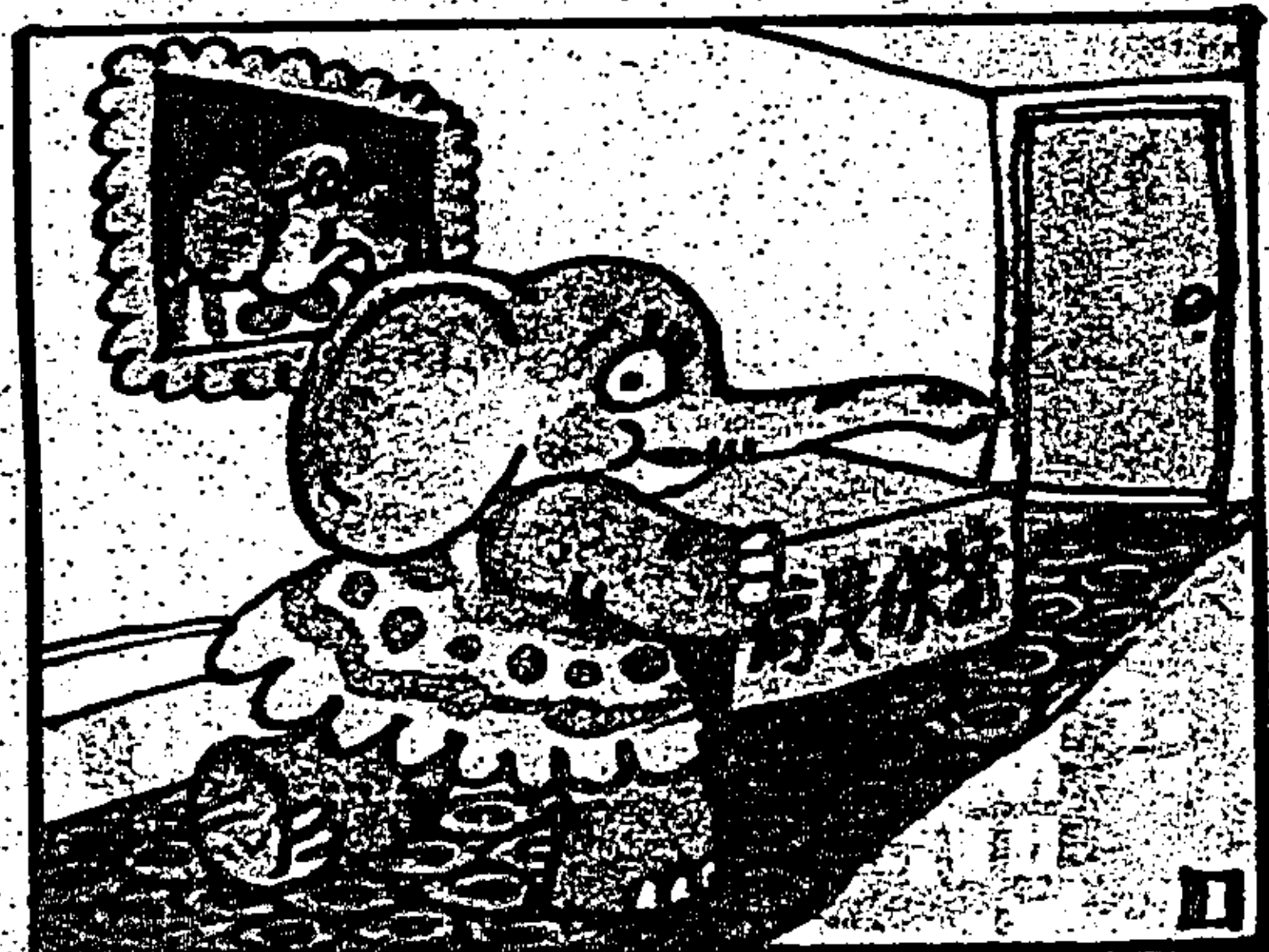
第四屆亞洲藝術節紀念特刊現已開始發售。  
該特刊首次以精裝出版，一改紀念特刊一貫形式。這本有關亞洲藝術節的廣泛性紀錄冊，既適合參考用途，亦可當作圖書收藏。  
特刊內容豐富，包括十五位來自世界各地的學者及藝術家所撰寫的文章。其中有朱迪·雲雲所寫的「亞洲舞蹈與音樂」，介紹藝術節中各項藝術的表演及背景。雲雲是夏威夷大學一位民族舞蹈家，對南印度巴拉他勒南舞的研究更有心得。  
有關個別國家傳統文化研究的文章計有印度音樂、舞蹈及戲劇國家學院副音樂秘書柴坦雅·達華博士的「印度音樂：亞洲文藝之瑰寶」，俄亥俄州肯特州立大學民族音樂系東南亞及東亞研究總監泰利·米勒博士的「泰國東北部之音樂文化」。  
介紹中國傳統藝術的文章有本港著名作家談錫永的「粵劇之沿革」，前新加坡大學交響樂團指揮李超源的「中樂團樂器簡介」，傑出音樂家呂振原與胡菊人的「古琴簡介」，澳洲國家大學亞洲研究學院柳存仁博士的「香港中文話劇的探索」。  
此外尚有專文介紹男低音加斯義柱

，包括斯氏憶述與俄籍作曲家齊爾賓的交情之專訪內容；更有由鋼琴家傅聰已故父親傅雷親自描述的傅聰的年輕時代，及作曲家周文中對現代音樂概念及實踐的觀點。  
藝術節其他演出者亦有撰文介紹他們獨特的藝術文化。例如韓國漢城市立舞蹈團藝術總監文一枝對佛教舞蹈形式的介紹，土耳其民間藝術舞蹈團團長孟達·沙爾拉寫作有關該國民間舞蹈的文章等等。  
該特刊並登載多篇由亞洲藝術節編輯人員負責探索及編寫的文章，及有關藝術節中各項藝術、表演者及展覽的彩色圖片。  
特刊的封面設計是一把全開的摺扇，扇面寫上十一個參加演出的國家與及香港，正好配合了本屆亞洲藝術節的設計主題。  
扇上的書法出自名書法家楊善深手筆，這把書畫摺扇是亞洲象徵友誼的傳統禮物之一，顯示各國如何攜手慶賀他們的藝術成就，這點正是亞洲藝術節所努力推廣的。  
該特刊共一百九十六頁，售價十元。現已在大會堂刊物銷售處、香港藝術館、香港博物館、中區政府刊物銷售處及各大書局發售。





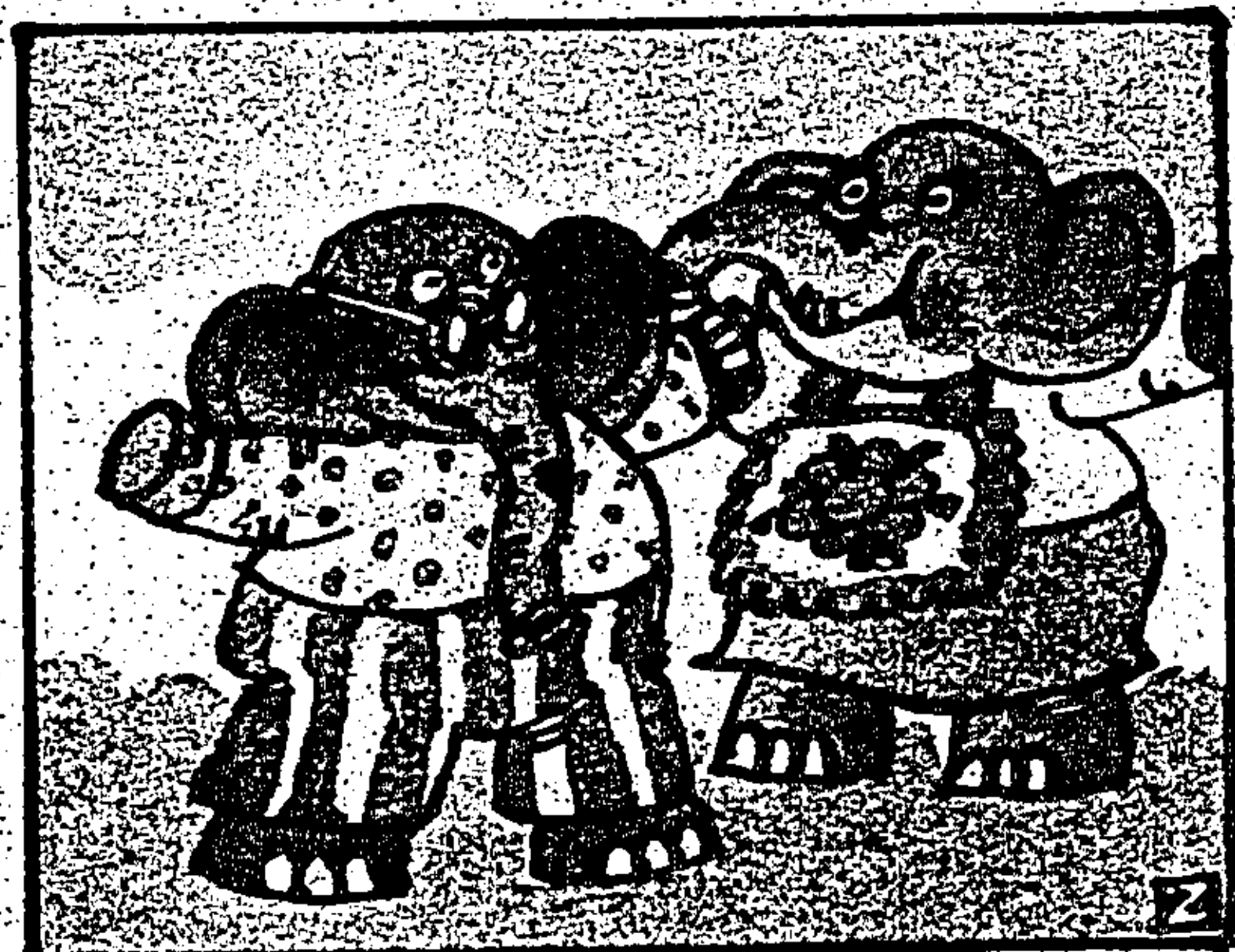
(二十二) 結果象爸爸、媽媽哥哥和姊姊，各人都找出一副溜冰鞋，小象也仍然穿着溜冰鞋。



(十九) 姊姊待小象回來把鞋脫下後，靜靜地把他溜冰鞋放在一個盆子裡，外面寫着：高度秘密。



(二十三) 我一共共有五副溜冰鞋，那是為你們準備的。於是，象的一家每人都有一副溜冰鞋，大家可以一起溜冰了。



(二十) 可是第二天，小象仍然穿着溜冰鞋外出去了。大象全家都齊聲說：「一定是我們的秘密地方被發現了。」

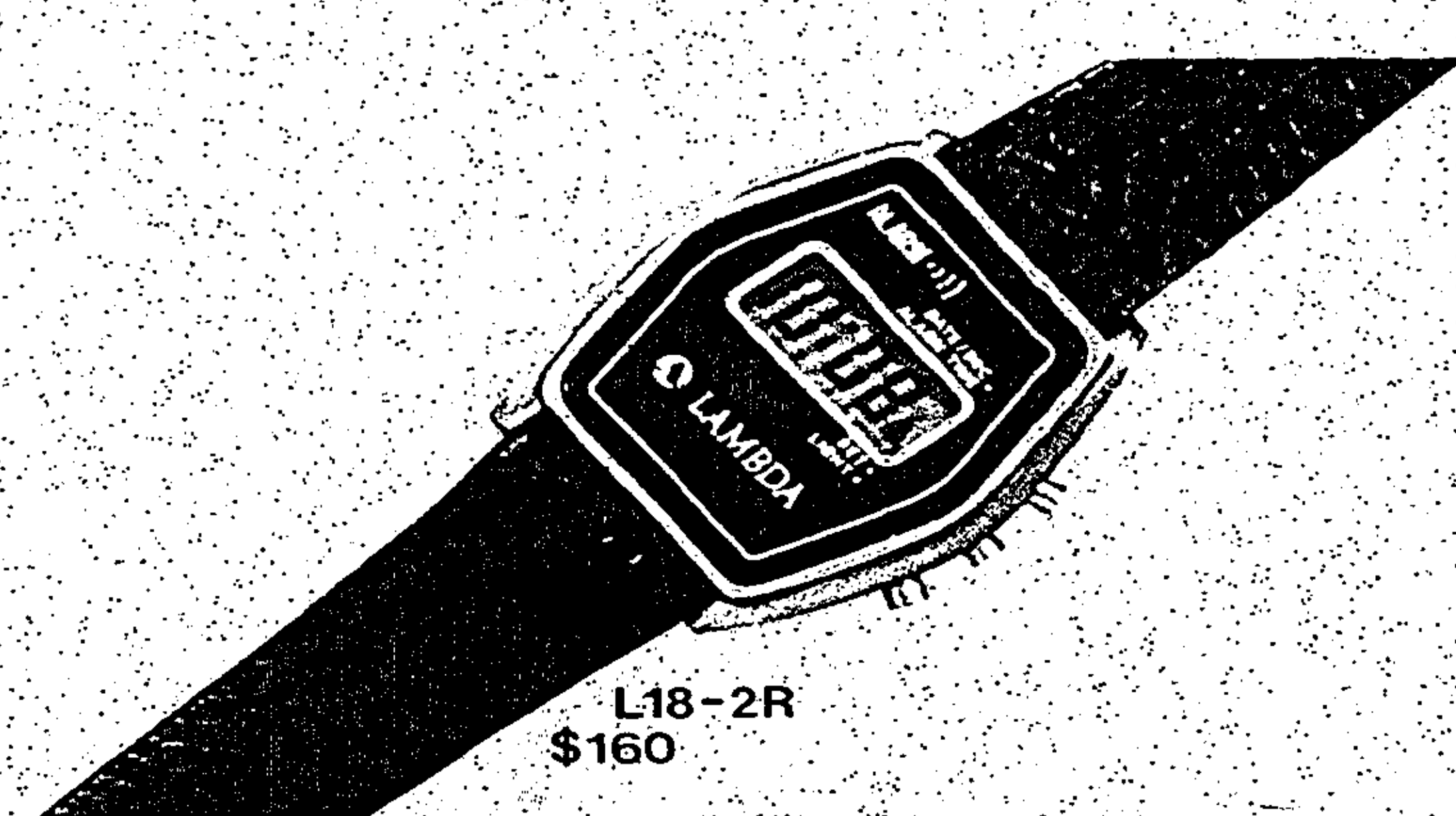


(二十四) 象爸爸也學溜冰，他居然可以用前腳倒立呢，他現在才覺得，溜冰原來是很有趣的。(完)



(二十一) 姊姊連忙去找到他的秘密地方。奇怪，溜冰鞋仍在那裡，是怎麼一回事呀。

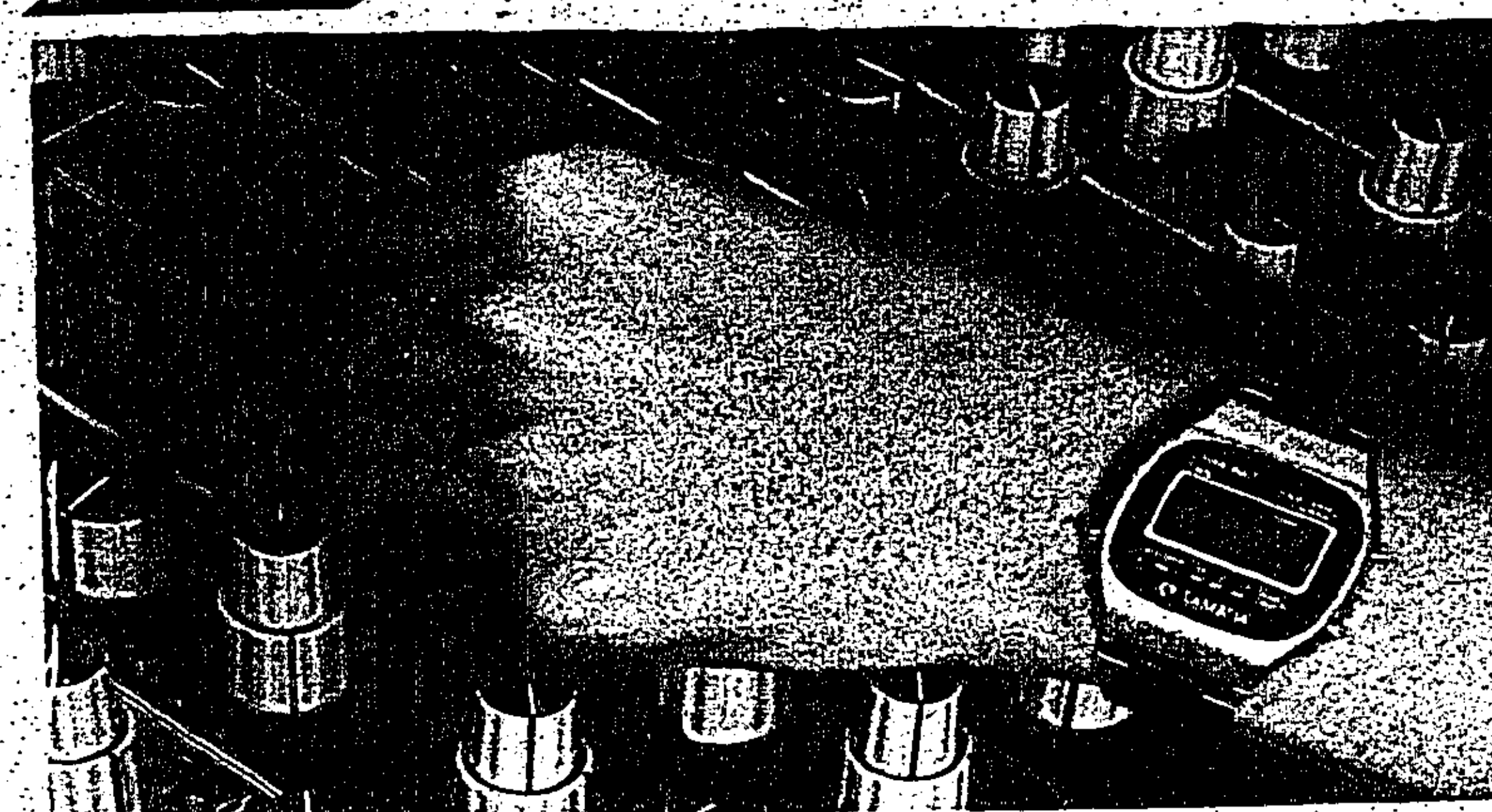
小象的溜冰鞋  
梁大衛



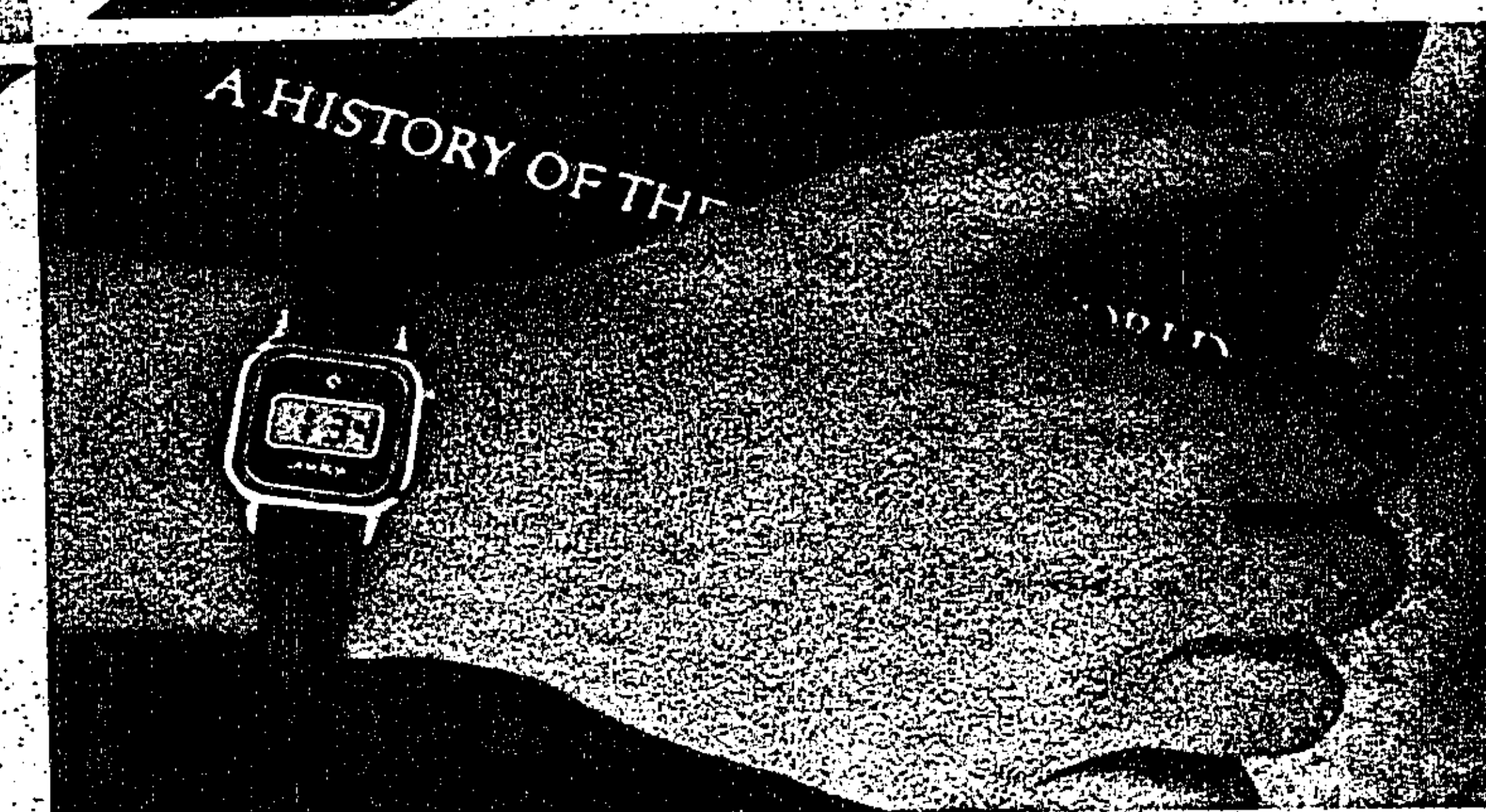
L18-2R  
\$160



L17-1R  
\$110



L3-15R  
\$100



值得香港人  
驕傲的... 能達錶

「能達」享有石英錶之卓絕功能，跳字顯示星期、日、月、時、分、秒，走馬式計時，準確可靠，响鬧裝備，萬無一失。多種款式，新穎趨時，任君選擇。「能達」在本港及海外多處均設有服務中心，並有兩年免費保養服務，全球通用。

LAMBDA



能達電子有限公司



# 五百頂羽帽 (續完)

· 顯兒譯寫 ·

國王用盡了方法，也不能脫下巴魯頭上的羽帽，最後他召來了全國最有名的巫師。巫師唸了很多很多咒語，也還是沒法子脫下巴魯的羽帽。最後國王的外甥——那個高傲的小子出了一個壞主意說：「叫把他的頭斬下。」國王並十分贊成，但最後還是同意了。於是他叫巴魯到地牢去見劊子手。當巴魯走下梯級的時候，他不斷向下望，他想：「我一定得把我的帽子脫下。」他不停停的脫，但每脫一頂，頭上便又有另一頂出現。

在黑暗的地牢裡，巴魯看見了劊子手。劊子手說雖然他不願砍下巴魯的頭，但因為國王的命令，因此他只好服從。於是他把巴魯的帽子脫下，他說：「根據規定，我們不能砍下戴着帽子的人的頭。」說完便動手脫帽，當然，他脫了一頂又一頂，還是不能把巴魯的帽子脫完。最後，他伸出手來和巴魯相握，說：「好小子，回去回覆國王，根據規定，我不能把你的頭砍下。」



國王也覺得他不能破壞規則。他的外甥，又出了一個壞主意，叫巴魯到城堡最高的地方，然後由他把巴魯向下推，讓巴魯跌死了，他的帽子也自然脫落了。國王雖然也覺得這不是個好主意，



頭上的美麗羽帽。」國王高興地說。

這一次，出乎所有的人的意外，巴魯頭上再沒有另一頂帽子出現。

國王戴着那頂美麗的羽帽，牽着巴魯的手，走下城堡。他們成了最好朋友。

最後，巴魯背着五百塊黃金，回家去看爸爸和媽媽。從此他們一家過着非常美好的生活。(全文完)



但也只好同意試試看。巴魯心裡很難過，他相信他這次一定會死了，他想起了家中的爸爸媽媽，他對自已說：「這是我最後的機會了，我一定要儘快把帽子脫下。」

他一邊脫國王的大臣一邊在後數着：「四百四十九，四百五十，……」

噢，足足脫下了四百五十頂羽帽，大臣驚訝地發現，由第四百五十一頂開始，帽子開始有變化了，那就是帽子上的羽毛逐漸多起來了，而且帽子上鑲着小寶石，然後是中寶石，然後是大寶石……

城堡上國王那個高傲的外甥，不耐煩地叫：「快快，我在等着把你推下城堡去。」

最後，巴魯出現了，使到國王非常驚奇的，就是巴魯頭上戴着的，竟是國王從未見過的最漂亮的羽帽，帽上還鑲着一顆大得他從來未曾擁有過，也從來未曾見過的紅寶石。

「快！站到城牆上！」那個冷酷的國王外甥命令巴魯。

「慢着！」國王把巴魯從牆頭上拉下來。這時，負責記錄的大臣氣喘喘的走到上來，邊走邊數：「第五百頂。」

「五百頂！國王簡直不能置信巴魯頭上竟戴了五百頂帽。」

「巴魯，我用五百塊黃金，買下你

## 晴、陰、雨、星期表

工作室今期為小朋友介紹一款晴、陰、雨、星期表，小朋友可以將它掛在課室或家中，用來報告天氣及星期之用。請預備以下材料：

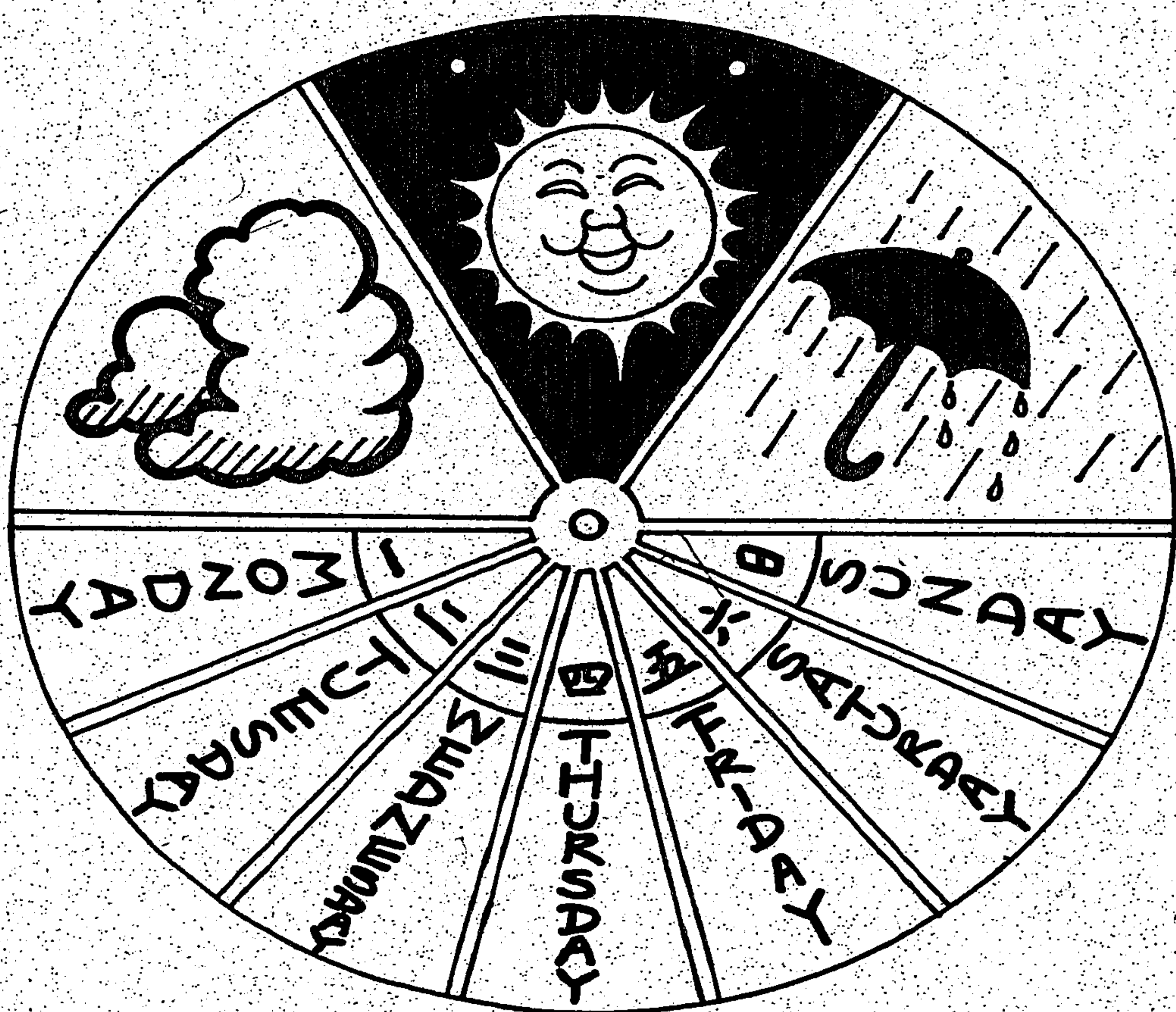
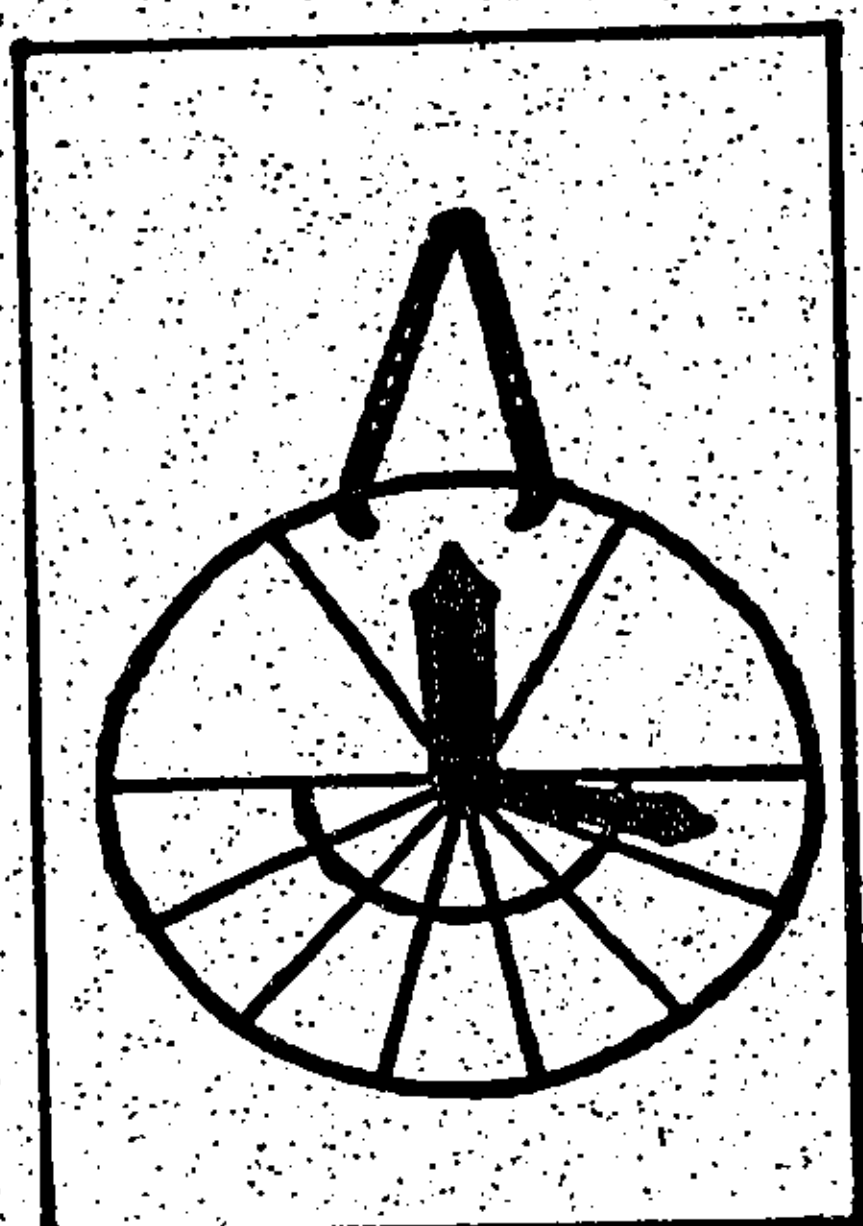
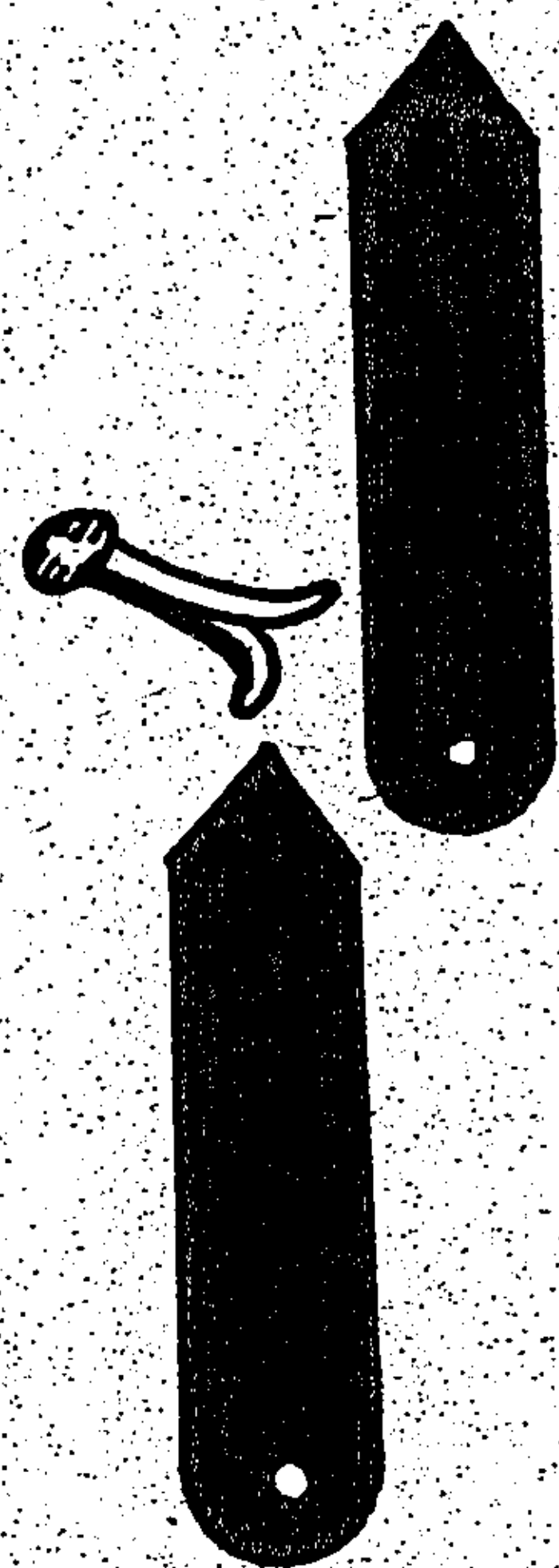
硬紙一張 顏色筆一盒  
剪刀一把 鉛筆一支  
繩一條 雙腳釘一顆  
打孔機一個

做法：(一)先在硬紙皮上預備一個圓形。用剪刀將圓形剪下，然後用鉛筆將圓形分成上下兩半。上半部份為三

份，用顏色筆畫上密雲(陰天)、太陽(晴天)、及雨傘(雨天)的圖畫。下半部分為七份，寫上星期一、二、三、四、五、六、日等字樣。用打孔機分別在圖形的上端及中央打孔共三個。

(二)用硬紙皮預備兩個箭咀，並在圓角的一端打孔。

(三)將兩個箭咀覆蓋在圓形的中央，然後用雙腳釘將其連起來。用繩將表穿起掛上，箭咀用以指示天氣及星期。





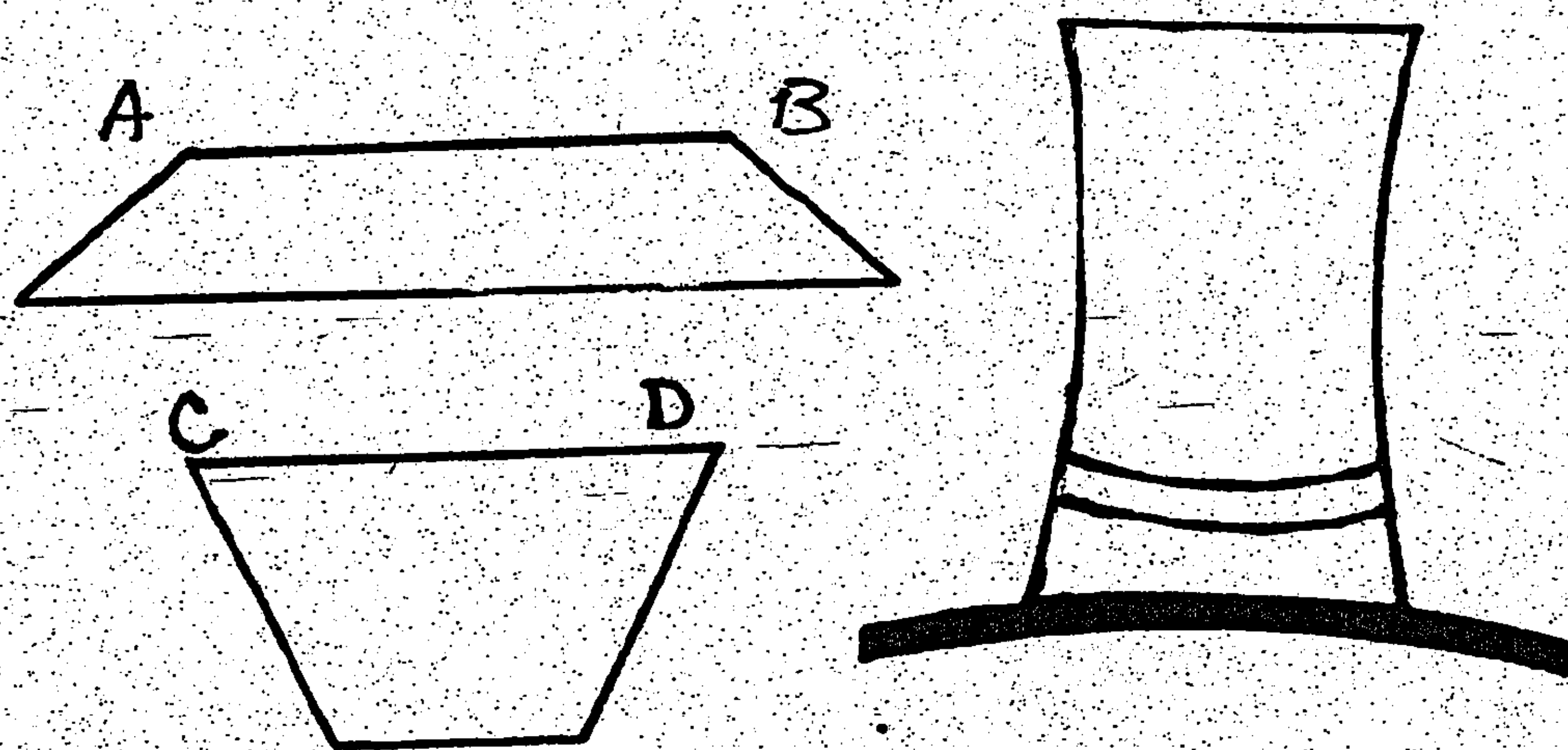


## 快樂園地

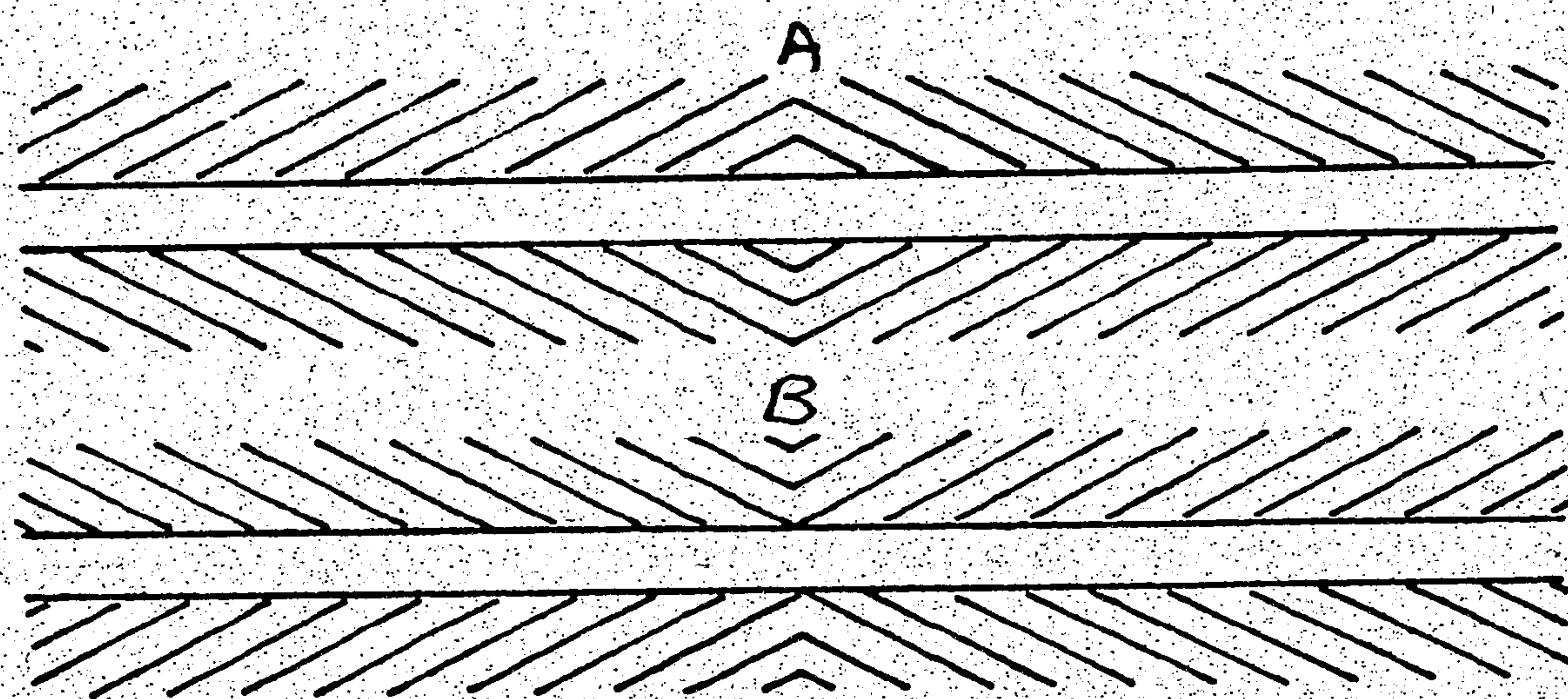
### 你的眼睛 可靠嗎？

很多時候，我們相信自己多於相信別人。但是，有時我們的眼睛也未必絕對可靠。如果你要測驗一下，不妨看看下面的圖：

驟眼看來，你認為A B線長抑或C D線長呢？此外有那一頂高帽子，你認為它的高度是否高過它的帽邊呢？還有E F線長抑或G H線長呢？你的眼睛會給你一個答案，但當你用一間尺去量度的時候，它又會給你另一答案。



是否EF線  
長過GH線？

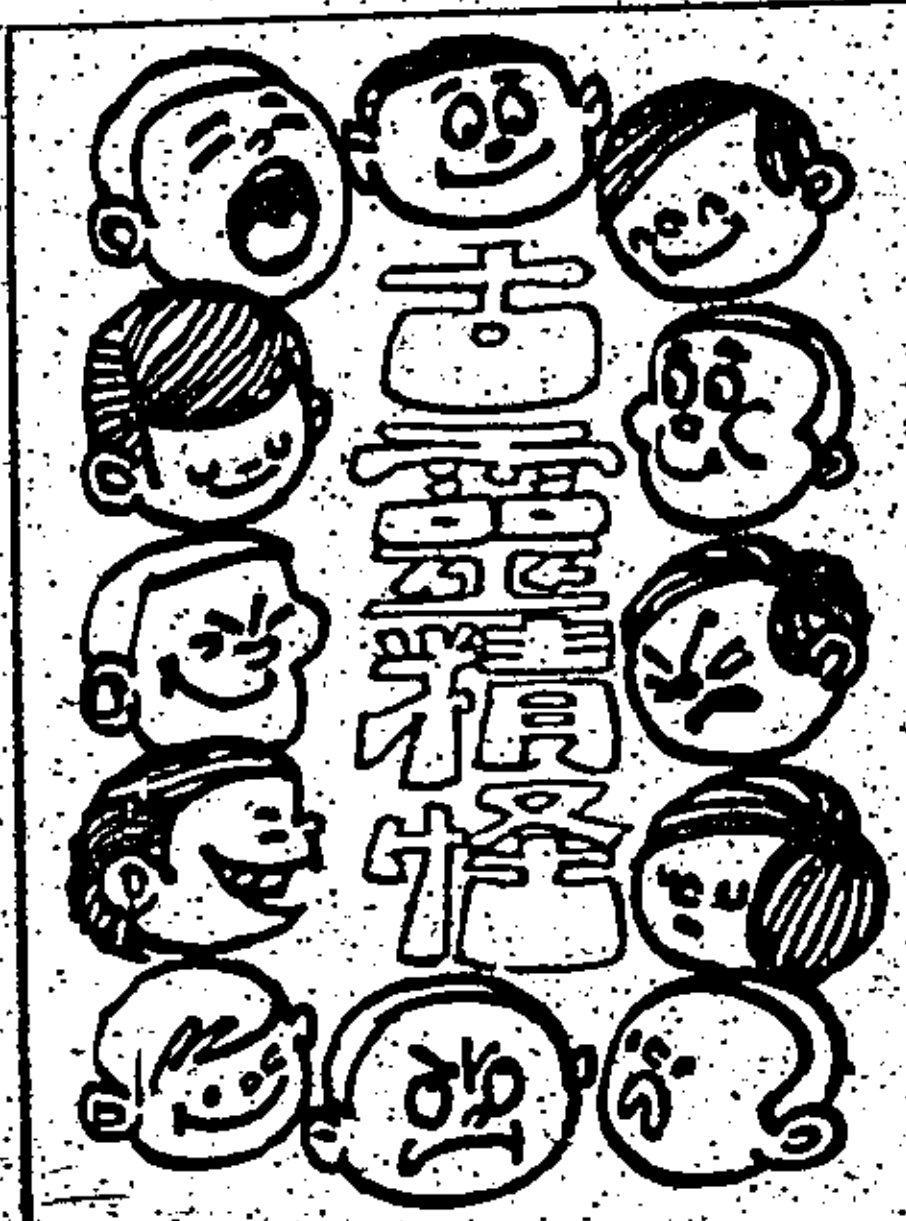


另有兩組由直線組成的圖A與圖B，當中的兩條直線是否互相平行的？抑或是你覺得圖A的兩直線中間相隔稍窄，兩邊稍闊；及圖B是兩端相隔稍窄，中間闊？請用間尺細心的量度，找出答案。

### 多吃零食

#### 的好處

大怪主持



多吃零食，等於孝順父母，因為零食吃多了，自然沒有胃口吃飯，媽媽不用煮我的飯，一定倍覺輕鬆。（古怪）  
（大怪按：唱到極，我亞怪媽都係咁話。點知我天生大胃，食極零食，仍然餐餐五碗大飯，怪媽想鬆鬆吓都唔得。）

多吃零食，能刺激社會經濟。君不見碼頭、戲院、街市或街邊，一檔檔魚蛋、墨魚、牛雜、豬皮、話梅、鹹酸；如果沒人吃，他們何來收入，於是零食小販失業人多，社會經濟蕭條，但若人人吃零食，所有的魚蛋、墨魚、牛雜、豬皮，通通送到大人小孩肚子去，小販收回很多很多的錢，再進行買賣。這樣社會經濟得以繁榮，這都是大家吃零食的結果。（經濟學怪）

（大怪按：我懷疑，經濟學怪一定擁有很多零食檔口，說不定是牛雜、豬皮、墨魚、魚丸的批發商，放出怪論，叫你班傻仔上當。）

多吃零食固然會蛀牙，蛀牙就要拔牙，蛀完拔，拔完又蛀，蛀完又拔，源源不絕，愈蛀愈動，最後要配副假牙，可以拿出來洗，不用牙刷，只要用水泡一泡就得，多方便。（喜喜怪）

（大怪按：如果連假牙都唔要，不獨不用刷牙，就連泡一泡都省埋，重好啲，寧寧怪至緊要試吓。）

多吃零食的好處是：猛咁食，食食食，食到肥晒，唔怕人人叫我做「瘦婆」。

（一曰：大怪，你按來按去都冇所謂，但你一定要登我的稿，令我快慰。我還會報答你，送你十袋零食，味道不錯的。）（怕大怪）

（大怪按：我登你的稿，不是因為你求我一定登，亦非因你要送十袋零食給我，是因為我要立此存案，等廉記人馬找你，到時你的名字除了叫「怕大怪」外，還要又名「驚廉記」。問你怕未？）

（一）可和怪友一面吃，一面商量打大怪的計劃。

（二）可以隨時隨地用零食來擲大怪。

（三）可以增肥夠力來打大怪，打到太怪上太空，再跌落地，問你大怪死未？（將軍怪）

（大怪按：歡迎之至。如果用來擲我的零食是從台灣買回來之果汁牛肉乾就更佳，記住，要辣嘅，因我喜歡食辣。）

俗語有話：「小吃多滋味，多吃壞肚皮」。但是我却不理甚麼多吃壞肚皮，一於連飯也小吃些，多些吃些零食，咁，就可以給人們稱做「一代吃零食大王」啦！到時，我也會請大怪來做我的助手，日日幫我買零食，還要大怪你出錢嘅！（中怪）

（大怪按：我查過記錄，今世前世未曾欠過你錢，又非你祖宗十八代，有義務日日供錢你食零食嘅。）

一邊吃零食，一邊寫稿，越吃就越多靈感，越多靈感就越多稿，攞到大怪不能收工。（黑心怪）

（大怪按：你有冇攞錯？將一篇稿投籃和將十篇、百篇、千篇……稿投籃有好大分別咩？正優仔。）

※ ※ ※

題目預告：如果人人不用睡覺



happy day





# 花和尚勇服衆無賴

魯智深再次醉酒鬧事，文殊院裡衆怒難平，長老決意打發他到別處去。他先寫信取得了趙員外的同意，然後喚過魯智深，將寫好的一封信和十兩白銀交給他，要他去投奔東京大相國寺的智清禪師。

當下魯智深答應了，智長老又勸了他一番，才大家分別。魯智深拜別長老，背起包袱，離了五台山，逕到那家鐵匠店隔壁，找了間旅店住下，等那定造的禪杖和戒刀。文殊院全院和尚，見魯智深一走，沒有一個不歡喜。打壞了的半山亭和金剛，自有趙員外去修理。魯智深在客店住了幾天，禪杖戒刀



都已造好，他又配了一個刀鞘，把戒刀插在刀鞘內，拿起禪杖，回旅店取了行李，起程趕路。路上來往的人看了，都紛紛議論，說他是個莽和尚。

却說魯智深在路上走了八九日，這天來到了東京，見街坊熱鬧，人聲喧嘩，遂向路人打聽，尋到了大相國寺。魯智深進了寺，知客僧問明來由，就引他去見長老。到了方丈，智清禪師出來，看過來信，知道魯智深不易管教，便分派他去主持菜園。菜園離寺院很遠，智深到座前領了法帖，辭了長老，背了包裹，拿着戒刀禪杖，跟了兩個帶路的和尚，來到菜園子裡住下了。

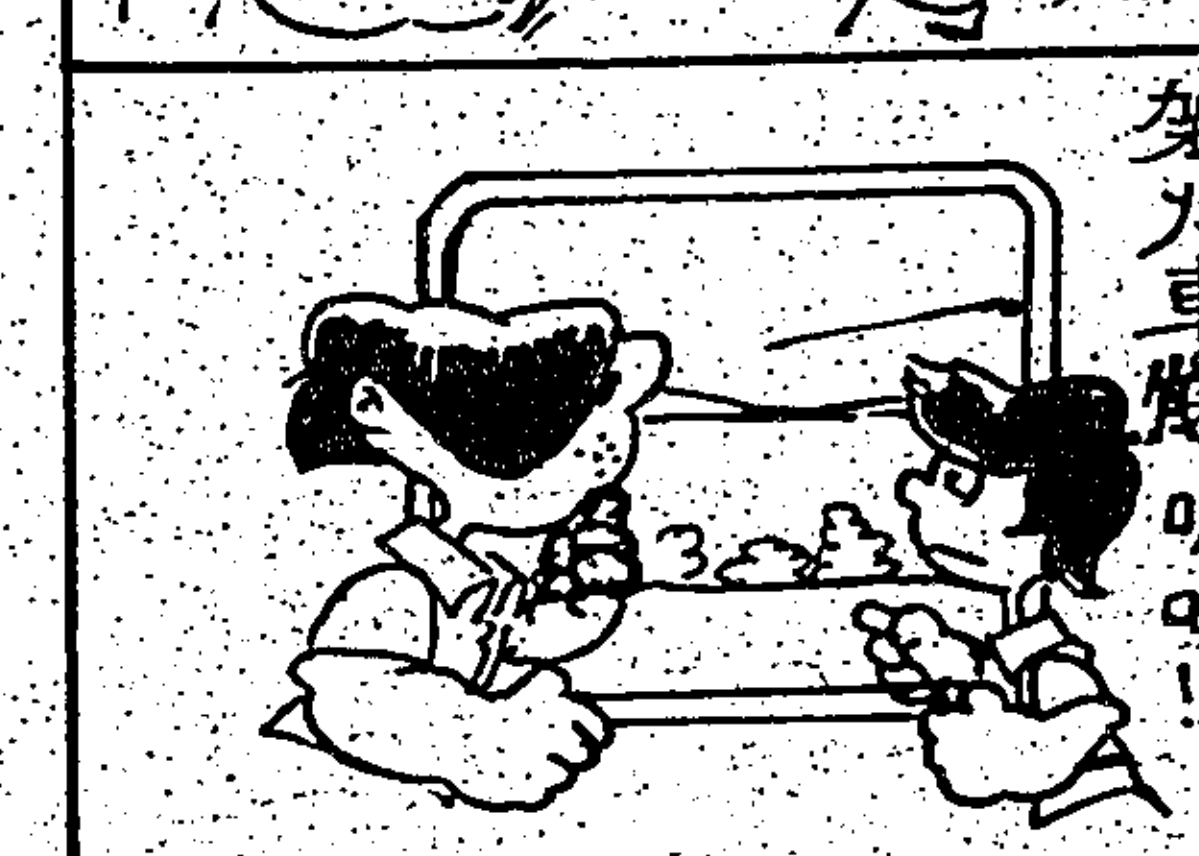
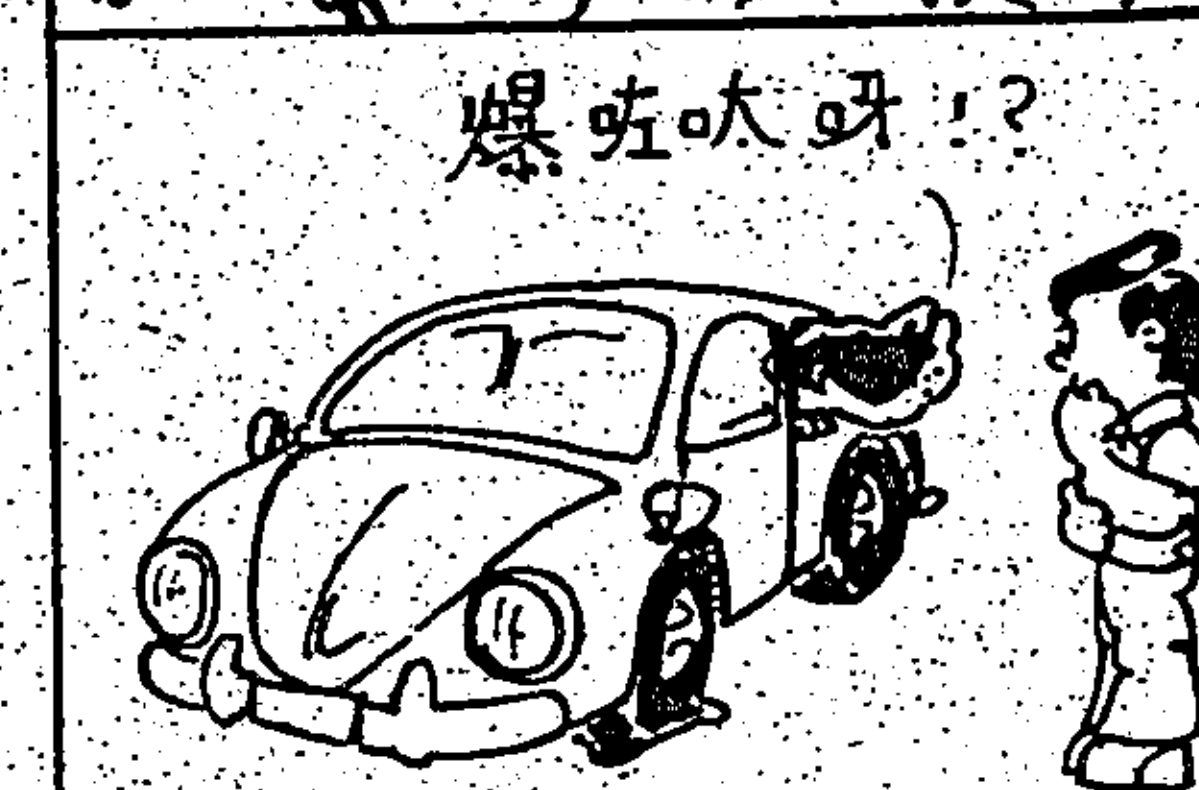
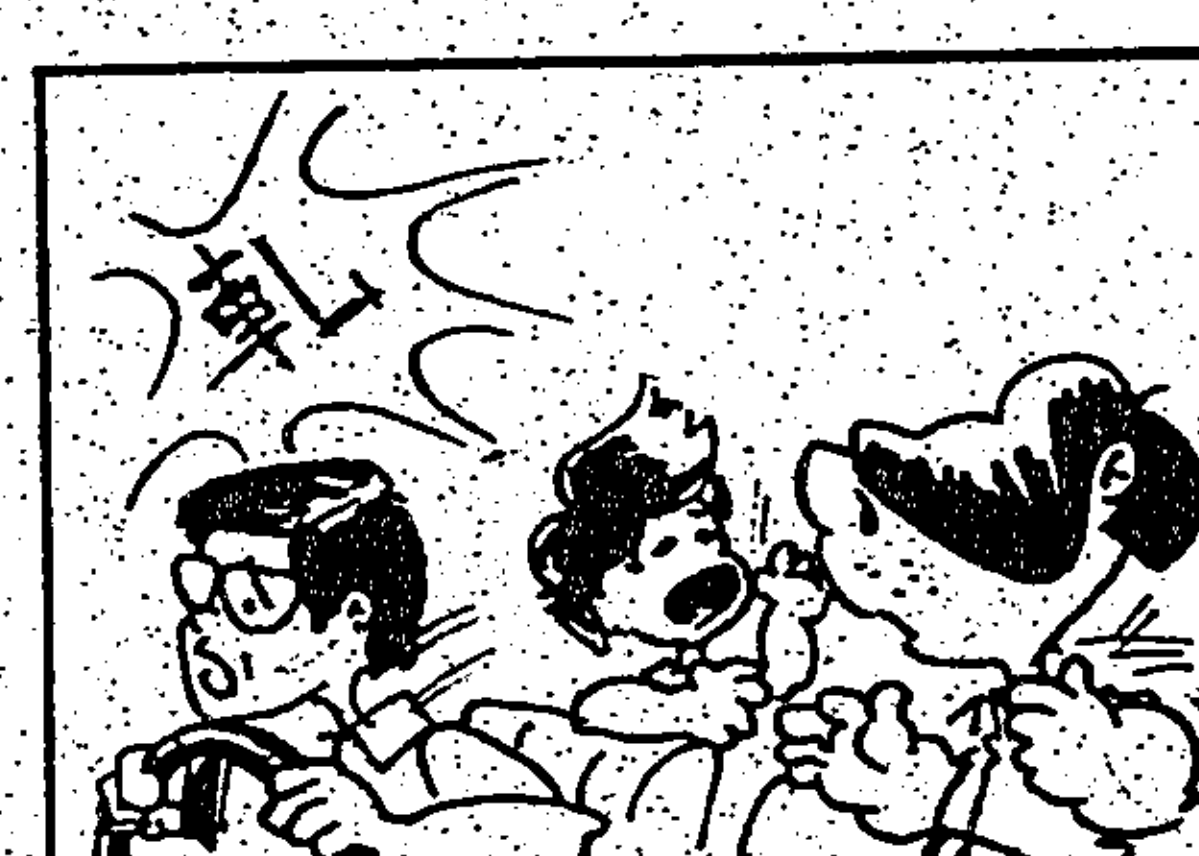


且說菜園附近，住有二十個遊手好閒的無賴，他們常到菜園裡來偷菜。這日又到了菜園子裡，見柱上掛着一張榜文，上面寫着：「大相國寺委派魯智深前來主持菜園，不許閒人入園攪擾。一幾個無賴看了，便商議趁魯智深新來，要痛打他一頓，來個下馬威，殺殺他的威風。商議已定，便帶了一些酒肉，假意去賀魯智深，向菜園中走去。

這時魯智深正在菜園裡，東看西看，只見二三十個無賴，拿着酒菜，笑嘻嘻

嘻的前來見禮。要請他喝酒。魯智深不知是計，便跟他們一直走到黃坑邊。不料幾個無賴，一齊前來，一個搶左腳，一個搶右腳，想把魯智深扔進黃坑裡。魯智深一見他們不懷好意，忙飛起右腳，把李四踢下黃坑，又飛起左腳，把張三也踢入坑中。在後面的二三十個無賴，嚇得目瞪口呆。剛想逃走，被魯智深一聲喝住。

## 金仔週記



你現在所存在的所謂愛，只是少女幻想的所謂愛情，是完全不會有結果的，希望不要再胡思亂想，它會影響你的學業，後患無窮。至於說是否未大先壞，那不是壞，一般來說，很多少女都有一些不着邊際的幻想。不過，不要太放縱自己的感情，因為那是有害的。

(三)胸部發育，是每一個健康女性的發育過程，不必過份敏感或覺得是一件難為情的事，發育的早或遲，速或緩，都跟據個人的體質而異，不要過分着重於大小與否的標準，但求健康就是了。看來你是個健康的女孩子。戴胸圍與否，沒有一定歲數的規定，如果你喜歡，戴也無妨。

——姐姐

## 三個私人問題

三三三：朋友：謝謝你來信及小禮物，現在答覆你的問題如下：

(一)關於與女同學問題：如果你的女同學真的在別人面前說你的壞話，不必動氣，先想想自己有沒有做得不對的地方。與人相交，必須是雙方的，不能單方的要求別人對你好，必須也要檢討自己是否盡了做朋友的責任。同學們說你小器，你得從這方面檢查自己，胸襟廣闊，不多疑，光明磊落，大公無私，是受同學歡迎的因素。

# 青少年天地

## 專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

### 動物知識

### 昆蟲用什麼嗅氣味？

人類和其它的很多動物，都是用鼻子來嗅氣味的，但昆蟲就不同，牠們是沒有鼻子的，牠們的嗅覺器官竟然是那對鬚樣的觸角。

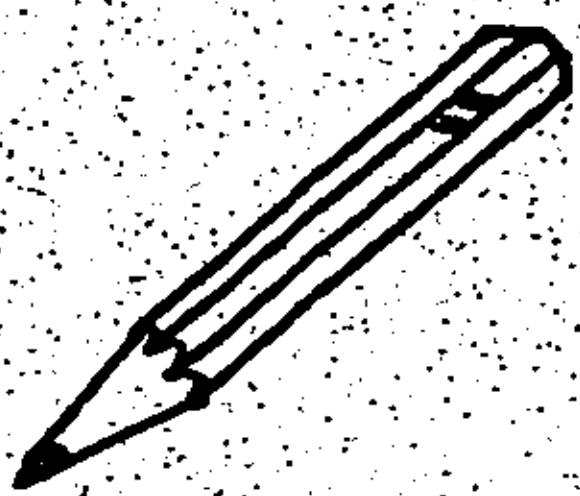
螞蟥(甲由)的一對觸角很長。我們不妨捉幾隻甲由，罩在紗罩下，看它是怎樣運用觸角的：在紗罩下放點糖，放點木屑。這樣，你可以看到螞蟥不時用觸角去碰碰糖，又碰碰木屑；最後你可以看到牠爬過來吃糖，而不吃木屑。如果將牠的觸角切斷，你就可以看到牠爬來爬去，碰到什麼

東西就亂啃起來，而分辨不出那是能吃的，哪是不能吃的。

螞蟥是根據自己螞蟥的特殊氣味來辨識同伴的。螞蟥中如有外來的螞蟥闖進或侵入，牠們便奮不顧身，羣起而攻，直到將外來的螞蟥咬死為止。如果將螞蟥的觸角切除後，螞蟥失掉了嗅覺器官，嗅不出同伴的氣味，那麼，即使是同一螞蟥的螞蟥，一碰到時也會立即彼此猛撲過去，打得個你死我活。



### 有獎遊戲



這是一隻削好的鉛筆，細心看看，有什麼地方畫錯了？請把答案寫在信封背面，連同姓名，地址寫來九龍中央郵政信箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

(上期答案：13×29=377)

### 偉人傳記

### 諾貝爾

諾貝爾獎金，是青少年朋友所熟悉的。但諾貝爾獎金的由來，你們或許未曾得知，讓我在這裡向各位朋友介紹一下。

諾貝爾在一八三二年十月二十一日生於瑞典的一個窮人家裡。他幼時入航海學校學習，後來又研究建築工程。一八六三年，他發明一種炸藥，在化學工業品中佔重要地位。當時很多要穿過山洞的鐵路建築，均採用他所發明的炸藥去開山劈石，事半功倍，省去很多經費。其後諾貝爾繼續研究，發明品不下百餘種，得到專利政書的亦有八十五種。他以炸藥興家，死前準備遺囑，將遺產撥作基金，將每年所得利息，分作五份，獎給中年的物理學，化學，生物學的最大發明者，文學理想最佳的人及對和平最大貢獻的人。這就是諾貝爾獎金。

諾貝爾這位有卓越成就的科學家的一生，又是怎樣的呢？

他出生在瑞典的一個窮人家裡。當他四歲的時候，父親因為家境不佳，便遠赴芬蘭謀生，把家人留在故鄉。諾貝爾八歲的時候，才有機會到學校去讀書。到學期結束的時候，他的成績報告，非常優越，他的智力測驗，得到A等，在同級八十二人中，得到A級的只有三人。在小學只唸了一年書，諾貝爾便舉家遷到俄國的聖彼得堡去。

在聖彼得堡，並沒有瑞典學校，諾貝爾和他的兩位哥哥，都無法進入正規學校讀書，他們的父親，只好聘了一位瑞典人回來做他們的私人教師。(未完)

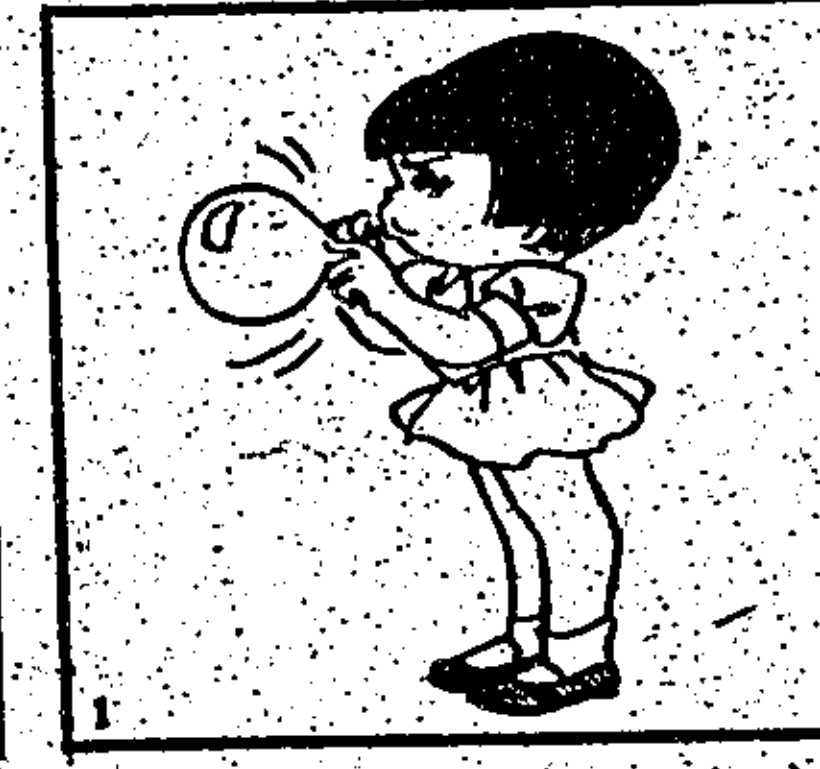
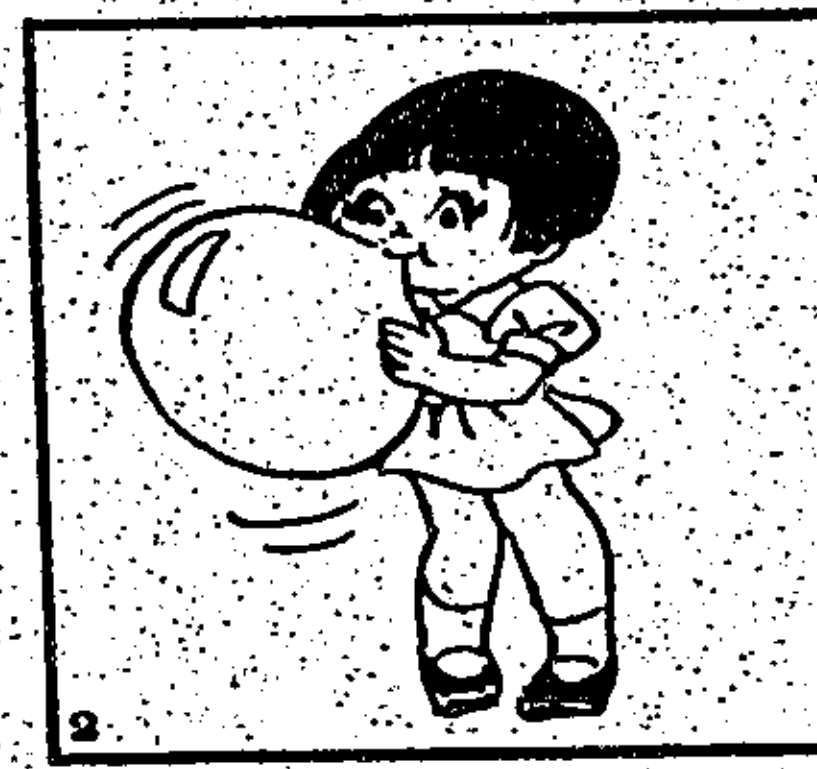
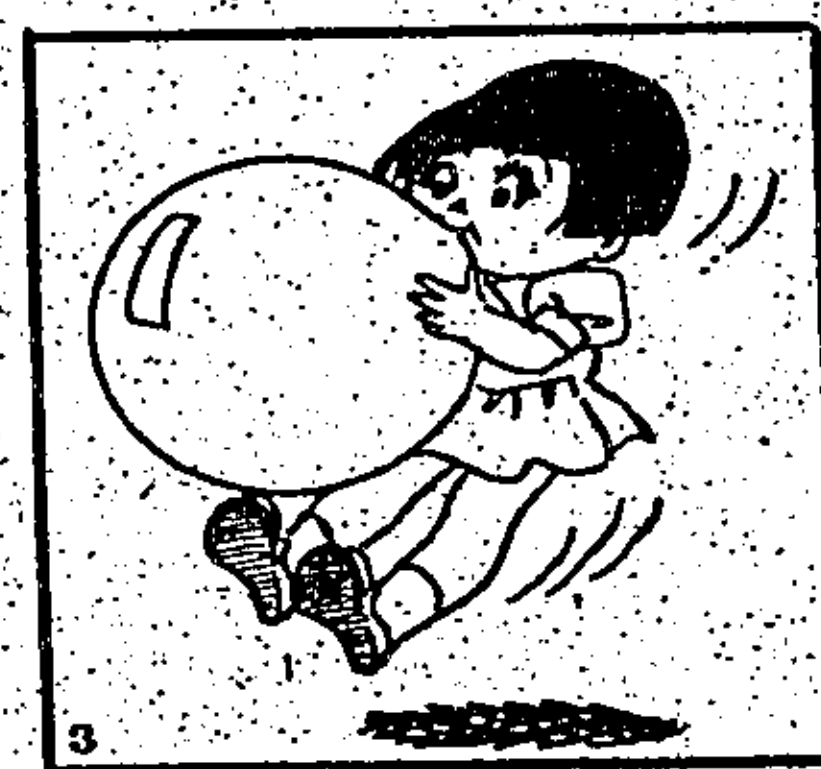
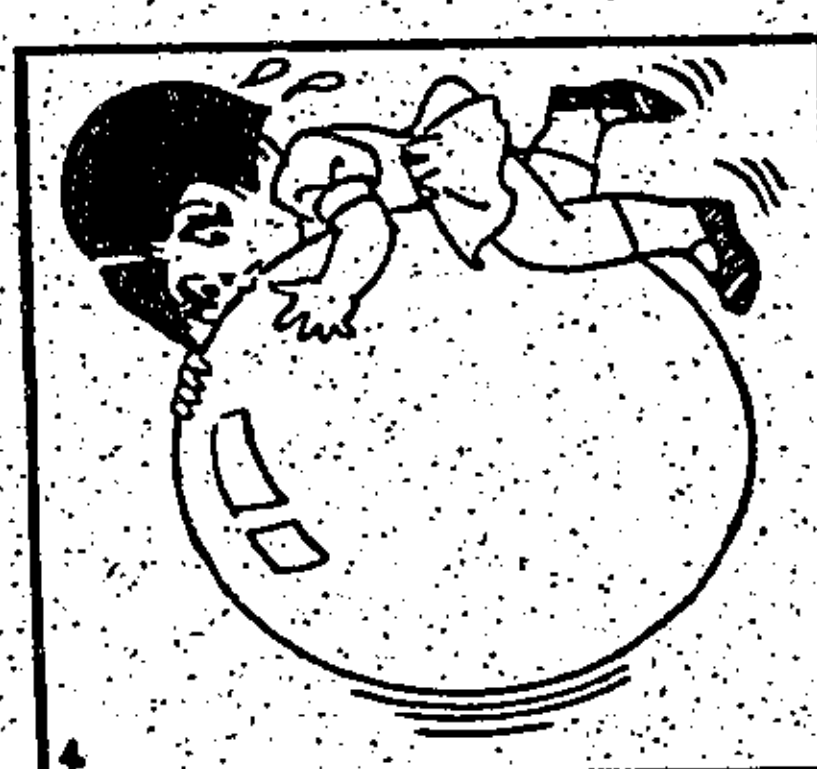
### 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券	張

### 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



越吹越大 余風作



# 星加坡 楊協成

馳名產品 · 風行中外



楊協成(香港)有限公司 電話：5-226109



## 寶馬 635 CSI 轎跑車

635的誕生，可能就是用來填補633

與中置引擎M1跑車之間的空缺。

寶馬廠近年來的作風，都是盡量把其產品豪華化，以高級豪華姿態見人。6系列及7系列的寶馬汽車，都是循着這方向走的。但在氣派方面，始終追不上戴拿或平治的同級產品。這一回，寶馬又再在630/633轎跑車上動腦根了。630/633本來就是2+2跑車的型式，刻意把該車改造，使它更具更醒、更威的外型。寶馬便在這6系列轎跑車身上加上巨型的前擾流器、漆黑色的化學纖維軟膠車尾定風翼、及醒目的車身、黑色跑車線紋等。動力方面，亦改用了一部全新的3453cc引擎（3.3公升引擎以後只會用在6系列及7系列的自動變速型中），最大馬力輸出達218匹。經過這套脫胎換骨手術後，更有衝勁及更富有速度感的635便誕生了。

635 CSI採用了一副水冷六汽缸直列式引擎，直置在車頭，以後輪推動。輕合金的汽缸頂採用單盤頂凸輪軸及對流式的進排氣系統，七主軸承的曲軸配有12個平衡重，使引擎運行中的震盪減至最低。潤滑系統則以依頓泉操作。汽缸容積雖然只是稍為增大，但特短的活塞衝程及特闊的活塞口徑使爆炸效能更為完滿；火花塞週圍的燃料室形狀是再經過特別設計的，馬力損耗可以減至最少。汽油系統為保樹L-Jetronic燃料注射系統。汽缸總容積為3453cc，壓縮比為9.3比1。5200轉/分時，引擎的最大馬力為218匹。4000轉/分時的最大扭力則為310牛頓公尺。引擎6500轉/分時，點火系統便會自動斷路，避免氣門機構過份損耗的弊病。

Getrag五前速波箱把動力輸送到3.07齒輪比數的後軸（633的後軸比為3.25），由這個高比數的傳動系統，馬力比633大9%，而扭力亦有6.9%的增益。

635 CSI四輪皆為獨立懸掛系統。前輪為麥花臣支柱，配捲彈簧、吸震筒、及防傾桿等。後輪懸掛為半拖曳臂式，配捲彈簧、吸震筒及防傾桿等。由行車反應感覺到635的懸掛系統純是為高速的性能範圍而設計的，

亦即是說大多數時間，它的表現都是屬硬的一面。

轉向系統為ZF的迴旋走珠式，配動力輔助轉向系統，其動力輔助會隨着車速而改變。轉向軸軸為可潰縮式，軸盤的高度亦可前後調節，其幅度共有1.2吋之多。轉向齒輪比數為16.9比1。

前後輪皆為透氣式碟型煞掣，配有迫力墊損蝕自動調節，前碟為11吋，後碟為10.7吋。左前輪及右後輪的迫力墊損蝕太多時，錶板都有警示燈顯示之。雙重煞製安全油路配真空自動動力器，加上後輪煞掣壓力限制活門，行車安全保障高。手掣為機械式操作，直接控制後輪附加的6.3吋鼓型煞掣。635的煞掣踏板感覺穩定有致，始終如一，沒有虛位的毛病，是高性能汽車所需要的煞掣系統。

車身的噴油手工非常好，是一流的製作，從車外看寶馬635，你便會聯想到它的車廂製作，亦會有同樣的水準。一旦置身於635車廂裡後，你會發覺到你的聯想並沒有錯，每樣微細的陳設，都是那般的精細。前後座位皆為真皮製品，前座位為桶型跑車設計，兩邊身體的支撐都十分多，活動的方法亦十分齊備，除了可以前後移動，椅背傾斜外，座位還可以上下調節高度。它的分體式頭枕亦有位置的調整。後座廂比較狹窄，座位亦成桶型設計，五呎十吋以下的來客，應

試車報告

李發

無頂頭的不便。但以長度15呎7吋的車身而言，車廂容積似乎小了一點。後座位亦有可調節頭枕及安全帶的設備，後座頭枕後備有一小型流線型儲物格，內置有後座喇叭及急救藥箱等。這一設計，意念新而實用性能高。

除了真皮座位，電動車窗、電動太陽車頂，後座中央手枕、及行李廂蓋下之修車工具等皆為635 CSI的標準設備。

635 CSI的汽缸容積雖然只是比633大不了很多，但更闊的口徑及更短的衝程設計，使燃燒效能可以更高。無論柔順度及適應能力方面，這副引擎都是比3.3引擎更高一級的。一檔的齒輪比數與舊款的四前速波箱一樣，而二檔亦可以在平路上作為起步使用，其極速可達63哩/小時，而一檔的極速亦可去到時速40哩。

雖然最大扭力在較高轉數時才出現，但引擎在頭段中亦表現得十分柔順。可以說除了24氣門的M1引擎外，655是寶馬有史以來最佳的引擎設計。以下之實例，就是最佳之證明：3.5引擎的五檔可以由1250轉踏起至時速136哩，而毫無震盪或共鳴的反應。加速方面，由零至時速60哩需時7.5秒，而達到100哩/小時則需要20秒而矣。

波箱的設計，就比不上引擎了。離合器操作反應優良，但波檔位置稍為過密，而人一檔及後檔都略有困難。優良的後輪懸掛及限滑差速器設計，加上195米芝達DX輪胎，貼路性能實在不俗。猛烈操作油門及離合器都可以造成車輪空轉的現象。因為懸掛系統屬於硬的设计，車身滾動非常少。

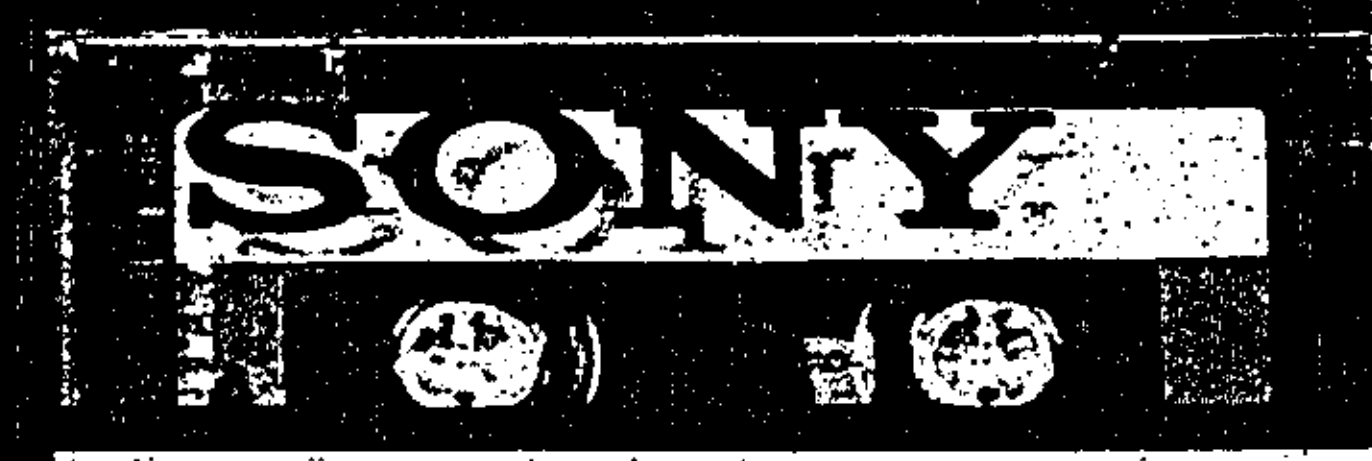
結論635 CSI手工一流，性能亦十分出眾，四檔以下爬頭超，視屬等閒。懸掛設計硬，乘坐的舒適度比更快、設備更為齊全的積架XJS跑車稍遜。毫無疑問，它是633以來最佳之引擎設計。635的誕生可能就是用來填補633與中置引擎M1之間的空隙（中置引擎並非人皆喜愛的），使寶馬的熱愛者又有更高一級之享受。售價為75,800西德馬克。





新力最新盒帶  
獨有SR MECHANISM 創新設計  
走帶特別暢順  
音色更完美  
新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分五類  
CHF高級原音帶  
BHF特級原音帶  
AHF超級原音帶  
Chrome 鉻帶  
Ferri-Chrome 鈦鉻帶  
有30、46、60、90、120分鐘五種



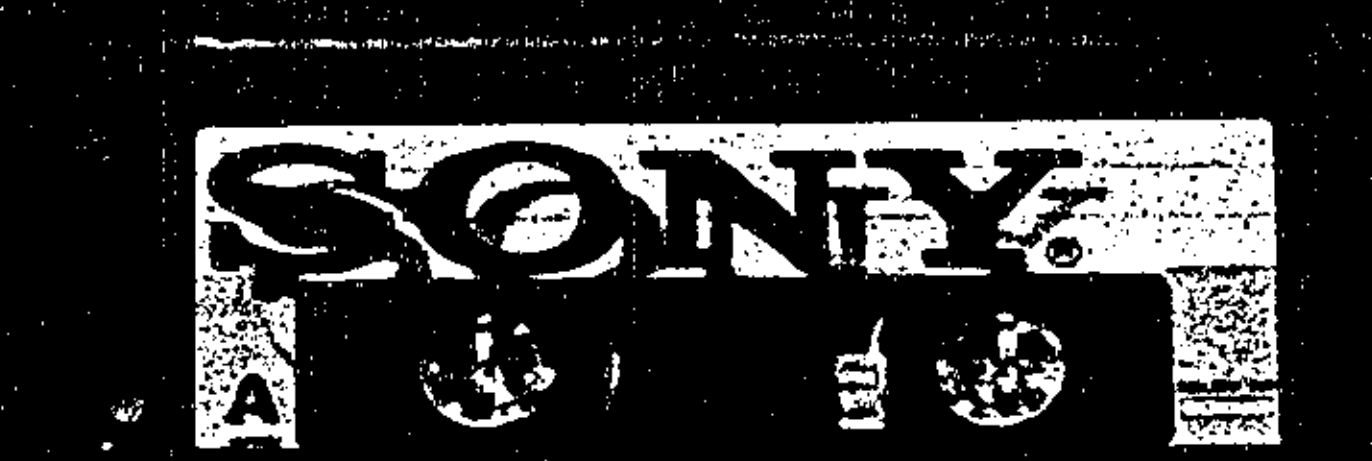
CHF高級原音帶



BHF特級原音帶



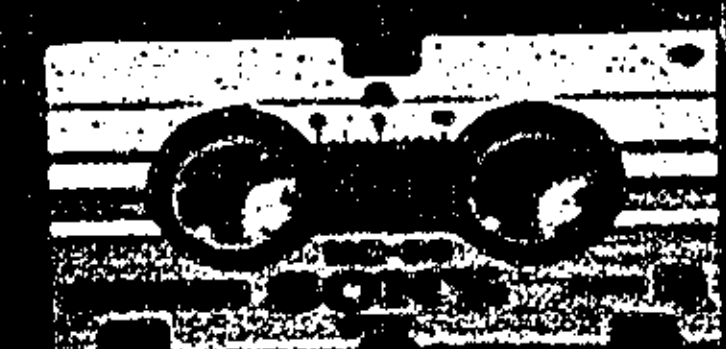
AHF超級原音帶



Chrome鉻帶



FeCr 60  
Ferri-Chrome鈦鉻帶



Micro微型帶



總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)  
以上各店均設有維修服務站

新力牌  
SONY



“輕歌自彈自唱，  
嚮往於悠悠長路，  
享受遨遊樂趣，  
人能達理想，心境最好。  
風土人情盡覽，  
走遍天涯常明白到，  
找理想到處結友伴...  
充滿樂趣。”



由美國新鮮運到

真材實料好煙味  
歎雲絲頓 份外寫意





古都名釀

國公酒

商標

註冊



商標

國公酒係明代一位姓史的國公留下  
來的秘方、有強身健骨之功效、後人爲  
了紀念他而得名曰：「史國公浸酒」到  
了清朝又經太醫院更深入研究、整理、  
療效更高、道光年間將藥方交給當時御  
用藥房——北京同仁堂（現改爲北京中  
藥廠）專行配製、最後定名爲「國公酒」



經銷處：利源長有限公司 電話：5-494821